



DESIGN  
PARIS

Mardi 30 juin 2020

CHRISTIE'S











# DESIGN

## VENTE

Mardi 30 juin 2020 - 17h30

9, avenue Matignon  
75008 Paris

## EXPOSITION PUBLIQUE

Vendredi 26 juin	10h - 18h
Samedi 27 juin	10h - 18h
Dimanche 28 juin	14h - 18h
Lundi 29 juin	10h - 18h
Mardi 30 juin	10h - 14h

## COMMISSAIRE-PRISEUR

Cécile Verdier

## CODE ET NUMÉRO DE LA VENTE

Pour tous renseignements ou ordres d'achats, veuillez rappeler la référence

**18778 - ÉLÉONORE**

**COUVERTURE** : lot 11

**DEUXIÈME DE COUVERTURE** : lot 120

**PAGE 1** : lot 94

**PAGE 2** : lot 132

**PAGE 2** : lot 87

**PAGE 4** : lot 99

**QUATRIÈME DE COUVERTURE** : lot 126

Le lot 20 a été consigné en collaboration  
avec l'étude Marambat-de Malafosse, Toulouse

## CONDITIONS OF SALE

La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue. Il est vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance des informations importantes, avis et lexique figurant également en fin de catalogue.

The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue. Prospective buyers are kindly advised to read as well the important information, notices and explanation of cataloguing practice also printed at the end of the catalogue.

Le département remercie pour leur aide précieuse :

Éléonore Poitiers  
Ambre Fioc

Consultez nos catalogues et laissez  
des ordres d'achat sur [christies.com](http://christies.com)

# CHRISTIE'S

Participez à cette vente avec

CHRISTIE'S  LIVE™

*Cliqué, Adjudé ! Partout dans le monde.*

Enregistrez-vous sur [www.christies.com](http://www.christies.com)

jusqu'au 30 juin à 8h30



Consultez le catalogue et les résultats  
de cette vente en temps réel sur votre  
iPhone, iPod Touch ou iPad

**CHRISTIE'S FRANCE SNC**

Agrément no. 2001/003

**CONSEIL DE GÉRANCE**

Cécile Verdier, *Gérant*  
Julien Pradels, *Gérant*  
François Curiel, *Gérant*

---

## CHRISTIE'S FRANCE



CÉCILE VERDIER  
Présidente  
cverdier@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 59



JULIEN PRADELS  
Directeur Général  
jpradels@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 64



VIRGINIE AUBERT  
Vice Présidente,  
Business Development  
vaubert@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 93



ANIKA GUNTRUM  
Vice Présidente, Directrice Internationale,  
Art Impressionniste et Moderne  
aguntrum@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 83 89



PIERRE MARTIN-VIVIER  
Vice Président, Directeur International,  
Arts du XX<sup>e</sup> siècle  
pemvivier@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 86 27



SIMON DE MONICAULT  
Vice Président, Directeur International,  
Arts décoratifs  
sdemonicault@christies.com  
+33 (0)1 40 76 84 24

---

## SERVICES POUR CETTE VENTE, PARIS

ORDRES D'ACHAT  
ET ENCHÈRES  
TÉLÉPHONIQUES  
ABSENTEE AND  
TELEPHONE BIDS

Tél: +33 (0)1 40 76 84 13  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 51  
christies.com

SERVICES À LA CLIENTÈLE  
CLIENTS SERVICES  
clientservicesparis@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86

RELATIONS CLIENTS  
CLIENT ADVISORY  
Fleur de Nicolay  
fdenicolay@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 52

RÉSULTATS DES VENTES  
SALES RESULTS  
Paris : +33 (0)1 40 76 84 13  
Londres : +44 (0)20 7627 2707  
New York : +1 212 452 4100  
christies.com

ABONNEMENT  
AUX CATALOGUES  
CATALOGUE SUBSCRIPTION  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86  
christies.com

SERVICES APRÈS-VENTE  
POST-SALE SERVICES  
Sandra Balzani  
Coordinatrice d'après-vente  
Paiement, Transport et Retrait des lots  
Payment, shipping and collections  
Tél: +33 (0)1 40 76 84 10  
postsaleParis@christies.com



---

## INFORMATIONS POUR LA VENTE

### Spécialistes et coordinatrice



**FLAVIEN GAILLARD**  
Directeur du département  
fgaillard@christies.com  
+33 (0)1 40 76 84 43



**AGATHE DE BAZIN**  
Responsable des ventes  
adebazin@christies.com  
+33 (0)1 40 76 72 54



**ROBIN BEYRIES**  
Spécialiste Junior  
rbeyries@christies.com  
+33 (0)1 40 76 72 57



**MILÈNE SANCHES**  
Coordinatrice du département  
msanches@christies.com  
+33 (0) 1 40 76 83 65

#### GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Marcus Fox  
Tél : +1 212 468 7149

#### REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Zoe Ainscough  
Tél: +44 (0)207 389 2958

#### BUSINESS DIRECTOR PARIS

Virginie Hagelauer  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 63

### Département International Design



**Sonja Ganne**  
*Chairman International,  
Design*  
+33 1 40 76 86 21  
sganne@christies.com



**Alex Heminway**  
*International Head,  
Design*  
+1 212 636 2016  
aheminway@christies.com



**Jeremy Morrison**  
*European Head,  
London*  
+44 (0)20 7752 3274  
jmorrison@christies.com



**Simon Andrews**  
*International Specialist,  
London*  
+44 (0)20 7752 3380  
sandrews@christies.com



**Daphne Riou**  
*Head of Department,  
New York*  
+1 212 468 7124  
driou@christies.com



**Beth Vilinsky**  
*Senior Specialist,  
New York*  
+1 212 636 2242  
bvilinsky@christies.com



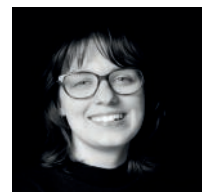
**Michael Jefferson**  
*Senior Specialist,  
New York*  
+1 312 787 2765  
mjjefferson@christies.com



**Marta de Roia**  
*Specialist,  
London*  
+44 (0)20 7752 3261  
mderoia@christies.com



**Emily Fitzgerald**  
*Associate Specialist,  
New York*  
+1 212 636 2062  
emilyfitzgerald@christies.com



**Elizabeth Muir**  
*Junior Specialist,  
New York*  
+1 212 636 2169  
emuir@christies.com



# ICÔNES DE JEAN ROYÈRE

UNE EXCEPTIONNELLE  
COLLECTION PRIVÉE D'ORIGINE



Vue du salon, 1962.  
©Adagp, Paris, 2020

# ICÔNES DE JEAN ROYÈRE

## UNE EXCEPTIONNELLE COLLECTION PRIVÉE D'ORIGINE

Les années 60 marquent dans la carrière de Jean Royère son apogée. Désormais présent sur trois continents, le décorateur répond à des demandes prestigieuses : grands hôtels internationaux implantés dans les capitales du Moyen-Orient, les célèbres paquebots de la Compagnie Transatlantique – les appartements privés du commandant du France notamment – mais aussi une clientèle particulièrement cosmopolite constituée d'hommes d'affaires ou de femmes du monde, de têtes couronnées enfin. En 1959, Il achève les aménagements des appartements du Shah d'Iran et de ses sœurs, les princesses Chams et Ashraff au Palais de Sa'ad Abâd au cœur de Téhéran. Jean Royère compte alors parmi les décorateurs français les plus courus de son temps.

C'est aussi un créateur en pleine maîtrise de son art qui aborde cette décennie. Après avoir adhéré aux théories des tenants du modernisme pour mieux leur échapper, Jean Royère laisse aller sa fantaisie sans tomber dans les excentricités décoratives qui avaient marqué la fin des années 30 et le lendemain de la guerre. Par son style libre et fantaisiste, il incarne son époque, celle de la joie de vivre des Trente Glorieuses.

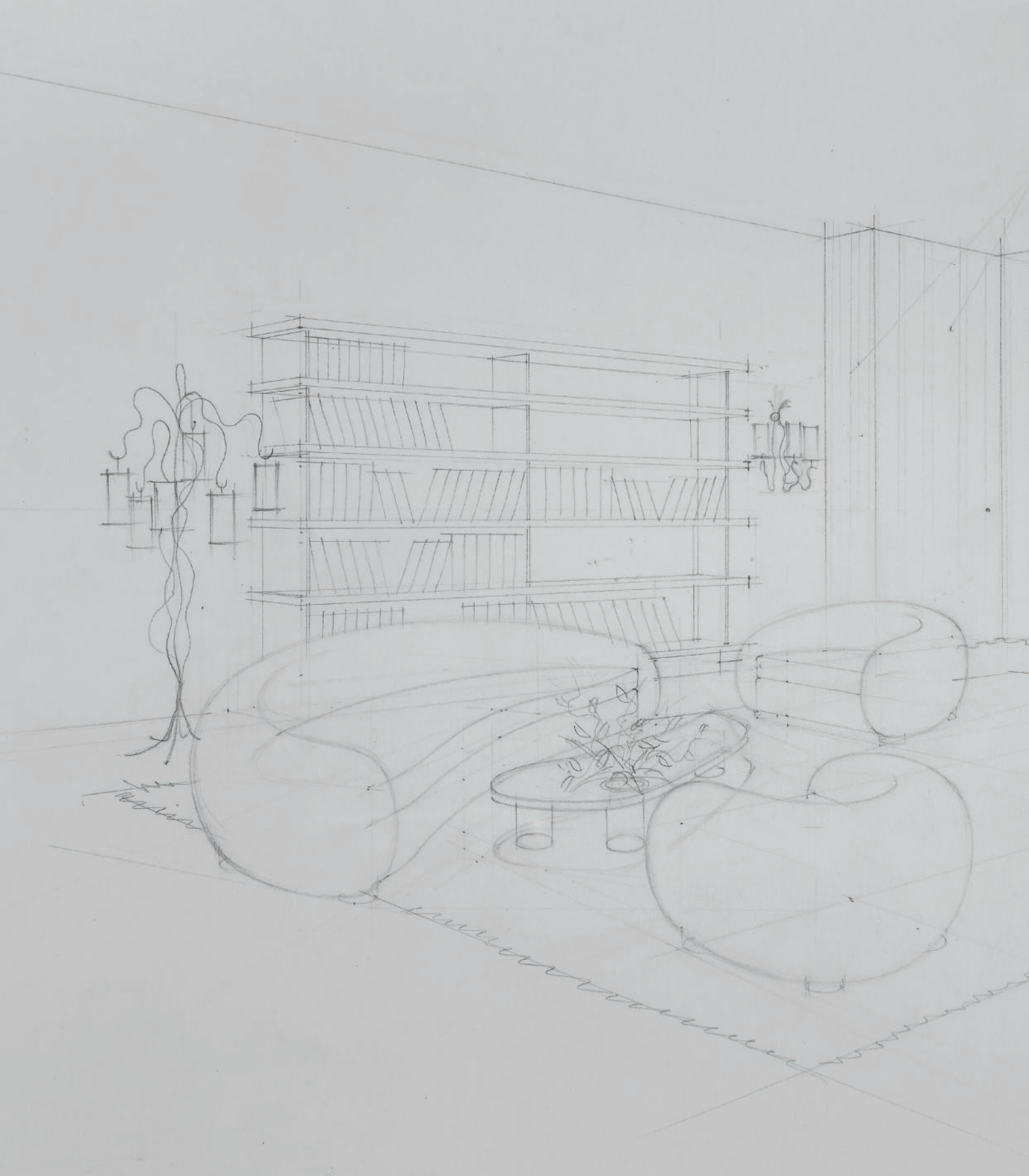
De ce point de vue, l'aménagement qu'il réalise pour cet appartement de Neuilly-sur-Seine en 1962 illustre parfaitement ces années. Le projet de cette installation est pourtant modeste. Il se compose d'une salle à manger, d'un salon et d'une entrée. Ce qui frappe dans cet intérieur est d'abord la grande simplicité avec laquelle le décorateur a

agencé les volumes. La modénature des pièces se réduit à sa plus simple expression. Les murs présentent des surfaces blanches entièrement nues. Ils sont simplement soulignés par une fine corniche en biseau et marqués au sol par une plinthe. Si les digressions ornementales des années 50 ont disparu, la couleur est toujours aussi audacieuse. Royère a choisi ici un vert gazon tranchant avec le blanc des murs pour la couleur de la moquette et des plinthes qui la soulignent. Sur ce sol printanier, l'orange du canapé et des fauteuils *Ours polaire* détonne, le noir de la table basse *Forme Libre* tranche. Il joue des mêmes contrastes chromatiques dans les autres pièces avec la complicité de son amie Paule Marrot qui lui fournit quelques tissus fleuris pour agrémenter les fenêtres. L'autre point marquant de cet appartement est le peu de meubles qui l'agrémentent. Seule la bibliothèque en frêne aux lignes très architecturées et les deux consoles noires demeurent. Si Jean Royère se montre assez sage, c'est pour mieux libérer ses créations les plus emblématiques, celles qui constituent son héritage artistique et qui feront de lui l'une des figures les plus originales du design du XX<sup>e</sup> siècle. Et c'est avec bonheur que l'on voit courir sur les murs des lianes métalliques qui servent d'éclairage, les fameux sièges *Ours Polaire*, *Œuf* et *Éléphant* prendre toute leurs dimensions sculpturales. À Neuilly-sur-Seine, c'est la France heureuse du cinéaste Jacques Tati ou du chanteur Henri Salvador – dont Royère fut le décorateur – que l'on revit avec enchantement.

Pierre-Emmanuel Martin-Vivier

« Pour moi, des mots tels que 'fonctionnel', 'style', 'contemporain', sont vides de sens. Que ce soit réussi : je ne connais pas d'autre impératif ! »

'JEAN ROYÈRE, INTERVIEW, LA REVUE DE L'AMEUBLEMENT, PARIS, DÉCEMBRE 1963.





Vue de la salle à manger, vers 1962.  
©Adagp, Paris, 2020



# JEAN ROYÈRE'S ICONS

## AN EXCEPTIONAL ORIGINAL PRIVATE COLLECTION

By the 1960s Jean Royère was at the peak of his career. Now active on three continents, he fulfilled some prestigious commissions: leading international hotels in the capitals of the Middle East, the legendary liners of the Compagnie Transatlantique – notably the private apartments of the captain of the France – as well as a particular cosmopolitan clientèle including the world's businessmen or women, and last but not least, senior royalty. In 1959, he completed the refurbishment of the apartments for the Shah of Iran and his sisters, Princess Chams and Princess Ashraff, at the Sa'ad Abâd palace in the heart of Teheran. Jean Royère was then one of the most sought after French interior designers of his day.

As the decade began he was also a designer at the height of his powers. Having adopted the theories held by the proponents of modernism the better to escape them, Jean Royère let his imagination loose without falling into the decorative eccentricities that had marked the late 1930s and the immediate post-war period. His free and playful style embodied his era, the zest for life of the 'Trente Glorieuses', the thirty years from 1945 to 1975.

From this point of view, the interior he designed for this apartment in Neuilly-sur-Seine in 1962 is a perfect example. Yet the design for this interior is modest. It consists of a dining room, living room and entrance hall. What is striking

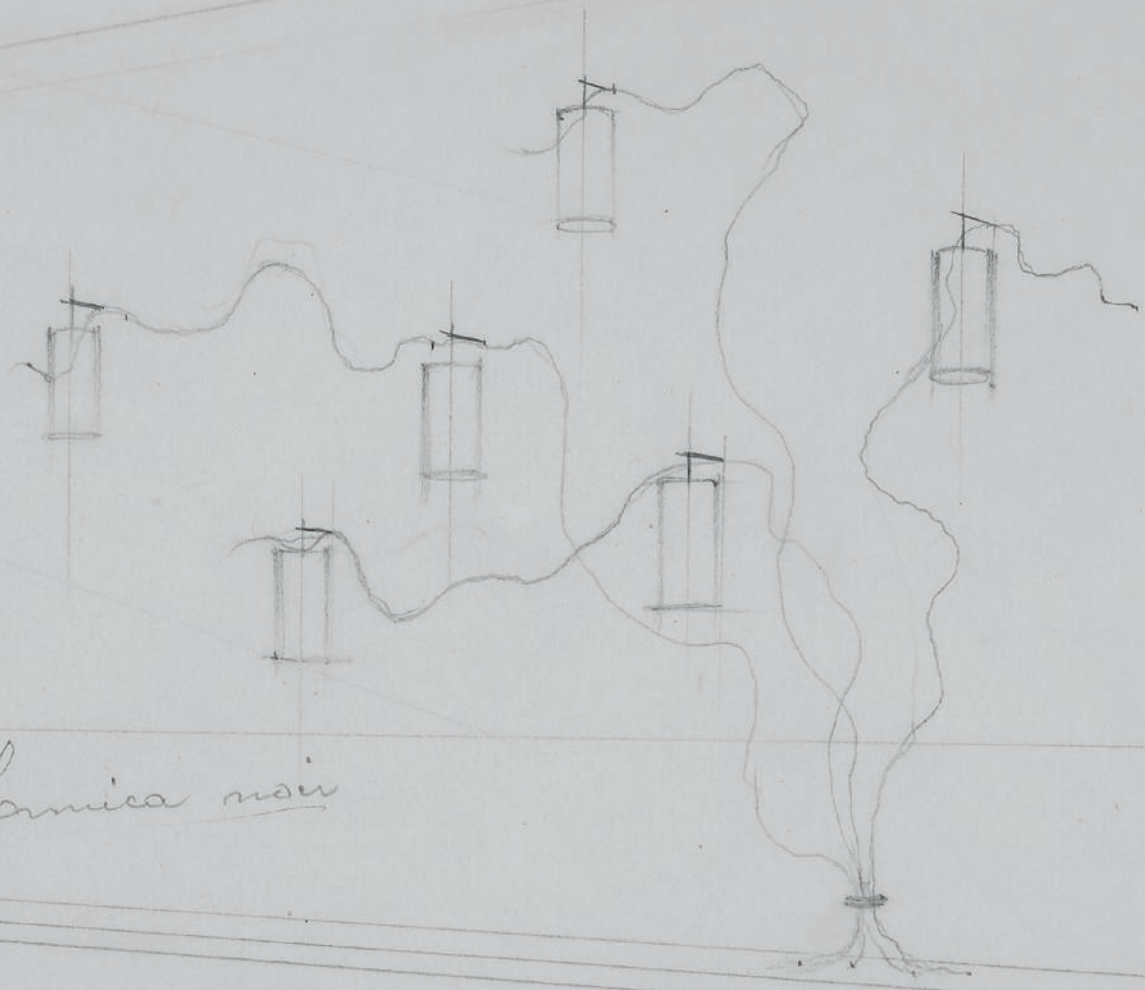
about this interior is first, the great simplicity with which the designer has treated the space. The layout of the rooms is reduced to its simplest form. The walls are completely bare, simply emphasized by a narrow bevelled cornice and baseboard at the floor. While the ornamental digressions of the 1950s have vanished, the colour is still just as bold. Here Royère has chosen a sharp grass green for the colour of the fitted carpet and baseboards that emphasize the white walls. On this spring green floor the orange sofa and *Ours polaire* (Polar bear) mohair velvet armchairs explode, calmed by the black *Flaque* coffee table. He plays with the same chromatic contrasts in the other rooms with the help of his friend Paule Marrot who supplied some floral fabrics to decorate the windows. Another striking feature of this apartment is how little furniture it has. Only the very architectural ash bookcase and the two black console tables remain. Where Jean Royère showed some wisdom was by giving space to his most emblematic designs, those that form his artistic legacy and which would make him one of the most original figures of 20th century design. It is pleasing to see the metal creepers running over the walls that serve as lighting for the famous seating, *Ours Polaire*, *Œuf* and *Elephanteau* to give them their full sculptural impact. In Neuilly-sur-Seine, the joyful France of film-maker Jacques Tati or the singer Henri Salvador – for whom Royère designed interiors – we can relive with delight.

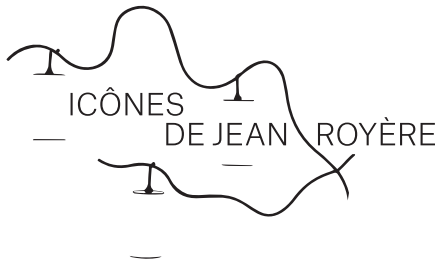
“For me, words like ‘functional’, ‘style’ and ‘contemporary’ don’t mean a thing. It has to be right, that is the only imperative I know !”

'JEAN ROYÈRE, INTERVIEW', LA REVUE DE L'AMEUBLEMENT, PARIS, DECEMBER 1963.



*fornica noir*





■°1

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Ensemble de deux tables gigognes 'Créneaux', le modèle créé vers 1945, celles-ci réalisées en 1962*

Fer forgé doré, verre et verre miroir / gilt wrought iron, clear and mirrored glass  
La plus grande : 38 x 46 x 30 cm / 15 x 18 $\frac{1}{8}$  x 11 $\frac{7}{8}$  in (2)

€30,000-50,000

US\$35,000-57,000

£27,000-45,000

### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandées directement à l'artiste, 1962.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

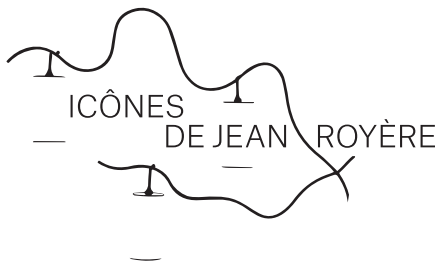
*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-2 juillet 1999, p. 87, 102-103, 105.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 270, vol 2, p. 70.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 155.

JEAN ROYÈRE (1902–1981) ,一套两张的套桌,“间隙”,约创作于1945年,制作于1962年;镀金锻铁、玻璃和镜玻璃





## ■°2

### JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Paire de fauteuils 'Œuf', version haute, le modèle créé vers 1954, ceux-ci réalisés en 1962*

Hêtre laqué et tapissé de son velours d'origine / original velvet upholstered and lacquered European beech

Chacun : 74 x 58 x 65 cm / 29 $\frac{1}{8}$  x 22 $\frac{3}{4}$  x 25 $\frac{5}{8}$  in (2)

€80,000-120,000

US\$91,000-140,000

£72,000-110,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandés directement à l'artiste, 1962.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

P. Passebon, *Jean Royère, Mobilier*, catalogue d'exposition, Galerie du Passage, Paris, 22 octobre 1992-15 janvier 1993, p. 18.

*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-2 juillet 1999, p. 55-59.

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 103, 124, 164, 169.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 33, 45, 49, 110-111, 114-116, 118, 216, 280, vol. 2, p. 49, 50, 282-285.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 251, 269.

Nos exemplaires sont illustrés sur le croquis n. 11509 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our examples are illustrated on the drawing number 11509 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981) , 一套两张的扶手椅,“蛋”,高款,约创作于1954年,制作于1962年;原装平绒包裹的漆光榉木





■°3

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Ensemble de trois appliques à trois lumières  
'Hirondelle', le modèle créé vers 1948, celles-ci  
réalisées en 1962*

Métal peint ; abat-jours en Rhodoïd d'origine / *painted metal ; original Rhodoïd shades*

Chacune : 60 x 44 x 31 cm / 23 $\frac{5}{8}$  x 17 $\frac{3}{4}$  x 12 $\frac{1}{4}$  in (3)

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandées directement à l'artiste, 1962.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour deux de nos exemplaires :

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 198.

Pour le même modèle :

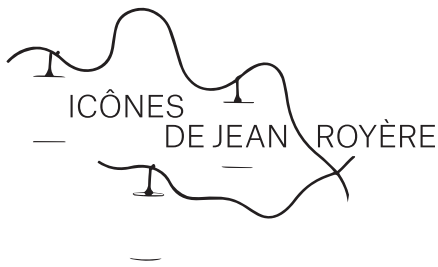
*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts

Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 20, 60.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 72, 121.

JEAN ROYÈRE (1902-1981), 一套三盏的三灯头壁灯，“燕子”，约创作于1948年，制作于1962年；喷漆金属；原装醋酸纤维塑料灯罩





■°λ4

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Miroir, commande spéciale, 1962*

Métal peint / *Painted metal*  
66 x 6,5 cm / 26 x 2½ in

€30,000-50,000  
US\$35,000-57,000  
£27,000-45,000

**PROVENANCE:**

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandé directement à l'artiste, 1962.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour notre exemplaire :  
P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 198.

Notre exemplaire est référencé sous le n. 9664 et daté 1961 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is referenced under number 9664 and dated 1961 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902–1981) · 镜子 · 1962年；喷漆金属

■°λ5

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Console 'Hirondelle', commande spéciale, 1962*

Métal peint et miroir / *Painted metal and mirror*  
48 x 130 x 35 cm / 18¾ x 51¼ x 13¾ in

€30,000-50,000  
US\$34,000-57,000  
£27,000-45,000

**PROVENANCE:**

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée directement à l'artiste, 1962.

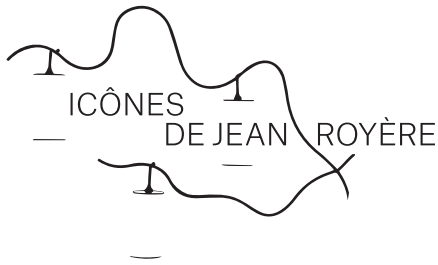
**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour notre exemplaire :  
P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 198.

JEAN ROYÈRE (1902–1981) · 桌，“燕子”，1962年；喷漆金属和镜子







■°6

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Paire d'appliques à trois lumières 'Liane', le modèle créé avant 1959, celles-ci réalisées en 1962*

Métal peint ; abat-jours en Rhodoïd d'origine / *painted metal ; original Rhodoïd shades*

Chacune : 60 x 45 x 29 cm / 23%<sup>6</sup>/<sub>16</sub> x 13%<sup>3</sup>/<sub>4</sub> x 11%<sup>1</sup>/<sub>16</sub> in (2)

€80,000-120,000

US\$91,000-140,000

£72,000-110,000

### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandées directement à l'artiste, 1962.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour un de nos exemplaires :

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 218.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 278.

Pour le même modèle :

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts

Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 62.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 279.

JEAN ROYÈRE (1902-1981) ,一对三灯头壁灯,“藤蔓”,1962年;喷漆金属;原装醋酸纤维塑料灯罩



*“Comme un chat faisant le dos  
rond devant la cheminée.”*

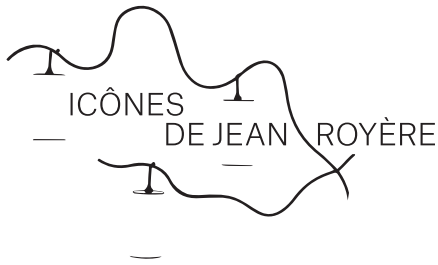
JEAN ROYÈRE





*“Like a cat arching  
its back in front of the fire”*

JEAN ROYÈRE



■°7

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Paire de fauteuils 'Boule' dit 'Ours polaire', le modèle créé en 1947, ceux-ci réalisés en 1962*

Frêne tapissé de son velours d'origine / original velvet upholstered ash wood

Chacun : 70 x 93 x 96 cm / 27½ x 36¾ x 37¼ in

Chacun portant une plaque JEAN ROYÈRE au revers de la traverse avant (2)

€300,000-500,000

US\$350,000-570,000

£270,000-450,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandés directement à l'artiste, 1962.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour nos exemplaires :

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 218.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 278.

Pour le même modèle :

*Ensembles mobiliers*, Charles Moreau, Paris, vol. XI, 1951, pl. 14.

*Ensembles mobiliers*, Charles Moreau, Paris, vol. XII, 1952, pl. 19, 20.

J. Royère, 'La folie des prix français', *Le Décor d'Aujourd'hui*, n. 79, janvier 1953.

R. Moutard-Ulry, 'Jean Royère et la passion des voyages', *Mobilier et Décoration*, septembre-octobre 1954, p. 301.

*Ensembles mobiliers*, Charles Moreau, Paris, vol. XV, 1955, pl. 24.

R. Chavance, 'Les aménagements nouveaux de Jean Royère et les réflexions qu'ils inspirent', *Mobilier et Décoration*, n. 8, 1956, p. 16, 21.

C. Opole, 'Quartier libre de fantaisie', *Mobilier et Décoration*, novembre 1958, p. 4-5.

P. Favardin, *Le style 50, un moment de l'art français*, éditions Sous le Vent, Paris, 1987, p. 53.

*Jean Royère Mobilier*, catalogue d'exposition, Galerie du Passage, Paris, 22 octobre 1992-15 janvier 1993, p. 26, 28, 89, 91.

*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-2 juillet 1999, p. 61-63.

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 10, 12, 16, 28, 41, 63, 70-72, 76, 78, 80, 115, 121-123, 163, 164.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2002, p. 35, 143, 210-211, 230, 231, 238, 266.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Philippe Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 6-7, 26, 31-34, 45-46, 68, 90-91, 94-95, 98-107, 126, 158, 160, 162-163, 172, 180, 192, 218, 266, vol. 2, p. 42, 46-47, 82-83, 238-239, 273.

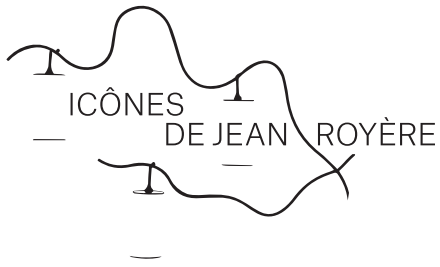
P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 4-5, 38, 50-51, 157, 218-219, 238-239, 241, 246, 308.

Nos exemplaires sont illustrés sur le croquis n. 11509 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our examples are illustrated on the drawing number 11509 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981) , 一套两张的扶手椅, “绒球”, 又称“北极熊”, 创作于1947年, 制作于1962年; 包裹着原装平绒的白蜡木





■°8

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

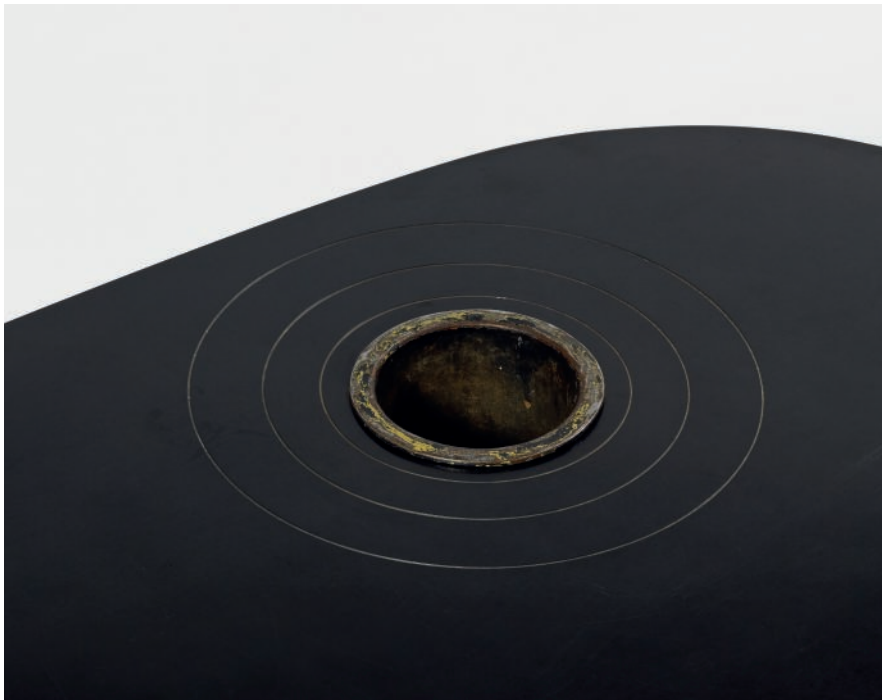
*Table basse 'Forme libre' dite aussi 'Cachalot',  
le modèle créé avant 1958, celle-ci réalisée en 1962*

Formica et zinc peint / *Formica and painted zinc*  
25 x 152 x 55,5 cm / *9 7/8 x 59 7/8 x 21 1/8 in*

€150,000-200,000

US\$180,000-230,000

£140,000-180,000



### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée directement à l'artiste, 1962.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 218.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 278.

Notre exemplaire est illustré sur le croquis n. 11509 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

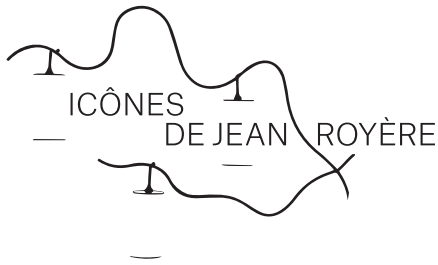
*Our example is illustrated on the drawing number 11509 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902–1981) · 矮茶几，“自由的形状”  
· 创作于1949年 · 制作于1962年；弗米加和喷漆锌

Détail du lot.







■°9

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Canapé 'Boule' dit 'Ours polaire', le modèle créé en 1947, celui-ci réalisé en 1962*

Frêne tapissé de son velours d'origine / original velvet upholstered ash wood  
70 x 239 x 120 cm / 27½ x 94 x 47¼ in

Portant une plaque JEAN ROYÈRE au revers de la traverse avant

€300,000-500,000

US\$350,000-570,000

£270,000-450,000

### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandé directement à l'artiste, 1962.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 218.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 278.

Pour le même modèle :

'La Résidence Française', *Art et Industrie*, 1947, n. 8, p. 20.

'Avant... Après', *Le décor d'aujourd'hui*, 1948, n. 47, p. 45.

'Chez Jean Royère à Paris', *Plaisir de France*, mars 1949, p. 37.

*Ensembles mobiliers*, Charles Moreau, Paris, vol. XV, 1955, pl. 23.

C. Opolo, 'Quartier libre de fantaisie', *Mobilier et Décoration*, novembre 1958, p. 4-5.

*Jean Royère Mobilier*, catalogue d'exposition, Galerie du Passage, 22 octobre 1992-15 janvier 1993, Paris, p. 28, 87.

*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-2 juillet 1999, p. 24, 40, 82-85, 111.

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 9-10, 12, 30-32, 41, 45, 60, 63, 68, 70-72, 76, 80-81, 90-91, 94-98, 100-105, 107, 115, 122-123, 130, 160, 162-163, 165, 172.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 6-7, 26-27, 158, 180, 218, 250, 266, vol. 2, p. 6-7, 42-43, 82-83, 238-241.

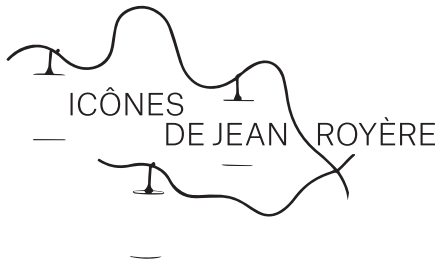
P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 4-5, 157, 218-219, 234-237, 240-241, 300.

Notre exemplaire est illustré sur le croquis n. 11509 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is illustrated on the drawing number 11509 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981), 沙发,“毛绒球”,又称“北极熊”,创作于1947年,制作于1962年;包裹着原装平绒的白蜡木





■°10

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Ensemble de deux cendriers 'Anneaux', le modèle créé en 1948, ceux-ci réalisés en 1962*

Métal peint / *painted metal*

Chacune : 58 x 16 cm /  $22\frac{3}{4} \times 6\frac{1}{4}$  in

(2)

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

**PROVENANCE:**

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandés directement à l'artiste, 1962.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour le même modèle :

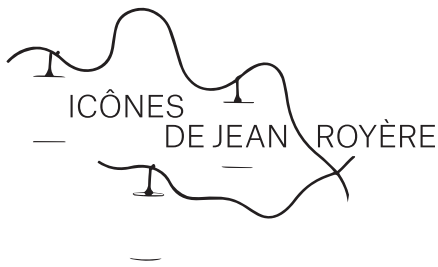
*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-2 juillet 1999, p. 113.

JEAN ROYÈRE (1902–1981), 一套两张小凳, “环”, 创作于1948年, 制作于1962年;  
喷漆金属









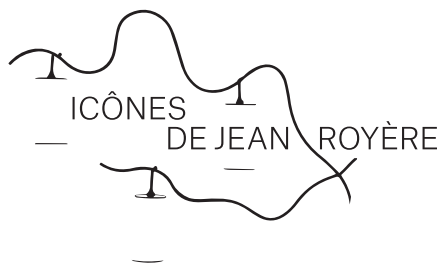
*“J’ai vu des salons où des lierres  
font plusieurs fois le tour des murs en zigzaguant  
autour des tableaux et des glaces,  
et des salles à manger où la vigne vierge  
redescend dans des lustres. »*

*« I have seen living rooms where ivy  
is wreathed several times around the walls,  
zigzagging around the paintings and mirrors,  
and dining rooms where Virginia  
creeper tumbles down into chandelier »*

JEAN ROYÈRE, « NOTES DE VOYAGES D'UN DÉCORATEUR FRANÇAIS EN SCANDINAVIE »,  
LE DÉCOR D'AUJOURD'HUI, N° 53, 1949.







■°λ11

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Applique à six lumières 'Liane', commande spéciale, 1962*

Métal peint ; abat-jours en Rhodoïd d'origine / *painted metal ; original Rhodoïd shades*

168 x 234 x 18 cm / 66 $\frac{1}{8}$  x 92 $\frac{1}{8}$  x 7 $\frac{1}{8}$  in

€400,000-600,000

US\$460,000-680,000

£360,000-530,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée directement à l'artiste, 1962.

#### EXPOSITION:

Pour une variante du modèle :

*Design contre design*, Galeries nationales du Grand Palais, Paris, 26 septembre 2007-7 janvier 2008.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts

Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 77.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 283.

Pour une variante du modèle :

*Jean Royère Mobilier*, catalogue d'exposition, Galerie du Passage, Paris,

22 octobre 1992-15 janvier 1993, p. 111.

*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-

2 juillet 1999, p. 51-53.

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts

Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 26, 167.

*Design contre design*, catalogue d'exposition, Galeries nationales du Grand Palais-RMN, Paris, 26 septembre 2007-7 janvier 2008, p. 184, 355, cité.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick

Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 6-7, 29-30, 56-57, 60-67, 266, vol. 2, 30-31, 84.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 19-20, 274-275, 277, 280-281.

Notre exemplaire est illustré sur le croquis n. 11508 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is illustrated on the drawing number 11508 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981) ,六灯头壁灯,“藤蔓”,特别订制,1962年;喷漆金属;原装醋酸纤维塑料灯罩



ICÔNES  
DE JEAN ROYÈRE



■°λ12

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Console-jardinière, commande spéciale, 1962*

Formica et zinc peint / *Formica and painted zinc*  
25,5 x 480 x 37 cm / *10 x 188 $\frac{7}{8}$  x 14 $\frac{1}{2}$  in*

€30,000-50,000

US\$34,000-57,000

£27,000-45,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée directement à l'artiste, 1962.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

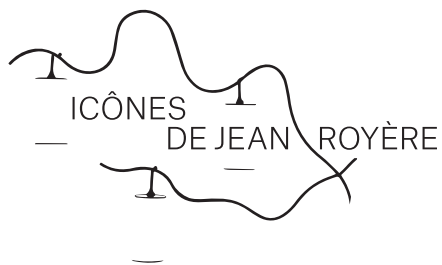
*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 77.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 283.

Notre exemplaire est référencé sous le n. 9498 et daté 1961 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is referenced under number 9498 and dated 1961 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 园艺桌 · 特别订制 · 1962年 · 弗米加和喷漆锌



■°13

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Ensemble de deux tables gigognes 'Créneaux', le modèle créé vers 1945, celles-ci réalisées en 1962*

Fer forgé doré, verre et verre miroir / gilt wrought iron, clear and mirrored glass  
La plus grande : 38 x 46 x 30 cm / 15 x 18 $\frac{1}{8}$  x 11 $\frac{3}{8}$  in (2)

€30,000-50,000

US\$35,000-57,000

£27,000-45,000

**PROVENANCE:**

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandées directement à l'artiste, 1962.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour le même modèle :

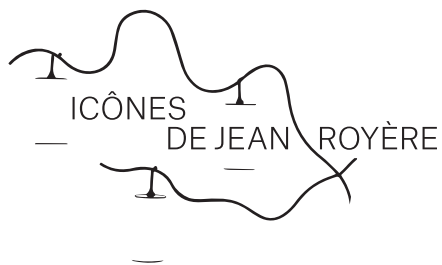
*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-2 juillet 1999, p. 87, 102-103, 105.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Paris, 2012, vol. 1, p. 270, vol 2, p. 70.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 155.

JEAN ROYÈRE (1902–1981) ，一套两张的套桌，“间隙”，约创作于1945年，制作于1962年；镀金锻铁、玻璃和镜玻璃





## ■°14

### JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Fauteuil 'Éléphantéau', version haute, le modèle créé vers 1939, celui-ci réalisé en 1962*

Frêne tapissé de son velours d'origine / original velvet upholstered ash wood  
108 x 86 x 86 cm / 42½ x 33¾ x 33¾ in

€80,000-100,000

US\$91,000-110,000

£72,000-89,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandé directement à l'artiste, 1962.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Le Décor d'Aujourd'hui*, 1939, n. 34, page de couverture.

C. Opole, 'Quartier libre de fantaisie', *Mobilier et Décoration*, novembre 1958, p. 9.

C. Chareyron, 'Les Sièges', *Mobilier et Décoration*, juillet 1960, p. 8.

P. Passebon, *Jean Royère, Mobilier*, catalogue d'exposition, Galerie du Passage, Paris, 22 octobre 1992-15 janvier 1993, p. 12, 75.

*Jean Royère*, catalogue d'exposition, Galerie Jacques Lacoste, Paris, 25 mai-2 juillet 1999, p. 4, 46, 78-81.

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 16, 27, 36, 59, 60, 70-72, 115, 116-117, 159.

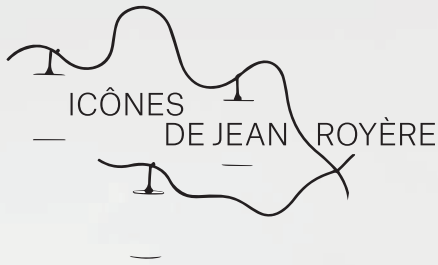
J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 84, 88, 98, 101, 103, 124, 126-129, 134-135, 172, 192, 269, 272, vol. 2, p. 21, 47, 92-93, 266-268.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 38, 174, 218, 226-227, 233, 257, 281.

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 扶手椅 · “小象”，高款 · 约创作于1939年 · 制作于1962年 · 包裹着原装平绒的白蜡木







■°λ15

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Console, commande spéciale, 1962*

Formica et tulipier / *Formica and tulip tree*  
5 x 118 x 24 cm / 2 x 46 x 9½ in

€2,000-3,000  
US\$2,300-3,400  
£1,800-2,700

**PROVENANCE:**

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée directement à l'artiste, 1962.

Notre exemplaire est référencé sous le n. 9870 et daté 1962 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is referenced under number 9870 and dated 1962 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 桌 · 特别订制 · 1962年 · 弗米加和鹅掌楸

■°λ16

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Bibliothèque, commande spéciale, 1962*

Frêne et verre / *ash wood and glass*  
178 x 249 x 37 cm / 70 x 98 x 14½ in

€30,000-50,000  
US\$35,000-57,000  
£27,000-45,000

**PROVENANCE:**

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée directement à l'artiste, 1962.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour notre exemplaire :

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 218.

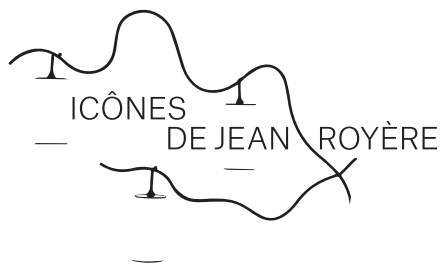
P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 278.

Notre exemplaire est référencé sous le n. 9499 et daté 1961 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is referenced under number 9499 and dated 1961 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 书柜 · 特别订制 · 1962年 · 白蜡木和玻璃





■°17

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Paire d'appliques à trois lumières 'Liane', le modèle créé avant 1959, celles-ci réalisées en 1962*

Métal peint ; abat-jours en Rhodoïd / *painted metal ; Rhodoïd shades*

Chacune : 60 x 45 x 29 cm / *23% x 13% x 11% in* (2)

€80,000-120,000

US\$91,000-140,000

£72,000-110,000

### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandées directement à l'artiste, 1962.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour un de nos exemplaires :

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 218.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 278.

Pour le même modèle :

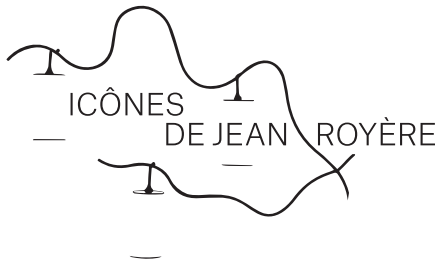
*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts

Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 62.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 279.

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 一对三灯头壁灯, “藤蔓”, 1962年; 喷漆金属; 醋酸纤维塑料灯罩





■°λ18

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Table de salle à manger, commande spéciale, 1962*

Bois doré à la feuille et verni, sapelli, okoumé, hêtre / *leaf gilt and varnished wood, sapele, okoume, European beech*

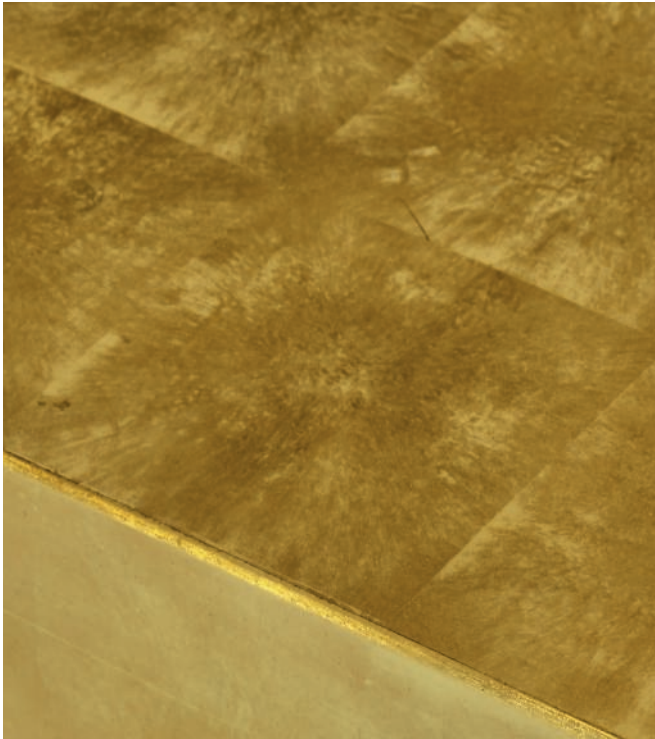
75 x 180 x 90 cm / *29½ x 70¾ x 35½ in*

Deux allonges : 55 x 90 cm (chacune) / *21¾ x 35½ in (each)*

€40,000-60,000

US\$46,000-68,000

£36,000-53,000



Détail du lot.

#### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée directement à l'artiste, 1962.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 77.

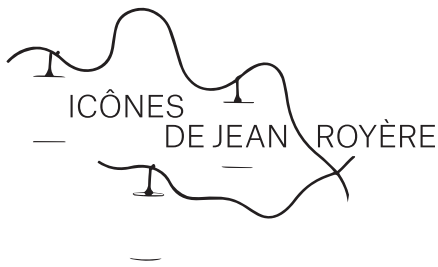
P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 283.

Notre exemplaire est référencé sous le n. 9665 et daté 1961 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is referenced under number 9665 and dated 1961 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 餐桌 · 1962年 ; 镀金木、漆、棟木、奥克曼木、榉木





## ■°19

### JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Ensemble de huit chaises 'Trèfle', le modèle créé en 1939, celles-ci réalisées en 1962*

Frêne tapissé de son velours d'origine / original velvet upholstered ash wood

Chacune : 80 x 50 x 50 cm / 31½ x 19¾ x 19¾ in (8)

€40,000-60,000

US\$46,000-68,000

£36,000-53,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandées directement à l'artiste, 1962.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour deux de nos exemplaires :

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts

Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 77.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 283.

Pour le même modèle :

'Décors de Jean Royère', *Le Décor d'aujourd'hui*, 1946, n. 37, p. 51.

O. Quéant, 'La salle à manger', *Plaisir de France*, avril-mai 1947, p. 54.

*Ensembles mobiliers*, Charles Moreau, Paris, vol. XI, 1951, pl. 15.

*Ensembles mobiliers*, Charles Moreau, Paris, vol. XII, 1952, pl. 19, 20.

R. Moutard-Ulry, 'Jean Royère et la passion des voyages', *Mobilier et*

*Décoration*, septembre-octobre 1954, p. 310-311.

*Ensembles mobiliers*, Charles Moreau, Paris, vol. XV, 1955, pl. 23.

*Jean Royère, Mobilier*, catalogue d'exposition, Galerie du Passage, 22 octobre

1992-15 janvier 1993, Paris, p. 39.

*Jean Royère, décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts

Décoratifs-Norma, Paris, 8 octobre 1999-30 janvier 2000, p. 9-10, 16, 70, 98,

159.

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick

Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 72-73, 103, 192, 258, 260, vol. 2, p. 54, 302-305.

P.-E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 38, 158, 174, 176, 219.

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 一套八张椅子 · “三叶草” · 创作于1939年 · 制作于1962年 · 包裹着原装平绒的白蜡木





20

## FRANÇOIS POMPON (1855-1933)

*'L'ours blanc', le modèle créé entre 1921 et 1924,  
édition Manufacture Nationale de Sèvres, celui-ci  
réalisé entre 1924 et 1934*

Biscuit de Sèvres / *Sèvres biscuit porcelain*

21,5 x 40 x 11 cm / *8¾ x 15¾ x 4¼ in*

Portant le cachet de Sèvres S SÈVRES MANUFACTURE NATIONALE FRANCE  
et les initiales du mouleur AR au revers

€6,000-8,000

US\$6,800-9,000

£5,400-7,100

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

C. Chevillot, L. Colas et A. Pinget, *François Pompon*, Gallimard-Electra-Réunion  
des Musées Nationaux, Paris, 1994, p. 211, n. 122C.

Ce lot nous a été confié par la maison de ventes Marambat-Malafosse à Toulouse.

FRANÇOIS POMPON (1855-1933), “白熊”, 创作于1921-1926年间, 塞夫尔国家制造厂  
版本, 制作于1924-1934年; 塞夫尔陶瓷



PROVENANT D'UNE COLLECTION PRIVÉE MONÉGASQUE



■λ21

ALBERT CHEURET (1884-1966)

*Suspension aux cigognes, vers 1925*

Bronze argenté et albâtre / silvered bronze and alabaster

40 x 45 x 18,5 cm / 15¾ x 17¾ x 7¼ in

Signée *Albert Cheuret* sur le cache-bélière

€6,000-8,000

US\$6,800-9,000

£5,400-7,100

PROVENANCE:

Collection privée, Monaco.

ALBERT CHEURET (1884-1966), 鹤形吊灯, 约1925年; 镀银青铜和雪花石膏

# PROVENANT DE LA COLLECTION DE LA FAMILLE DE SERGE ROCHE

C'est par l'intermédiaire de leur père, Odilon Roche, que Camille (1894-1948) et Serge (1898-1988) sont bercés dans un milieu artistique dès leur plus tendre enfance : gérant d'un magasin spécialisé en fournitures pour artistes au 4, rue Victor Massé à Paris où se ravitaillent Renoir, Picasso et Zuloaga, Odilon se passionne pour les objets d'antiquité au point d'en faire son métier. Colette, Guitry père et fils se pressent dans son établissement dans lequel Coco Chanel trouve les pièces qui constitueront une partie du mythique décor de la rue Cambon. Des trois enfants d'Odilon : Camille, Serge et Lucette, tous les espoirs artistiques sont placés sur Camille. À dix ans, Camille peint déjà des portraits et paysages, à onze il expose au Salon d'Automne, à dix-neuf, il travaille sur le vestibule de Colette avant de s'attaquer au décor chinois d'un intérieur de Coco Chanel. Tout réussit à ce prodige : la céramique, la gravure, la peinture, le pastel. L'après-guerre est une période extrêmement faste pour le jeune artiste qui commence une collaboration avec la Manufacture de Sèvres. Ses paysages lacustres sont tout particulièrement reconnus et sont souvent peuplés d'oiseaux domestiques, ou de grues sauvages comme sur notre paravent.

Contrairement à son frère, Odilon ne destine pas Serge à devenir artiste mais ingénieur. Serge se détourne pourtant bien vite de la voie qui lui est tracée après avoir fait le Grand Tour en Europe. De toutes les villes qu'il visite, Venise le marque le plus profondément et son affection pour le miroir et le verre s'enracine probablement là. Retourné de ses voyages, Serge Roche organise dans son appartement parisien son premier coup d'éclat : une exposition sur le cadre français, où les créations contemporaines dialoguent avec des pièces anciennes. L'exposition est un immense succès et une centaine de cadres trouvent acquéreurs. En 1931, il répète l'exercice, cette fois-ci avec le soutien de taille du collectionneur et mécène Calouste Gulbenkian. Mais c'est l'exposition de 1934 consacrée au miroir qui reste la plus décisive, selon Serge Roche, c'est « cette manifestation qui fut mon lancement comme décorateur moderne ». Serge Roche trouve sa voie, il créera des « objets en glace » qui feront sa renommée. Cet événement voit aussi la participation de plusieurs fidèles collaborateurs de Serge, l'architecte Elio Libero Quintili, le sculpteur Gio Colucci, le peintre Mariano Andreu qui réalisera avec le décorateur plusieurs miroirs, dont celui présenté ici, mais aussi Camille Roche, qui reste jusqu'à sa mort en 1948 un très proche collaborateur de Serge.

It was through their father, Odilon Roche, that Camille (1894-1948) and Serge (1898-1988) were nurtured in an artistic environment from their earliest childhood. Odilon managed a shop that specialised in supplies for artists at 4, rue Victor Massé in Paris, where Renoir, Picasso and Zuloaga got their supplies. He later developed such a passion for antiques that he began making his living from them. Colette, and Guitry, father and son, flocked to his establishment where Coco Chanel found the items that would become part of the legendary decor of Rue Cambon. Of Odilon's three children, Camille, Serge and Lucette, all artistic hopes were placed on Camille. At the age of ten, Camille was already painting portraits and landscapes, at eleven he exhibited at the Salon d'Automne, at nineteen he worked on Colette's dressing room, before tackling the Chinese decor of a Coco Chanel interior. This prodigy excelled at everything he tried: ceramics, engraving, painting, pastels. The post-war period was an extremely prosperous time for the young artist who began working with the Manufacture de Sèvres. His lake landscapes are particularly well-known and are often populated by domestic birds, or wild cranes as on our folding screen.

Odilon's plans for Serge were for him to become not an artist like his brother but an engineer. However, after doing the Grand Tour in Europe, Serge soon abandoned the path that had been set out for him. Of all the cities he visited, Venice made the deepest impression on him, and his passion for mirrors and glass probably originated there. Once he had returned from his travels, Serge Roche held his first show in his Parisian apartment: an exhibition on French frames, where contemporary creations were displayed alongside old works. The exhibition was a huge success and around a hundred frames were sold. In 1931, he repeated the exercise, this time with substantial support from the collector and patron Calouste Gulbenkian. But it was the 1934 exhibition on mirrors that proved to be the most pivotal. According to Serge Roche, it was "this event that launched my career as a modern decorator". Serge Roche found his own niche, creating the "mirror objects" for which he became famous. Several of Serge's loyal collaborators also took part in this event: the architect Elio Libero Quintili, the sculptor Gio Colucci, the painter Mariano Andreu who, together with the decorator, created several mirrors, including the one presented here, but also Camille Roche, who, until his death in 1948, continued to work very closely with Serge.



λ22

## SERGE ROCHE (1898-1988)

### *Paire de consoles d'applique, vers 1934*

Plâtre armé et peint, fil de fer / *painted fiber-reinforced plaster and iron wire*  
21 x 19 x 13,5 cm / *8¼ x 7½ x 5¼ in* (2)

€3,000-5,000  
US\$3,400-5,700  
£2,700-4,500

#### PROVENANCE:

Collection Lucette Roche, sœur de l'artiste, Paris, puis dans la famille par descendance.

SERGE ROCHE (1898-1988) , 一对壁桌, 约1934年; 涂漆的纤维石膏、铁线

■ λ23

MARIANO ANDREU (1888-1976)  
POUR SERGE ROCHE (1898-1988)

*Paire de miroirs, vers 1934*

Papier marouflé sur sipo, verre contrecollé de papier peint / *paper laid on sipo, glass pasted with wallpaper*

Chacun : 49 x 58 x 5 cm / *15% x 22% x 2 in*

€7,000-10,000

US\$8,000-11,000

£6,300-8,900



Pour deux exemplaires de notre modèle au motif inversé présenté à l'Exposition de Miroirs anciens et modernes de la Galerie Roche, Paris, 1934.  
© Archives Serge Roche

PROVENANCE:

Collection Lucette Roche, sœur de l'artiste, Paris, puis dans la famille par descendance.

EXPOSITION:

Pour un modèle comparable :

*Exposition de Miroirs anciens et modernes*, Galerie Serge Roche, Paris, 16 novembre-1 décembre 1934.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour un modèle comparable :

P. Mauriès, *Serge Roche*, Galerie Chastel Maréchal-Le promeneur, Paris, 2006, pp. 8-9.

MARIANO ANDREU (1888-1976) 为SERGE ROCHE (1898-1988) 创作，一对镜子，约1934年；木头裱画，贴在玻璃上的墙纸



■ λ24

## CAMILLE ROCHE (1894-1948)

### *Paravent à six feuilles, vers 1930*

Peinture partiellement gravée sur panneau d'okoumé / *partially engraved paint on okoume panel*

Chaque feuille : 168 x 61 cm / 66½ x 24 in

Signé *Camille Roche* en bas à droite

€7,000-9,000

US\$8,000-10,000

£6,300-8,000

#### PROVENANCE:

Collection Lucette Roche, sœur de l'artiste, Paris, puis dans la famille par descendance.

CAMILLE ROCHE (1894–1948) , 六折屏风, 约1930年; 木板上的部分刻画







CAMILLE ROCHE

■λ25

## PIERRE CHAREAU (1883-1950)

### *Meuble de chambre, vers 1925*

Amarante, sycamore et résine ; trois clefs / *amaranth, sycamore and resin ; three keys*

125 x 135,5 x 45,5 cm / 49¼ X 53⅝ x 17⅞ in

€35,000-50,000

US\$40,000-56,000

£32,000-45,000

#### PROVENANCE:

Collection Hélène Bernheim, Paris, pour son appartement 7, avenue de Varenne aménagé par Pierre Chareau, vers 1925, puis dans la famille par descendance

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

M. Vellay et K. Frampton, *Pierre Chareau. Architecte-meublier 1883-1950*, les éditions du regard, Paris, p. 105.

PIERRE CHAREAU (1883-1950) · 卧室家具 · 约1925年；紫芯木、悬铃木与树脂；配三把钥匙（钥匙已替换）

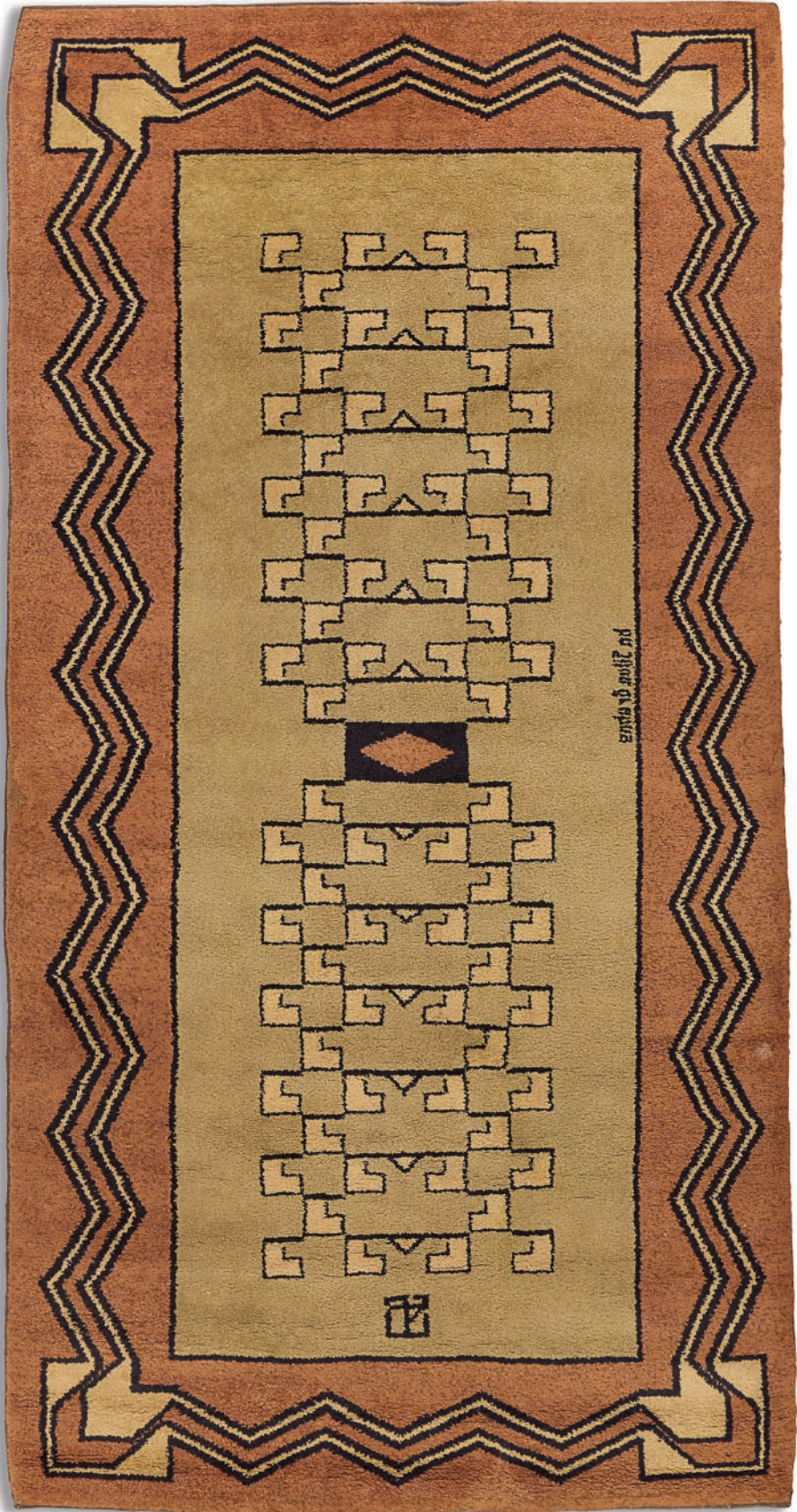


Détail du lot.



Salon d'Hélène Bernheim, dit salon coromandel, vers 1925.  
© Droits réservés





Handwritten text in a non-Latin script, possibly Persian or Arabic, located on the right side of the rug's central field.

Handwritten text in a non-Latin script, possibly Persian or Arabic, located at the bottom center of the rug's central field.

■A26

IVAN DA SILVA BRUHNS  
(1881-1980) POUR LA MANUFACTURE  
DE SAVIGNY

*Tapis, vers 1930*

Laine / wool

185 x 359 cm / 72 $\frac{7}{8}$  x 141 $\frac{3}{8}$  in

Signé *da Silva Bruhns* et portant le monogramme *MS* de la Manufacture de Savigny près des bordures

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£9,000-13,000

IVAN DA SILVA BRUHNS (1881-1980) · 为萨维尔尼制造公司设计 · 地毯 · 约1930年 · 羊毛

27

PIERRE-ÉMILE LEGRAIN (1888-1929)

*Seau à champagne, vers 1925*

Verre gravé, métal chromé, ébène de Macassar partiellement laqué et chêne vernis / carved glass, chrome plated metal, varnished and partially lacquered  
*Makassar ebony and oak*

24 x 31 x 23 cm / 9 $\frac{1}{2}$  x 12 $\frac{1}{4}$  x 9 $\frac{1}{8}$  in

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

L. Salmon, *Pierre Legrain, Reliures-Meubles-Cadres*, Norma, Paris, 2019, p. 218.

PIERRE-ÉMILE LEGRAIN (1888-1929) · 香槟桶 · 约1925年 · 雕花水晶、镀铬金属、黑檀木和黑漆橡木



28

## ÉMILE-JACQUES RUHLMANN (1879-1933)

### *Urne lumineuse, le modèle créé pour le paquebot Île-de-France, vers 1927*

Bronze argenté et albâtre / *silvered bronze and alabaster*

49,5 x 32 cm / 19½ x 12½ in

€60,000-80,000

US\$68,000-91,000

£55,000-72,000

#### PROVENANCE:

Ancienne collection Yves Saint Laurent et Pierre Bergé, Paris.

Vente Christie's, *Collection Yves Saint Laurent et Pierre Bergé*, Paris, 23-25 février, lot 251.

Importante collection privée européenne, acquise dans cette dernière.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

R. Murphy et I. Terestchenko, *The private World of Yves Saint Laurent & Pierre Bergé*, The Vendome Press, New York, 2009, p. 33.

*Jacques Doucet-Yves Saint Laurent-Vivre pour l'art*, Fondation Pierre Bergé Yves Saint Laurent-Flammarion, Paris, 2015, p. 101-103, 106.

Pour le même modèle :

F. Camard, *Ruhlmann*, les éditions du regard, Paris, 1983, p. 162, 301.

*Ruhlmann, un génie de l'Art Déco*, catalogue d'exposition, Musée des années 30, Boulogne-Billancourt, 15 novembre-17 mars 2002, Musée des Beaux-Arts, Montréal, 30 septembre-12 décembre 2004, Somogy, Paris, 2001, p. 143.

*Ruhlmann, Genius of Art Deco*, catalogue d'exposition, Musée des années 30, Boulogne-Billancourt, 15 novembre-17 mars 2002, Metropolitan Museum of Art, New York, 10 juin-5 septembre 2004, Musée des Beaux-Arts, Montréal, 30 septembre-12 décembre 2004, Somogy-Musée des Beaux-Arts de Montréal, Paris, 2004, p. 263.

Il s'agit d'une version en taille réduite du grand vase éclairant conçu en 1927 pour le salon mixte des premières classes du paquebot *Île-de-France*. Ce modèle est référencé sous le numéro 3303 (Nouveau référencier) dans les archives Ruhlmann conservées au Musée des Années 30, Boulogne-Billancourt.

*This is a smaller version of the model created in 1927 for the first class mixed salon of the ocean liner Île-de-France. This model is referenced under number 3303 (Nouveau référencier) in the Ruhlmann archives, Musée des Années 30, Boulogne-Billancourt.*

ÉMILE-JACQUES RUHLMANN (1879-1933), 发光罐, 为远洋客轮创作, 法兰西岛, 约1927年; 镀银青铜和雪花石膏





29

## PIERRE-ÉMILE LEGRAIN (1888-1929)

### *Cadre, vers 1925*

Fonte d'aluminium doré et noyer / gilt aluminium cast and walnut  
47,3 x 38 x 4 cm / 18¾ x 15 x 1½ in

€20,000-30,000  
US\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

#### PROVENANCE:

Ancienne collection Jack Legrain, frère de l'artiste, vers 1925.  
Collection privée, acquis auprès de cette dernière.

PIERRE-ÉMILE LEGRAIN (1888-1929) · 框 · 约1925年; 压印镀金铝和胡桃木

Ce cadre, témoin de la profonde amitié et de la complicité qui unissent Pierre Legrain et son frère Jack, illustre la modernité de sa pensée. S'il travaille pour les plus grands mécènes de l'époque Art Déco, tels Jacques Doucet, Jeanne Tachard, Pierre Meyer, il soutiendra dès sa création en 1929 l'Union des Artistes Modernes, dont il signe le logo. Il s'intéresse à l'industrie, notamment automobile, et aux avancées scientifiques et technologiques de son temps, dont découle le procédé industriel de la technique de fonte d'aluminium en coquille utilisée pour la réalisation de ce cadre.

This frame bears witness to the deep friendship and collaboration which linked Pierre Legrain and his brother Jack, and illustrates the modernity of Pierre's thinking. Although he worked for the greatest patrons of the Art Deco period, such as Jacques Doucet, Jeanne Tachard or Pierre Meyer, he would also support the Union of Modern Artists (Union des Artistes Modernes) from its creation in 1929 and whose logo he designed. Legrain was interested in manufacturing, and in particular the automobile industry, as well as the scientific and technological advances of his time, from which arose the process of aluminium shell-mould casting used for the manufacture of this frame.



■30

## GEORGES BOURGEOIS DIT DJO BOURGEOIS (1898-1937)

### *Deux cabinets à système, vers 1930*

Érable sycamore, sipo, okoumé et laiton chromé / *sycamore, sipo, okoume and chromed brass*

Chacun : 60,5 x 37,5 x 34 cm / *23 $\frac{5}{8}$  x 14 $\frac{3}{4}$  x 13 $\frac{3}{8}$  in*

Envergure déployés : 84 cm / *33 in*

(2)

€15,000-20,000

US\$18,000-23,000

£14,000-18,000

#### PROVENANCE:

Ancienne collection Thalia Wescott Malcolm, Vence puis par descendance à sa fille Elisabeth de Vilmorin.

Galerie Alain Braunstein, Nice.

Collection privée, France, acquis auprès de cette dernière, vers 1990.

GEORGES BOURGEOIS, 又称DJO BOURGEOIS (1898-1937), 一对橱柜, 约1930年; 梧桐枫、桃花心木、红胡桃木和镀铬黄铜



## EUGÈNE PRINTZ (1879-1948)

### *Table de salle à manger, vers 1935*

Palmier et laiton oxydé / *palmwood and oxidized brass*

74 x 190 x 105,5 cm / *29 1/8 x 74 3/4 x 41 1/2 in*

Portant le monogramme circulaire de l'artiste *EP* en bas d'un pied

€150,000-200,000

US\$170,000-230,000

£140,000-180,000

#### PROVENANCE:

Ancienne collection Monsieur et Madame S. M., Paris, commandée directement à l'artiste.

Collection privée, Paris, acquise dans cette dernière, vers 1979.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour un modèle similaire :

R. Jean, 'Eugène Printz', *Mobilier et Décoration*, septembre 1948, p. 22 pour une variante laquée rouge.

G. Bujon et J.-J. Dutko, *Eugène Printz*, les éditions du regard, Paris, 2018, pp. 66-67, pour une variante laquée rouge.

EUGÈNE PRINTZ (1879–1948) · 餐桌 · 约1935年；棕榈树和氧化黄铜



■32

## EUGÈNE PRINTZ (1879-1948)

### *Table bibliothèque articulée, le modèle créé en 1928*

Bois plaqué de palmier et laiton oxydé / *palmwood veneered wood and oxidized brass*

61 x 69 x 60 cm / *24 x 27 1/8 x 23 3/8 in*

Envergure maximale : 180 cm / *70 7/8 in*

Estampillée trois fois *E.PRINTZ* au revers

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000

£37,000-54,000

#### PROVENANCE:

Ancienne collection Monsieur et Madame S. M., Paris, commandée directement à l'artiste.

Collection privée, Paris, acquise dans cette dernière, vers 1979

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

H. Clouzot, 'Eugène Printz, meublier et architecte', *Mobilier et Décoration*, Paris, novembre 1934, p. 411, 417, 419-420.

G. Bujon & J.-J. Dutko, *Eugène Printz*, les éditions du regard, Paris, 1986, p. 116, laquée, 132-133, 249.

G. Bujon & J.-J. Dutko, *Eugène Printz*, les éditions du regard, Paris, 2018, p. 96, 98, 100-101, laquée, 110-113.

EUGÈNE PRINTZ (1879-1948) · 铰接书柜 · 创作于1928年；木头表面覆盖棕榈和氧化黄铜

33

NO LOT



# UNE RARE 'SPIRALE' D'ALBERTO GIACOMETTI

PROPRIÉTÉ DE L'HÔPITAL UNIVERSITAIRE AUSTRAL,  
BUENOS AIRES, VENDU À TITRE CARITATIF, AYANT APPARTENU  
À LA COLLECTION BORN

C'est dans un contexte de création rythmé par l'influence des Avant-Gardes qu'Alberto Giacometti conçoit le modèle de la suspension *Spirale* en 1933. Cette œuvre aux formes géométriques fait notamment écho à ses sculptures empreintes de formes nouvelles inspirées du surréalisme : « *Influencé par l'art moderne, j'ai subi une évolution. J'ai été successivement exotique, surréaliste, abstrait ...* » (Alberto Giacometti, *Entretien avec Marie-Thérèse Maugis*, 1964). Le motif de la spirale, singulier dans l'œuvre de Giacometti, sera également utilisé par l'artiste dans le cadre de la réalisation d'une broche.

Réalisé en 1939 pour la famille Born, cette suspension relève de la prestigieuse commande effectuée par la famille de collectionneurs argentins auprès de Jean-Michel Frank. En effet, Giacometti a travaillé à la réalisation de divers objets décoratifs pour des décors imaginés par Frank, témoignant de la belle relation d'amitié et du profond respect qui liaient les deux hommes.

Cette production rare caractérise la rencontre harmonieuse du modernisme et des arts décoratifs : par ce modèle original Alberto Giacometti exploite le potentiel de formes simples et entraînantes qui invitent à laisser libre cours à l'imagination.

Fondé en 2000, l'Hôpital Universitaire Austral, est une institution à but non lucratif spécialisée dans l'assistance biomédicale, l'enseignement et la recherche. Les fonds perçus de la vente de cette œuvre lui seront reversés et permettront son développement et sa modernisation.

Alberto Giacometti designed the *Spirale* ceiling lamp in 1933 in a creative context marked by the influence of the Avant-Garde movement.

This geometrically shaped work echoes his sculptures marked by new forms inspired by surrealism: "*Influenced by modern art, I have undergone an evolution. I have been successively exotic, surrealist, abstract...*" (Alberto Giacometti, *Interview with Marie-Thérèse Maugis*, 1964). Giacometti rarely used spiral motifs in his work, although he would use one such motif again in a brooch.

Made in 1939 for the Born family, this ceiling lamp was part of the prestigious commission placed by the Argentinian family of collectors with Jean-Michel Frank. Giacometti worked on various decorative objects for interiors designed by Frank, testifying to the great friendship and deep respect binding the two men.

This rare work represents the harmonious encounter between modernism and the decorative arts: with this original model Alberto Giacometti exploits the potential of simple yet powerful designs, inviting us to give free rein to our imagination.

The Hospital Universitario Austral initiated its activities in 2000 and specialises in biomedical assistance, teaching and research. The proceeds received from the sale of this piece will help its development and modernization.



■λf34

## ALBERTO GIACOMETTI (1901-1966)

*Suspension 'Spirale', le modèle créé vers 1933,  
celle-ci réalisée vers 1939*

Plâtre et bois, chaînes doré et bois doré / *plaster and wood, gilt chains and gilt wood*

69 x 94,5 cm / 27 x 37<sup>o</sup> in

Portant l'inscription *MADE IN FRANCE* au tampon et *cache piton*, à peindre au ton du plafond, pour lustre, *hall principal* au crayon au revers du cache bélière

€300,000-500,000

US\$340,000-570,000

£280,000-450,000

### PROVENANCE:

Collection Born, Buenos Aires, Argentine, 1939.

Hôpital Universitaire Austral, Buenos Aires, Argentine.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

L. D. Sanchez, *Jean-Michel Frank, Adolphe Chanaux*, les éditions du regard, Paris, 1997, p. 249.

D. Marchesseau, *Diego Giacometti, Sculpteur de meubles*, les éditions du regard, Paris, 2018, p. 23.

Ce lot est référencé sous le numéro AGD 4158 dans la base de données du Comité Alberto Giacometti et vendu avec son certificat d'authenticité délivré en 2020.

*This lot is listed under number AGD 4158 in the Alberto Giacometti Database and will be sold with the certificate of authenticity from the committee dated 2020.*

ALBERTO GIACOMETTI (1901-1966) , 天花灯, “螺旋”, 创作于1933年, 制造于1939年; 石膏和木头, 镀金链子和镀金木头





■A35

## GILBERT POILLERAT (1902-1988)

### *Grille d'intérieur, vers 1940*

Fer forgé patiné et doré / gilt patinated wrought iron  
214 x 162 x 15 cm / 84¼ x 63¾ x 5⅞ in

€8,000-12,000

US\$9,100-14,000

£7,200-11,000

#### PROVENANCE:

Galerie Yves Gastou, Paris.

Collection privée, acquise auprès de cette dernière, Paris, 2004.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

F. Baudot, *Gilbert Poillerat, Maître ferronnier*, Hazan, Paris, 1992, p. 239.

Ce lot sera vendu avec son certificat d'authenticité daté 2020.

*This lot will be sold with its certificate of authenticity dated 2020.*

GILBERT POILLERAT (1902–1988) ,室内格栅,约1940年;有光泽的铸铁和镀金  
铸铁



■ 36

## GILBERT POILLERAT (1902-1988)

### *Table de salle à manger, vers 1940*

Fer forgé patiné et marbre Brèche d'Alep / *patinated wrought iron and Brèche d'Alep marble*

70 x 225 x 120 cm / *27½ x 88½ x 47¼ in*

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

#### PROVENANCE:

Galerie Yves Gastou, Paris.

Collection privée, acquise auprès de cette dernière, Paris, 2004.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

F. Baudot, *Gilbert Poillerat, Maître ferronnier*, Hazan, Paris, 1992, p. 107, 111.

B. Foucart et J.-L. Gaillemin, *Les décorateurs des années 40*, Norma, Paris, 1998, p. 203.

Ce lot sera vendu avec son certificat d'authenticité daté 2020.

*This lot will be sold with its certificate of authenticity dated 2020.*

GILBERT POILLERAT (1902-1988) · 餐桌 · 约1940年 · 有光泽的铸铁和阿勒颇角砾岩





■A37

## ANDRÉ ARBUS (1903-1969)

### *Commode, le modèle créé vers 1935*

Chêne relaqué, peuplier et laiton / *re-lacquered oak, poplar and brass*  
67,5 x 155,5 x 46 cm / 26½ x 61¼ x 18½ in

€20,000-30,000  
US\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

**PROVENANCE:**

Ancienne collection Gordon Watson, Grande-Bretagne.  
Vente Christie's, *Gordon Watson: The Collector*, Londres, 13 octobre 2016, lot 46.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour le dessin du modèle :  
Y. Brunhammer, *André Arbus, Architecte décorateur des années 40*, Norma, Paris, 2003, p. 98.  
Pour une variante gainée de parchemin :  
B. Foucart et J.-L. Gaillemin, *Les décorateurs des années 40*, Norma, Paris, 1998, p. 77.  
Y. Brunhammer, *André Arbus, Architecte décorateur des années 40*, Norma, Paris, 2003, p. 99.

ANDRÉ ARBUS (1903-1969) , 桌, 约创作于1935年; 重漆橡木、白杨木与黄铜

■A38

## JACQUES QUINET (1918-1992)

### *Ensemble de douze chaises, le modèle créé vers 1960*

Sipo verni, hêtre, cuir teinté et laiton / *varnished sipo, beech, stained leather and brass*

Chacune : 85 x 42 x 56 cm / 33¼ x 18¾ x 19¾ in (12)

€10,000-15,000  
US\$12,000-17,000  
£9,000-13,000

**PROVENANCE:**

Galerie Yves Gastou, Paris.  
Collection privée, acquises auprès de cette dernière, Paris, 2004.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour un modèle comparable :  
G. Maldonado, *Jacques Quinet*, les éditions de l'Amateur, Paris, 2000, p. 91.

JACQUES QUINET (1918-1992) , 一套十二把椅子, 创作于1950年; 清漆木材、有色皮革和黄铜





# UNE AMITIÉ DE TERRE ET DE FEU

## LOUIS DELACHENAL ET SÉRAPHIN SOUDBININE

C'est à la Manufacture Nationale de Sèvres que Séraphin Nikolaevich Soudbinine (1867-1944) et Louis Delachenal (1897-1966) se rencontrent peu avant la Seconde Guerre mondiale. Une complicité immédiate naît entre les deux hommes venus pourtant d'horizons très différents. Delachenal est un céramiste à la vocation précoce, s'initiant en autodidacte aux arts du feu dans sa commune natale de Ferney-Voltaire. Après une formation dans l'atelier de Paul Bonifas, Delachenal rejoint en 1924 la Manufacture Nationale de Sèvres. Les aptitudes exceptionnelles du jeune artiste sont immédiatement remarquées et il gravit les échelons de la prestigieuse manufacture pour finir modéleur en 1932. En tout, Delachenal crée plus de 150 modèles qui marquent de leur empreinte la céramique française. Contrairement à Delachenal, Soudbinine, n'arrive à la céramique que très tardivement. Né à Nijni Novgorod en 1867, c'est d'abord vers le théâtre et l'opéra que s'oriente le jeune russe. Il se consacre à tous les métiers de la scène : costumier, décorateur au théâtre et à l'opéra. En 1903, il se rend à Paris, animé par une fascination pour les milieux intellectuels et artistiques, il y fait la rencontre de Rodin qui le prend comme élève. Soudbinine a alors 40 ans, et entame une nouvelle carrière de sculpteur. Après la présentation de deux pièces au Salon d'Automne de 1905, Soudbinine devient l'élève favori du maître. En 1923, au faite de sa renommée, il entreprend un voyage à New York durant lequel il découvre les céramiques chinoises de la collection Pierpont Morgan. Sous le choc, Soudbinine décide d'abandonner la sculpture pour devenir céramiste. Comme Louis Delachenal, Soudbinine entreprend de nombreuses recherches dans les arts du feu et compose de nouveaux émaux, il y épuise d'ailleurs sa fortune avant de rejoindre Delachenal à la Manufacture en tant qu'artiste libre. En 1943, l'atelier personnel de Soudbinine est détruit lors d'un bombardement, Delachenal l'invite un an plus tard à le rejoindre dans l'atelier de grès de Saint-Méen-Le-Grand qu'il vient de créer.

Issues de la collection familiale Delachenal, ces pièces très rares témoignent de l'amitié et du respect que se vouent ces deux céramistes passionnés.

Serafim Nikolayevich Sudbinin (1867-1944) and Louis Delachenal (1897-1966) met at the Manufacture Nationale de Sèvres shortly before the Second World War. Although the two men came from very different backgrounds, they immediately struck up a friendship. Delachenal started his ceramic art when he was still young, teaching himself ceramics in his hometown of Ferney-Voltaire. After training at Paul Bonifas' atelier, Delachenal joined the Manufacture Nationale de Sèvres in 1924. The exceptional skills of the young artist were noticed immediately and he worked his way up through the ranks of the prestigious manufactory to become a modeller in 1932. In all, Delachenal created more than 150 models which have made their mark on French ceramics. Unlike Delachenal, Sudbinin came to ceramics much later in life. Born in Nizhny Novgorod in 1867, the young Russian turned first towards theatre and opera. He devoted himself to all the professions of the stage: costume designer, and theatre and opera set designer. In 1903, driven by a fascination for intellectual and artistic circles, he went to Paris, where he met Rodin who took him on as a pupil. By the time Sudbinin began his new career as a sculptor he was 40. After presenting two works at the 1905 Salon d'Automne, Sudbinin became the master's favourite pupil. In 1923, at the height of his fame, he made a trip to New York during which he discovered the Chinese ceramics of the Pierpont Morgan collection. So affected was Sudbinin by what he had seen that he decided to abandon sculpture to become a ceramicist. Like Louis Delachenal, Sudbinin undertook a great deal of research in ceramics and created new enamels, depleting his fortune in the process, before joining Delachenal at the Manufacture as a freelance artist. In 1943, Sudbinin's private atelier was destroyed during a bombing raid. A year later, Delachenal invited him to join him at the stoneware workshop in Saint-Méen-Le-Grand that he had just opened.

These very rare works from the Delachenal family collection are a testimony to the friendship and respect that these two avid ceramicists had for each other.





39

LOUIS DELACHENAL (1897-1966)  
POUR LA MANUFACTURE  
NATIONALE DE SÈVRES (FONDÉE  
EN 1740)

*Jatte brûle-parfum, vers 1930*

Grès émaillé / glazed earthenware

10 x 15 cm / 4 x 5 1/8 in

Signée JD et portant l'inscription GT 3 au revers

€1,000-1,500

US\$1,200-1,700

£900-1,300

PROVENANCE:

Collection Louis Delachenal, puis dans la famille par descendance.

EXPOSITION:

Pour notre exemplaire :

*Louis Delachenal. Céramiste 1897-1966*, Musée de Bretagne, Rennes, 13 mars-31 octobre 2004.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

L. Prod'Homme et F. Berretot, *Louis Delachenal. Céramiste 1897-1966*, catalogue d'exposition, Musée de Bretagne, Rennes, 13 mars-31 octobre 2004, p. 38.

LOUIS DELACHENAL (1897-1966) · 为塞夫尔国家制造厂 (成立于1740年) 设计 · 焚香碗 · 约1930年; 釉面陶土



40

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH  
SOUDBININE (1867-1944)

*Vide-poche à tête de dragon, après 1935*

Grès émaillé / glazed stoneware

10 x 13 x 14 cm / 4 x 5½ x 5½ in

Signé *SERAPHIN* et portant la marque de l'artiste au revers

€8,000-12,000

US\$9,100-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE:

Collection Louis Delachenal, puis dans la famille par descendance.

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH SOUDBININE (1867-1944) · 龙头杂物盘 · 1935年后；  
釉面陶土





41

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH  
SOUDBININE (1867-1944)

*Nu féminin*

Graphite sur papier contrecollé sur carton / graphite on paper laid on card  
34,5 x 20 cm / 13 $\frac{5}{8}$  x 7 $\frac{7}{8}$  in  
Signé Soudbinine en bas à gauche et numéroté 5 au revers du carton

€800-1,200  
US\$910-1,400  
£720-1,100

PROVENANCE:

Collection Louis Delachenal, puis dans la famille par descendance.

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH SOUDBININE (1867-1944) · 女性裸体；纸板层压纸上的石墨画

42

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH  
SOUDBININE (1867-1944)

*Buste de femme, vers 1930-1935*

Grès chamotté ; base en noyer / chamotte earthenware ; walnut base  
Avec le socle : 25 x 14 x 12 cm / 9 $\frac{7}{8}$  x 5 $\frac{1}{2}$  x 4 $\frac{3}{4}$  in  
Signée soudbinine au revers

€3,000-5,000  
US\$3,400-5,700  
£2,700-4,500

PROVENANCE:

Collection Louis Delachenal, puis dans la famille par descendance.

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH SOUDBININE (1867-1944) · 女性半身雕像，约1930-1935年；红陶与胡桃木



43

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH  
SOUDBININE (1867-1944)

*Grenouille sur socle, après 1935*

Grès et grès émaillé / glazed stoneware and stoneware

7 x 7,5 x 10 cm / 2¾ x 3 x 4 in

Portant l'inscription *EN SOUVENIR DE MA FEMME* au revers

€8,000-12,000

US\$9,100-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE:

Collection Louis Delachenal, puis dans la famille par descendance.

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH SOUDBININE (1867-1944) · 置于底座上的青蛙 · 1935  
年后；陶土和釉面陶土



44

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH  
SOUBBININE (1867-1944)

*Vide-poche, après 1935*

Grès émaillé / glazed stoneware

3 x 10 cm / 1 1/8 x 4 in

Signé *SERAPHIN*, dédié *EN SOUVENIR DE MA FEMME* et figurant un petit dessin au revers

€2,000-3,000

US\$2,300-3,400

£1,800-2,700

PROVENANCE:

Collection Louis Delachenal, puis dans la famille par descendance.

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH SOUBBININE (1867-1944) · 杂物盘 · 1935年后；釉面陶土



45

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH  
SOUDBININE (1867-1944)

*Porte-bougie à figure féminine, vers 1930-1935*

Terre cuite / terracotta

17 x 38 x 14.5 cm / 6¼ x 15 x 6¼ in

Signé *Séraphin* sur la tête et portant les traces d'une étiquette ancienne au revers

€3,000-5,000

US\$3,500-5,700

£2,700-4,500

SÉRAPHIN NIKOLAEVICH SOUDBININE (1867-1944) · 女性雕像烛台 · 约1930-1935年；红陶

46

TRAVAIL FRANÇAIS

*Figure féminine, vers 1930*

Pierre taillée / carved stone

140,5 x 20 x 14 cm / 55¼ x 7¾ x 5½ in

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, commandée pour un hôtel particulier, 22 Rue Saint-James, vers 1930, puis dans la famille par descendance.

女性塑像 · 约1930年；雕刻石头







■47

## FRITZ HANSEN (FONDÉE EN 1872)

### *Paire de fauteuils '1669', le modèle créé vers 1940*

Hêtre teinté retapissé de tissu / *fabric re-upholstered stained beech*

Chacun : 76,5 x 80 x 77 cm / *30% x 31½ x 30¼ in* (2)

€8,000-12,000

US\$9,100-14,000

£7,200-11,000

#### PROVENANCE:

Vente Christie's, *Design*, Londres, 26 octobre 2016, lot 236.

Collection privée, Londres, acquis dans cette dernière.

FRITZ HANSEN (创立于1872年)，一对扶手椅，“1669”，约创作于1940年；包裹布料的彩色榉木



■48

## TRAVAIL DE LA SECONDE MOITIÉ DU XXE SIÈCLE

### *Table basse*

Onyx et laiton patiné / *onyx and patinated brass*  
48 x 165 x 105,5 cm / *18 7/8 x 65 x 41 1/2 in*

€4,000-6,000  
US\$4,600-6,800  
£3,600-5,300

PROVENANCE:  
Galerie Yves Gastou, Paris.  
Collection privée, acquise auprès de cette dernière, Paris, 2004.

矮茶几·约1950年；缟玛瑙和镀锡黄铜



■ 49

## MAXIME OLD (1910-1991)

### *Table basse 'Vague', vers 1959*

Sapelli, okoumé, acier et verre securit / sapele, okoume, steel and securit glass  
Pour l'ensemble : 44 x 292 x 75 cm / 17¼ x 115 x 29½ in

€25,000-35,000

US\$29,000-40,000

£23,000-31,000

#### EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Salon des Artistes Décorateurs*, Grand Palais, Paris, 29 mai-28 juin 1959.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

Y. Badetz, *Maxime Old, Architecte-Décorateur*, Norma, Paris, 2000, p. 236, 248 et 259.

P. Favardin, *Les décorateurs des années 50*, Norma, Paris, 2002, p. 49.

MAXIME OLD (1910-1991) : 矮茶几, “浪”, 约1959年; 楝木、奥克曼木、钢和安全玻璃





Notre modèle présenté au Salon des Artistes Décorateurs, Paris, 1959.  
© Archives Maxime Old / Jean Collas



■A50

## ATELIER MADOURA (1938-1997)

### *Lampe de table 'Femme', le modèle créé vers 1955*

Céramique émaillée ; abat-jour moderne / *glazed ceramic ; modern shade*

36 x 19,5 x 13 cm / *14¼ x 7¾ x 5½ in*

Portant le cachet *MADOURA FEU* dans le moule au revers

€5,000-7,000

US\$5,700-8,000

£4,500-6,200

PROVENANCE:

Collection privée, France.

MADOURA (创立于1938年) · 台灯 · 约创作于1955年；搪瓷；现代灯罩



■51

## FRANCO ALBINI (1905-1977)

*Chaise longue à bascule 'PS16', le modèle créé vers 1956, édition Poggi*

Érable sycamore verni, acajou du Honduras, toile de coton et cordes /  
varnished sycamore, Honduran mahogany, cotton fabric and cord  
78 x 162 x 69 cm / 30¾ x 63¾ x 27½ in

€5,000-7,000

US\$5,700-8,000

£4,500-6,200

**PROVENANCE:**

Collection privée, Paris.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour le même modèle :

G. Gramigna, *1950-1980 Repertorio. Immagini e contributi per una storia dell'arredo italiano*, Mondadori, Milan, 2001, p. 96.

FRANCO ALBINI (1905-1977) › PS16摇椅, 约创作于1956年, Poggi版; 清漆梧桐  
枫木、洪都拉斯红木、棉帆布和绳子



## GUY DE CHAUNAC-LANZAC DIT DOM ROBERT (1907-1997)

### *Tapisserie 'Mille fleurs sauvages', le modèle créé en 1961*

Laine / wool

200 x 290 cm / 78¾ x 114⅞ in

Signée F.ROBERT, datée 1961 en bas à droite et portant le monogramme de l'atelier Goubely-Gatien GG en bas à gauche

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

#### PROVENANCE:

Collection de la famille de l'artiste, Aix-en-Provence.

#### BIBLIOGRAPHIE:

J.-M. Pelt, *La clef des champs : Dom Robert*, édition de l'Abbaye d'En Calcat, Toulouse, 2003, p. 100.

F. Boespflug et D.-M. d'Hamonville, T. Portevin, *Les saisons de Dom Robert : tapisseries*, Haza, Paris, 2014, p. 104-105.

GUY DE CHAUNAC-LANZAC · 又称DOM ROBERT (1907-1997) · 挂毯·“一千朵野花”·创作于1961年；羊毛

En 1941, Jean Lurçat fait la connaissance d'un jeune moine bénédictin dans l'Abbaye d'En Calcat. Rentré dans les ordres en 1937 suite à sa rencontre avec le compositeur et moine Maxime Jacob, Dom Robert dessine depuis toujours. Les paysages champêtres de son Poitou natal l'accompagnent en chaque instant et la nature est son sujet de prédilection. Lurçat découvre chez l'homme de foi la puissance simple de ses aquarelles et enluminures et l'encourage à s'essayer à la tapisserie en traduisant certaines de ses aquarelles en cartons. Deux créations sont rapidement exposées au Musée des Augustins de Toulouse et rencontrent un succès immédiat confirmé en 1950 lors d'une exposition londonienne. Revenu en 1958 à En Calcat après un séjour en Angleterre, Dom Robert se consacre avec passion à l'art de la tapisserie jusqu'à ce qu'une chute ne mette fin à son activité en 1994.

Créée en 1961, peu après son retour à l'abbaye, l'œuvre *Mille fleurs sauvages* reprend une thématique déjà explorée dans une tapisserie de plus petite taille *L'Herbe Haute* (1961). Dom Robert se saisit ici de la tradition des tapisseries mille-fleurs qui émerge au XIV<sup>e</sup> siècle, lorsque les lissiers peuplent le fond de leurs tentures d'une végétation luxuriante, probablement afin de rompre la monotonie de grandes surfaces unies. Ici, le fond en floraison de l'œuvre prend le pas sur les animaux domestiques les insérant dans un paysage sauvage, un monde paradisiaque encore inexploré.

*In 1941, Jean Lurçat met a young Benedictine monk at the Abbaye d'En Calcat. Having become a member of the Order in 1937 following his meeting with the composer and monk Maxime Jacob, Dom Robert never stopped drawing. The rural landscapes of his native Poitou were never far from his thoughts and nature was his favourite subject. Lurçat discovered the simple power of the watercolours and illumination of this man of faith and encouraged him to try his hand at tapestry by translating some of his watercolours into cardboard. Two such creations were soon exhibited at the Musée des Augustins in Toulouse where they met with immediate success, which was confirmed in 1950 at an exhibition in London. Returning to En Calcat in 1958 after a stay in England, Dom Robert devoted himself enthusiastically to the art of tapestry until a fall put an end to his work in 1994.*

*Created in 1961, shortly after his return to the abbey, the work Mille Fleurs Sauvages takes up a theme already explored in a smaller tapestry L'Herbe Haute (1961). Dom Robert embraces here the tradition of the mille-fleurs tapestries which emerged in the 14th century, when weavers populated the background of their hangings with lush vegetation, probably in order to break the monotony of large plain surfaces. Here, the flowering background of the work takes precedence over the domestic animals, placing them in a wild landscape, a paradisaical world hitherto unexplored.*





« Il n'y a qu'une chose qui ne trompe pas,  
c'est la nature. La nature, c'est le vrai, le réel. »

“There's only one thing that doesn't deceive,  
and that's nature. Nature is true, it's real.”

DOM ROBERT



λ53

LINE VAUTRIN  
(1913-1997)

*Miroir 'Soleil', vers 1955*

Talose, incrustations de miroir et miroir sorcière /  
talosel, mirror inlays and convex mirror

15 cm / 5 7/8 in

Signé *Line Vautrin* au revers

€5,000-7,000

US\$5,700-7,900

£4,500-6,200

PROVENANCE:

Collection privée, France.

LINE VAUTRIN (1913–1997), 镜子, “太阳”, 约1955年; Talosel树脂、镜子镶嵌物和巫婆镜子



λ54

LINE VAUTRIN  
(1913-1997)

*Miroir 'Trèfle', le modèle créé vers 1960*

Talose, feuille d'or et miroir sorcière / talosel, gold  
leaf and convex mirror

29 cm / 11 3/8 in

Signé *LINE VAUTRIN* sur le pourtour au revers

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

A. Bokelberg, *Line Vautrin : Poesie in Metall, Museum für Kunst und Gewerbe*, catalogue d'exposition, Anne Bokelberg, Hambourg, 16 avril-29 juin 2003, p. 163, n. 144.

P. Mauriès, *Line Vautrin. Miroirs*, Galerie Chastel Maréchal, Le Promeneur, Paris, 2004, pp. 48-49.

LINE VAUTRIN (1913–1997), 镜子, “三叶草”, 约创作于1960年; Talosel树脂、金箔和巫婆镜子

■λ55

## JACQUES QUINET (1918-1992)

### *Table basse, vers 1960*

Bois laqué et laiton patiné et verni / *lacquered wood, patinated and varnished brass*

37,5 x 140,5 x 37 cm / *14¾ x 55¼ x 14½ in*

€6,000-8,000

US\$6,800-9,000

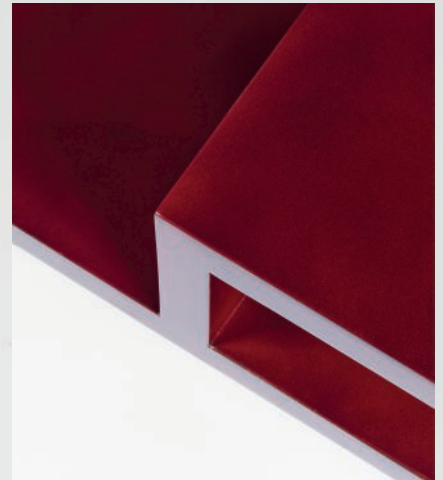
£5,400-7,100

#### PROVENANCE:

Collection privée, commandée directement à l'artiste, vers 1960, puis dans la famille par descendance.

Vente Artcurial, *Art Déco*, Paris, 25 novembre 2013, lot 144.

JACQUES QUINET (1918–1992) · 矮茶几 · 约1960年 · 漆木、有光泽的黄铜和漆



Détail du lot.



■ 56

## MAXIME OLD (1910-1991)

*Ensemble de salon comprenant, un canapé et trois fauteuils 'N. 369', le canapé et deux fauteuils réalisés en 1957, un fauteuil réalisé en 1976*

Merisier ciré tapissé de tissu, laiton patiné et cuir / *fabric upholstered waxed wild cherry, patinated brass and leather*

Le canapé : 86 x 200 x 93 cm / 33 $\frac{3}{4}$  x 78 $\frac{3}{4}$  x 35 $\frac{5}{8}$  in

Les trois fauteuils : 86 x 69 x 81 cm / 33 $\frac{3}{4}$  x 27 $\frac{1}{8}$  x 31 $\frac{1}{8}$  in

€15,000-20,000

US\$18,000-23,000

£14,000-18,000

### PROVENANCE:

Collection privée, Paris, commandé directement à l'artiste, 1957 et 1976, puis dans la famille par descendance.

### EXPOSITION:

Pour les mêmes modèles :

*Salon des Artistes Décorateurs*, Grand Palais, Paris, 1954, pour les fauteuils.

*Salon des Artistes Décorateurs*, Grand Palais, Paris, 29 mai-28 juin 1959, pour le canapé.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour les mêmes modèles :

Y. Badetz, *Maxime Old, Architecte-Décorateur*, Norma, Paris, 2000, p. 202, pour les fauteuils, p. 236, 238-239, 247, pour le canapé.

Ce lot sera vendu avec des copies de ses factures d'origine datées 1957 et 1976.

*This lot will be sold with copies of its original invoices dated 1957 and 1976.*

MAXIME OLD (1910-1991) , 客厅组合家具 , 包括一张沙发和三张“N.369”扶手椅 , 其中沙发和两张扶手椅制作于1957年 , 另一张扶手椅制作于1976年 ; 包裹着织物的打蜡白桦木



56

56

■A57

## MAXIME OLD (1910-1991)

### *Guéridon circulaire, 1957*

Merisier ciré, laiton patiné et verre / *waxed wild cherry, patinated brass and glass*

45,5 x 99 cm / 17 $\frac{1}{2}$  x 38 $\frac{3}{8}$  in

€5,000-7,000

US\$5,700-7,900

£4,500-6,200

#### PROVENANCE:

Collection privée, Paris, commandé directement à l'artiste, 1957, puis dans la famille par descendance.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour un modèle similaire :

Y. Badetz, *Maxime Old, Architecte-Décorateur*, Norma, Paris, 2000, p. 314-315.

Modèle emblématique de l'artiste, cette table sera vendue avec une copie de sa facture d'origine datée 1957.

*An iconic model of the artist, this table will be sold with a copy of its original invoice dated 1957.*

MAXIME OLD (1910-1991) › 圆桌, 1957年; 打蜡白桦木、镀锡黄铜和玻璃





■A58

## GEORGES JOUVE (1910-1964)

### *Applique, le modèle créé vers 1952*

Céramique émaillée, métal peint ; abat-jour moderne / *glazed ceramic, painted metal ; modern shade*

Avec abat-jour : 56 x 44 x 23 cm / 22 x 17¼ x 9 in

Signé *Jouve* et portant le sigle alpha de l'artiste au revers

€15,000-20,000

US\$18,000-23,000

£14,000-18,000

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

P. Jousse, *Georges Jouve*, Jousse entreprise éditions, Paris, 2005, p. 205.

GEORGES JOUVE (1910-1964) · 壁灯 · 约创作于1952年 · 釉面陶瓷、喷漆金属；现代灯罩

■59

## BORIS-JEAN LACROIX (1902-1984)

### *Lampadaire à trois bras, le modèle créé vers 1954, édition Robert Caillat*

Métal peint et aluminium / *painted metal and aluminium*  
175 cm / 69 in

€6,000-8,000

US\$6,800-9,000

£5,400-7,100

#### PROVENANCE:

Galerie Arcanes, Paris.

Collection privée, Paris, acquis auprès de cette dernière, 2007.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Art et Décoration*, Paris, 1955, n. 45, page de couverture.

*Un siècle d'histoire: 1949-1959, Les années 'Nostalgie'*, Charles Massin, Paris, 1996, jaquette, page de garde, page de titre.

C. et P. Fiell, *1000 lights 1879 to 1959*, Taschen, Cologne, 2005, p. 475.

C. et D. Krzentowski, *The Complete Designer's Lights (1950-1990)*, JRP Ringier, Zurich, 2012, p. 86.

BORIS-JEAN LACROIX (1902-1984) · 三臂落地灯 · 约创作于1954年 · Robert Caillat版；喷漆金属和铝





λ60

GEORGES JOUVE (1910-1964)

*Miroir aux vignes et oiseaux, vers 1948*

Céramique émaillée / glazed ceramic

41,5 x 41,5 cm / 16 $\frac{3}{4}$  x 16 $\frac{3}{4}$  in

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le dessin du modèle :

P. Jousse, *Georges Jouve*, Jousse Entreprise, Paris, 2005, p. 178.

GEORGES JOUVE (1910–1964) · 藤蔓和鸟类镜子· 约1948年；釉面陶瓷



■61

## JOSEPH-ANDRÉ MOTTE (1925-2013)

*Paire de fauteuils 'Chistera', le modèle créé en 1949, édition Rougier*

Hêtre, rotin, bambou et métal peint / beech, rattan, bamboo and painted metal  
Chacun : 72 x 77 x 70 cm / 28 $\frac{3}{8}$  x 30 $\frac{1}{4}$  x 27 $\frac{5}{8}$  in (2)

€15,000-20,000

US\$18,000-23,000

£14,000-18,000

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

P. Favardin, *Les décorateurs des années 50*, Norma, Paris, 2002, pp. 240-241.

C. & P. Fiell, *1000 chairs*, Taschen, Cologne, 2017, p. 195.

JOSEPH-ANDRÉ MOTTE (1925-2013) · 一对三脚扶手椅，“Chistera”，创作于1949年，Rougier版；藤、榉木和喷漆金属





■ 62

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

*Applique à neuf lumières 'Jet d'eau', le modèle créé vers 1942*

Métal peint ; abat-jours d'origine en papier / *painted metal ; original paper shades*

Avec abat-jour : 102 x 100 x 52 cm / *37¾ x 39¾ x 21¼ in*

€15,000-20,000

US\$18,000-23,000

£14,000-18,000

### PROVENANCE:

Galerie Arcanes, Paris.

Collection privée, Paris, acquise auprès de cette dernière, 2007.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

P. E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2002, p. 192, 201.

*Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Patrick Seguin, Paris, 2012, vol. 1, p. 37, vol. 2, p. 34.

P. E. Martin-Vivier, *Jean Royère*, Norma, Paris, 2017, p. 196, 207.

Pour une variante du modèle :

*Jean Royère décorateur à Paris*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs, Paris, Norma, 1999, p. 163.

JEAN ROYÈRE (1902-1981) · 九头壁灯，“Jets d'eau”，约创作于1942年；喷漆金属；原装纸灯罩

■ 63

## JEAN ROYÈRE (1902-1981)

### *Commode, 1955*

Acajou du Honduras et métal patiné / Honduran mahogany and patinated metal  
79,5 x 100 x 47,5 cm / 31¼ x 39½ x 18¾ in

€20,000-25,000

US\$23,000-28,000

£18,000-22,000

#### PROVENANCE:

Ancienne collection Fernandini.

Galerie Jacques Lacoste, Paris.

Pruskin Gallery, Londres, acquise auprès de cette dernière, 2005.

Vente Sotheby's, *Pruskin: Decorative Art 1880-1960*, Londres, 2 avril 2008, lot 260.

Collection privée, acquise dans cette dernière.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

J. Lacoste et P. Seguin, *Jean Royère*, Galerie Jacques Lacoste-Galerie Philippe Seguin, Paris, 2012, vol. 2, p. 75.

Notre exemplaire est référencé sous le n. 5935 et daté 1955 dans les archives Jean Royère conservées au MAD, Paris.

*Our example is referenced under number 5935 and dated 1955 in the Jean Royère archives, MAD, Paris.*

JEAN ROYÈRE (1902–1981) · 桌 · 1955年；洪都拉斯桃花心木和有光泽的金属



## CHARLOTTE PERRIAND (1903-1999)

*Bibliothèque 'Tunisie', le modèle créé en 1952 pour la Maison de la Tunisie et réalisé dans les ateliers Jean Prouvé*

Sapin, acier peint et tôle d'aluminium gaufrée et peinte / pine wood, painted steel and embossed aluminium sheet

160,5 x 353,5 x 53 cm / 63 $\frac{1}{2}$  x 139 $\frac{1}{2}$  x 20 $\frac{1}{2}$  in

Portant une inscription manuscrite *chambre 29 N.8 gauche* au revers de la tablette

€150,000-200,000

US\$170,000-230,000

£140,000-180,000

### PROVENANCE:

Maison de la Tunisie, Cité Internationale Universitaire de Paris, 1952, chambre 29.

Galerie 1950-Alan / Christine Counord, Paris.

Collection privée, Paris, acquise auprès de cette dernière, vers 1990.

### EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Le monde nouveau de Charlotte Perriand*, Fondation Louis Vuitton, Paris,

2 octobre 2019-24 février 2020.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour une variante de ce modèle :

Jean Prouvé, éditions Galerie Jousse Seguin-Enrico Navarra, Paris, 1998, p. 154-155.

J. Barsac, *Charlotte Perriand un art d'habiter*, Norma, Paris, 2005, p. 348-357.

J. Barsac, *Charlotte Perriand, l'œuvre complète volume 2, 1940-1955*, Norma, Paris, 2015, p. 366, 369, 371, 372, 373, 374, 376-377, 378-379 et 380-381.

J. Barsac, *Charlotte Perriand, l'œuvre complète volume 3, 1956-1968*, Norma, Paris, 2017, p. 510.

*Le monde nouveau de Charlotte Perriand*, catalogue d'exposition, Fondation Louis Vuitton, Gallimard, Paris, 2 octobre 2019-24 février 2020, p. 266-267, 400, 413, n. 11, 423, citée.

CHARLOTTE PERRIAND (1903-1999) · 书柜，“Tunisie”，该款式为突尼斯楼创作，创作于1952年，并在Jean Prouvé工作坊中制作；杉木、涂漆钢和压纹涂漆铝板



Détail du lot.







Vue d'une chambre d'étudiant à la Cité Universitaire.  
© Sabine Weiss publiée dans L'Architecture d'aujourd'hui, avril-mai 1953





λ65

GEORGES JOUVE  
(1910-1964)

*Suite de deux bougeoirs, vers 1955*

Céramique émaillée / glazed ceramic

Chacun : 8 x 5,5 cm / 3 1/8 x 2 1/8 in

Chacun signé *JOUVE* et portant le sigle alpha de l'artiste au revers

(2)

€1,000-1,500

US\$1,200-1,700

£900-1,300

PROVENANCE:

Vente Leclere, *Design*, Marseille, 14 février 2017, lot 33.  
Collection privée, Londres, acquis dans cette dernière.

GEORGES JOUVE (1910–1964) · 两支烛台套件，约1955年；釉面陶瓷



λ66

GEORGES JOUVE  
(1910-1964)

*Calice, le modèle créé en 1955*

Céramique émaillée / glazed ceramic

22,5 x 16,5 cm / 8 7/8 x 6 1/2 in

Signé *JOUVE* et portant le sigle alpha de l'artiste au revers

€2,500-3,500

US\$2,900-4,000

£2,300-3,100

PROVENANCE:

Collection privée, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

P. Jousse, *Georges Jouve*, Jousse entreprise éditions, Paris, 2005, p. 157, 288.

GEORGES JOUVE (1910–1964) · 酒杯，创作于1955年；釉面陶瓷



■67

## MICHEL BUFFET (NÉ EN 1931)

*Lampadaire 'B211', le modèle créé en 1953,  
édition Robert Mathieu*

Métal peint et aluminium peint / *painted metal and painted  
aluminium*

180 cm / 70% in

€7,000-9,000

US\$8,000-10,000

£6,300-8,000

### EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Salon des Artistes Décorateurs*, Grand Palais, Paris, 28 avril-7 juin  
1953.

*Lumières, je pense à vous*, Centre Georges Pompidou, Paris, 3 juin-  
5 août 1985, n. 101.

*Design miroir du siècle*, Grand Palais, Paris, 19 mai-25 juillet 1993.

*Mobi Boom, l'explosion du design en France*, Musée des Arts  
Décoratifs, Paris, 23 septembre 2010-2 janvier 2011.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

R. Chavance, 'Le Salon des Arts Ménagers', *Mobilier et Décoration*,  
avril 1953, p. 33

*Lumières, je pense à vous*, catalogue d'exposition, Centre Georges  
Pompidou, éditions Hermé, Paris, 3 juin-5 août 1985, p. 136, n. 101.

P. Favardin, *Les années 50*, éditions du chêne, Paris, 1999, p. 74.

C. et P. Fiell, *1000 lights, 1879 to 1959*, Taschen, Cologne, 2005,  
p. 474.

C. et D. Krzentowski, *The complete designers' lights (1850-1990)*,  
Clémence & Didier Krzentowski, Paris, 2012, p. 33.

G. Delaporte, *Michel Buffet*, Norma, Paris, 2018, p. 4, 8, 18, 25, 177.

Un exemplaire de ce modèle fait partie des collections  
permanentes du Musée des Arts Décoratifs, Paris.

*An example of this model is in the collections of the Musée des  
Arts Décoratifs, Paris.*

MICHEL BUFFET (1931年生) · 落地灯“B211” · 创作于1953年 · Robert  
Mathieu版 · 涂漆金属和涂漆铝



■68

## GIO PONTI (1891-1979)

### *Table basse, le modèle créé vers 1954*

Merisier et verre / wild cherry and glass

37 x 115 cm / 14½ x 45¼ in

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,700-5,400

#### PROVENANCE:

Vente Christie's, *Interiors*, Londres, 18 février 2014, lot 107.

Collection privée européenne, acquise dans cette dernière.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour un modèle similaire :

U. La Pietra, *Gio Ponti, L'arte si innamora dell'industria*, Coliseum, Milan, 1988, p. 200.

U. La Pietra, *Gio Ponti*, Rizzoli, Milan, 1995, p. 200-201, 234.

F. Irace, *Gio Ponti*, 24 ORE Cultura, Milan, 2011, p. 77.

GIO PONTI (1891-1979) ,矮茶几,约创作于1954年;白桦木和玻璃



## JOSEPH-ANDRÉ MOTTE (1925-2013)

*Lampe à poser, variante basse du modèle 'M4'  
créé vers 1958, édition Disderot, distribuée par Les  
Huchers-Minvielle*

Plexiglas, laiton et laiton peint / Plexiglas, brass and painted brass  
38 x 33,5 cm / 15 x 13¼ in

€3,000-5,000

US\$3,400-5,700

£2,700-4,500

## BIBLIOGRAPHIE:

Pour des modèles comparables :

P. Favardin, *Les décorateurs des années 50*, Norma, Paris, 2002, p. 247.

C. et D. Krzentowski, *The complete designers' lights (1850-1990)*, Clémence & Didier Krzentowski, Paris, 2012, p. 126.

JOSEPH-ANDRÉ MOTTE (1925-2013) · 台灯 · M4型的矮款 · 约创作于1958年 · Disderot版 · 由Les Huchers-Minvielle销售；有机玻璃、黄铜和彩绘黄铜



λ70

ANDRÉ BORDERIE (1923-1998)

*Lampe à poser, vers 1980*

Terre chamottée émaillée / *glazed chamotte clay*  
50 x 25 x 27 cm / 19¾ x 9¾ x 10¾ in

€8,000-12,000  
US\$9,000-13,000  
£7,300-11,000

PROVENANCE:  
Collection privée.

BIBLIOGRAPHIE:  
Pour notre exemplaire :  
*André Borderie, créateur de formes*, Jousse entreprise, Paris, 2016, pp. 90-91.

ANDRÉ BORDERIE (1923–1998) , 台灯, 约1980年; 釉面搪瓷

λ71

ANDRÉ BORDERIE (1923-1998)

*Lampe à poser, le modèle créé vers 1960*

Terre chamottée émaillée et okoumé / *glazed chamotte clay and okoume*  
47 x 25 cm / 18½ x 9¾ in

€8,000-12,000  
US\$9,000-13,000  
£7,300-11,000

PROVENANCE:  
Collection privée.

ANDRÉ BORDERIE (1923–1998) , 台灯, 约1960年; 釉面搪瓷

« *La force d'une œuvre ne tient pas à sa taille mais à l'énergie qu'elle génère. »*

« *The power of a work comes not from its size but from the energy it generates. »*

ANDRÉ BORDERIE



λ72

## ANDRÉ BORDERIE (1923-1998)

### *Coupe, vers 1960*

Terre chamottée émaillée / *glazed chamotte clay*

14 x 35 cm / *5¼ x 14 in*

Portant le sigle de l'artiste au crayon et numérotée 423 au revers

€6,000-8,000

US\$6,800-9,000

£5,400-7,100

#### PROVENANCE:

Vente Tajan, *Design*, 7 novembre 2018, lot 58.

Collection privée, Paris, acquise dans cette dernière.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour un modèle comparable:

P. Jousse, *André Borderie, créateur de formes*, Jousse entreprise, Paris, 2016, p. 139.

ANDRÉ BORDERIE (1923-1998) · 杯子 · 约1960年 · 搪瓷黏土

■73

## JOSEPH-ANDRÉ MOTTE (1925-2013)

### *Lampadaire 'J14', le modèle créé vers 1959, édition Disderot*

Laiton patiné, verre opalin et marbre / *brass, opaline glass and marble*

165 x 33 cm / *65 x 13 in*

€3,000-5,000

US\$3,500-5,700

£2,700-4,500

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Pierre Disderot luminaires*, catalogue de l'éditeur, Paris, vers 1965, n. p., J14.

JOSEPH-ANDRÉ MOTTE (1925-2013) · “J14”落地灯 · 约创作于1959

年 · Disderot版 · 彩绘黄铜、玻璃瓷和大理石





λ74

ATELIER MADOURA  
(FONDÉ EN 1938-1997)

*Vase zoomorphe, le modèle créé vers 1960*

Grès émaillé / *glazed earthenware*

26 x 12 x 10,5 cm / *10¼ x 4¾ x 4½ in*

Portant le cachet MADOURA FEU au revers

€1,500-2,000

US\$1,700-2,300

£1,400-1,800

PROVENANCE:

Collection privée, Saint-Cloud.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

A. Lajoix, *L'âge d'or de Vallauris*, les éditions de l'Amateur, Paris, 1995, p. 31.

ATELIER MADOURA (1922-1988) , 动物形花瓶, 约创作于1960年; 釉面陶土

λ75

SERGE MOUILLE (1922-1988)

*Paire d'appliques 'Petit saturne', le modèle créé en 1957*

Aluminium peint et laiton / *painted aluminium and brass*

23,5 x 25 x 20,5 cm / *9¼ x 9¾ x 8½ in*

(2)

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

PROVENANCE:

Collection privée, Londres.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

P. E. Pralus, *Serge Mouille, un classique français*, Les éditions du Mont Thou, Saint Cyr au Mont d'Or, 2006, p. 66, 182, 188.

SERGE MOUILLE (1922-1988) , 一对壁灯, “Petit Saturne”, 创作于1957年; 涂漆铝和青铜



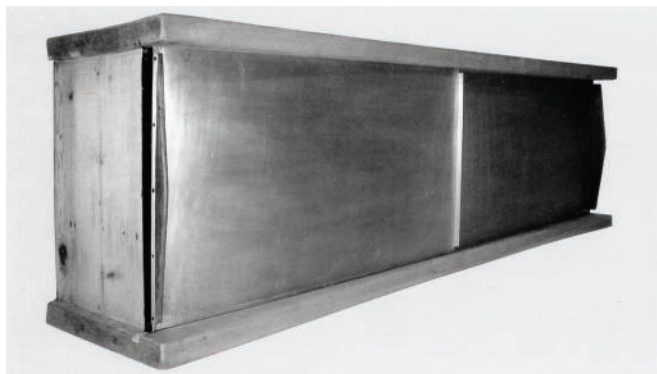




# CHARLOTTE PERRIAND BAHUT 'FORME LIBRE'

À la suite de sa première table *Forme Libre* créée en 1938, Charlotte Perriand réalise un an plus tard, et selon le même principe, un bahut pour le bureau d'étude qu'elle fonde avec Georges Blanchon au 18, rue Las Cases à Paris. Sur cette pièce suspendue, des portes en métal agrémentées de poignées verticales sont prises entre deux épais plateaux de bois massif. Le dessin asymétrique et galbé des plateaux, caractéristiques des formes libres, contraste avec les lignes droites des portes et permet de rythmer l'espace de vides inattendus. Grâce à la forme libre, la créatrice transfigure le mobilier en sculptures fonctionnelles dont le trait est souvent inspiré d'un galet ou du contour d'une branche trouvée dans la nature. En 1956, Charlotte Perriand revisite son bahut *Forme Libre* pour la galerie Steph Simon. Enrichie de ses longs voyages au Japon, l'artiste modifie subtilement son modèle : l'acier des portes coulissantes est abandonné au profit du plastique, permettant de mouvoir les éléments du bahut dans un silence feutré rappelant les espaces traditionnels japonais. La créatrice expérimente des polychromies plus élaborées, où la chaleur du bois est complétée d'une palette souvent composée de blanc, gris et noir, comme elle l'avait fait pour la bibliothèque de la maison de la Tunisie en 1952. Elle monte son bahut sur des pieds peints en noir, suggérant les touches d'un instrument de musique qui donnent à la pièce une musicalité nouvelle. La forme libre du plateau devient alors pleinement accessible, à hauteur de main, et permet de caresser les courbes de l'objet, de ressentir son dessin.

Following her first free form table made in 1938, a year later Charlotte Perriand made a sideboard on the same principle, for the design office she founded with Georges Blanchon at 18, rue Las Cases in Paris. On this hanging piece, metal doors with vertical handles hang between two thick panels of solid wood. The curved asymmetric panels, characteristic of free forms, contrast with the straight lines of the doors to punctuate the space with unexpected voids. By using free form the designer transfigures the piece into functional sculptures whose lines are often inspired by a pebble or the contour of a branch found in nature. In 1956, Charlotte Perriand revisited her free form sideboard for the Steph Simon gallery. Stimulated by her long trips to Japan, the artist subtly modified her design: the steel of the sliding doors was abandoned in favour of plastic, allowing the parts of the sideboard to be moved in a muffled silence reminiscent of traditional Japanese spaces. The designer experimented with more elaborate colour-ways, in which the warmth of the wood is often supplemented with a palette comprising white, grey and black, as she had done for the library of the Tunisian house in 1952. She displayed her sideboard on painted black feet suggesting the keys of a musical instrument which gives the room a new musicality. The free form panel then becomes fully accessible, at hand height, making it possible to stroke the object's curves and to feel its design.



Bahut suspendu *Forme Libre*, 1939.  
© Jacques Barsac / AChP.



■ 76

## CHARLOTTE PERRIAND (1903-1999)

*Bahut 'Forme libre', adaptation de 1956 du modèle créé en 1939 pour le bureau d'étude de Charlotte Perriand et Georges Blanchon de Las Cases à Paris, celui-ci réalisé en 1958-1959, édition Steph Simon*

Chêne, chêne peint, frêne, plastique thermoformé et formica / oak, painted oak, ash, painted wood, thermoformed plastic and formica  
86 x 234 x 48,5 cm / 33<sup>3</sup>/<sub>8</sub> x 92<sup>1</sup>/<sub>8</sub> x 19<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in

€200,000-300,000

US\$230,000-340,000

£190,000-270,000

### PROVENANCE:

Collection privée, Villejuif, acquis directement auprès de l'artiste, 1958-1959.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

J. Barsac, *Charlotte Perriand, Un Art d'habiter*, Norma, Paris, 2005, p. 433.

J. Barsac, *Charlotte Perriand, l'oeuvre complète volume 3, 1956-1968*, Norma, Paris, 2017, p. 30-31, 33, 35, 39, 98-99.

*Living with Charlotte Perriand*, Laffanour-Galerie Downtown Paris, Skira, Paris, 2019, p. 273, 275-276, 279-283, 351.

CHARLOTTE PERRIAND (1903-1999) · 自由形态餐柜 · 约创作于1958年 · Steph Simon版 · 橡木 · 彩绘橡木 · 白蜡木 · 热成型塑料和弗米加





■77

## PIERRE GUARICHE (1926-1995)

*Lampadaire 'Cerf-volant', le modèle créé en 1952, édition Disderot*

Métal perforé et peint, laiton / *perforated and painted metal and brass*

154 x 43,5 x 52 cm / *59½ x 17¼ x 20½ in*

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

**PROVENANCE:**

Collection privée, Paris.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour le même modèle :

P. Favardin, *Le style 50, un moment de l'art français*, Sous le vent Vilo, Paris, 1987, p. 65.

P. Favardin, *Les années 50*, les éditions du Chêne, Paris, 1999, p. 74.

P. Favardin, *Les décorateurs des années 50*, Norma, Paris, 1999, p. 213, 291.

A. Bony, *Les décorateurs des années 50*, Norma, Paris, 2002, p. 213.

C. et P. Fiell, *1000 lights 1879 to 1959*, Taschen, Cologne, 2005, vol. 1, p. 453.

C. et D. Krzentowski, *The Complete Designer's Lights (1950-1990)*, JRP Ringier, Zurich, 2012, p. 78.

PIERRE GUARICHE (1926–1995) · 落地灯 · “Cerf-volant” · Disderot 版 · 创作于1952年；打孔喷漆金属、黄铜



■78

ANTOINE PHILIPPON (1930-1995)  
ET JACQUELINE LECOQ  
(NÉE EN 1932)

*Chaise '3004', gamme 'Confort', le modèle  
créé vers 1964, édition Les Huchers-Minvielle*

Contreplaqué de sipo moulé, métal chromé et simili-cuir / *molded*

*sipo plywood, chromed metal and leatherette*

75 x 55 x 59 cm / 29½ x 21¾ x 23¼ in

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

PROVENANCE:

Collection privée, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

M. Jousse, *Antoine Philippon-Jacqueline Lecoq*, Galerie Jousse  
Entreprise, Paris, 2019, pp. 62-65, 114-115, 122.

ANTOINE PHILIPPON (1930-1995) 和 JACQUELINE LECOQ (1932

年生) · 3004 椅子, “舒适” 系列, 约创作于 1964 年 · Les Huchers-

Minvielle 版; 模压桃花心木胶合板、镀铬金属和人造皮革

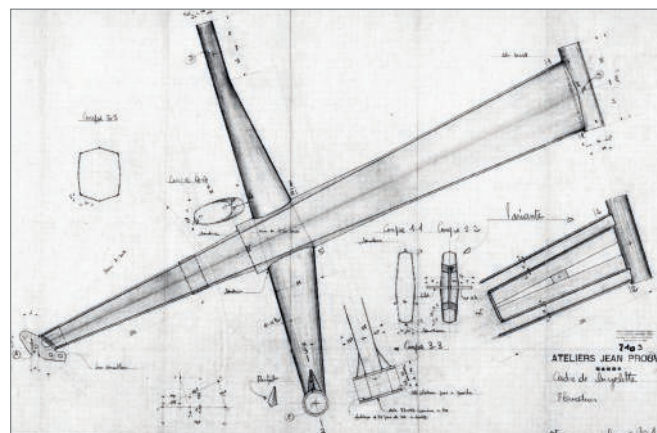


JEAN PROUVÉ  
BICYCLETTE





Conçue en 1941 dans l'espoir de faciliter le voyage de ses employés entre leur domicile et les ateliers, la bicyclette de Jean Prouvé est construite autour d'une « monopoutre » faisant le meilleur usage des ressources très limitées dont disposaient les ateliers Jean Prouvé en temps de guerre. Elle réemploie des techniques et solutions développées par le designer nancéen dans ses réalisations architecturales et mobilières : ainsi la poutre verticale supportant la selle ressemble aux pieds arrière de la chaise *Standard* sur lesquels l'essentiel de la charge repose et est probablement formée sur les mêmes machines. Son dessin la rapproche aussi du vélo en tôle d'aluminium emboutie de Peugeot de 1941 inventé indépendamment et témoigne de la validité des recherches de Prouvé : d'une rigidité exemplaire le cadre monopoutre était jusqu'à l'avènement de nouvelles techniques de productions de tubes, la solution la plus élégante afin de conférer une solidité sans pareille à un châssis de vélo. Le projet d'industrialisation n'ayant jamais vu le jour, moins de dix exemplaires sont construits, dont l'un figure dans les collections permanentes du Centre Georges Pompidou, Musée National d'Art Moderne et a été présenté dans l'exposition *Jean Prouvé, Constructeur* tenue en 1991.



Esquisse du cadre de bicyclette de Jean Prouvé.  
© Adagp, Paris, 2020

Designed in 1941 in the hope of making it easier for his employees to travel between their homes and the workshops, Jean Prouvé's bicycle has a "single-beam" structure making the best use of the very limited resources available to the Jean Prouvé workshops in wartime. It re-uses techniques and solutions developed by the Nancy-based designer in his architectural works and furniture: thus the vertical beam supporting the saddle resembles the rear legs of the *Standard* chair on which most of the load rests and was probably made on the same machines. Its design also bears a close resemblance to Peugeot's independently invented 1941 bicycle made of pressed aluminium sheet metal and testifies to the validity of Prouvé's research: with its exemplary rigidity, the single-beam frame was, until the advent of new tube production techniques, the most elegant solution for giving unparalleled strength to a bicycle chassis. As the bicycle never made the industrialisation phase, fewer than ten were made, one of which can be found in the permanent collections of the Centre Georges Pompidou, Musée National d'Art Moderne and was presented in the exhibition *Jean Prouvé, Constructeur* held in 1991.

■λ79

## JEAN PROUVÉ (1901-1984)

### *Bicyclette, vers 1941*

Acier inoxydable peint, aluminium, acier inoxydable, caoutchouc, cuir, plastique et laiton (restaurée) / *painted stainless steel, aluminium, stainless steel, rubber, leather, plastic and brass (restored)*

95 x 177 x 60 cm / 37 $\frac{3}{8}$  x 69 $\frac{3}{4}$  x 23 $\frac{3}{8}$  in

Les différents éléments du vélo signés des marques de leurs fabricants

€40,000-60,000

US\$46,000-68,000

£36,000-53,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Paris.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

S. Bureaux et P. Boutié, 'Le Vélo d'un grand', *Grand Prix*, mars-avril-mai 2020, n. 31, pp. 26-30.

Pour le même modèle :

P. Sulzer, *Jean Prouvé: Oeuvre Complète 1934-1944*, Birkhäuser, Basel, 2000, p. 276.

*Jean Prouvé (1901-1984) Constructeur*, catalogue d'exposition, Musée des Beaux-Arts de Nancy, Nancy, juillet-octobre 2001, p. 72.

*UAM French Modern Sources*, catalogue d'exposition, Collins Building-The Centre Georges Pompidou Art & Culture Foundation, Miami, décembre 2006, p. 14.

JEAN PROUVÉ (1901-1984) · 自行车 · 约1941年; 重涂漆不锈钢、铝、不锈钢、橡胶、皮革、塑料和黄铜





■80

## JEAN PROUVÉ (1901-1984)

*Ensemble de huit chaises démontables modèle standard 'N. 300', variante à pieds pliés, le modèle créé en 1952*

Tôle d'acier pliée et peinte, contreplaqué de hêtre / *painted bent sheet steel and beech plywood*

80 x 42 x 49 cm / *31½ x 16½ x 19¼ in*

Chacune portant une inscription manuscrite *Puisieux Salle des Fêtes*, numérotées respectivement *N.24, 29, 31, 36, 38, 54* et datées *24.1.85* au feutre au revers de l'assise (6)

€150,000-200,000

US\$170,000-230,000

£140,000-180,000



Détail du lot.

### PROVENANCE:

Salle des fêtes de Puisieux, Hauts-de-France, 1967.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

N. Prat, *Jean Prouvé*, catalogue d'exposition, Galerie Jousse Seguin-Galerie Enrico Navarra, Paris, 1998, p. 44, 141.

P. Sulzer, *Jean Prouvé-Oeuvre complète/complete works. Volume 3: 1944-1954*, Birkhäuser, Basel, 2000, p. 34, n. 20, p. 205, n. 1206.4.

G. Elkann, P. Seguin et L. Seguin, *A passion for Jean Prouvé. From furniture to architecture. The Laurence and Patrick Seguin collection*, catalogue d'exposition, Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli-Galerie Patrick Seguin, Turin, 6 avril-8 septembre 2013, pp. 74-75, 78-81, 270-271, 274-275.

P. Seguin, *Jean Prouvé*, Galerie Patrick Seguin, Paris, 2017, vol. 1, p. 79, 82-83, 86, 99, vol. 2, p. 24-25, 250-251.

JEAN PROUVÉ (1901-1984) , 一套八张可拆卸椅子, 标准型号N.300, 桌腿可折叠款式, 创作于1952年; 折叠喷漆钢板, 桦木胶合钢板



81

## JACQUES BINY (1913-1976)

*Lampe de table '231', le modèle créé en 1957,  
édition Luminallite*

Métal peint et laiton / *Painted metal and brass*

31,5 x 32 x 16 cm / *12 3/8 x 12 5/8 x 6 1/4 in*

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

C. et D. Krzentowski, *The Complete Designers' Lights (1950-1990)*, JRP Ringier,  
Zurich, 2012, p. 51.

JACQUES BINY (1913-1976) , “231”台灯, 创作于1957年, Luminallite版; 涂漆金属和黄铜





■82

PIERRE GUARICHE (1926-1995)

*Applique 'G25', dite 'Cerf-volant', le modèle créé en 1950, édition Pierre Disderot*

Métal peint et chromé, laiton / *chromed and painted metal, brass*  
82 x 40 x 150 cm / 32¼ x 15¾ x 59 in

€5,000-7,000  
US\$5,700-7,900  
£4,500-6,200

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

P. Favardin, *Les Décorateurs des années 50*, éditions Norma, Paris 2002, p. 166.

C. et D. Krzentowski, *The complete Designers' Lights (1950-1990), 30 Years of Collecting*, Galerie Kreo, Paris, 2012, p. 78.

PIERRE GUARICHE (1926-1995) · G25壁灯·又称“Cerf-volant”·创作于1950年·Pierre Disderot版；喷漆金属和镀铬金属、黄铜

■ 83

## CHRISTIAN ASTUGUEVIEILLE (NÉ EN 1946)

*Console 'Colobe', prototype, le modèle créé et réalisé en 1992*

Corde de chanvre et contreplaqué dorés peints couleur or / *golden painted hemp rope and plywood*

76 x 108 x 59,5 cm / *29 $\frac{7}{8}$  x 42 $\frac{1}{2}$  x 23 $\frac{3}{8}$  in*

Portant une plaque signée C. ASTUGUEVIEILLE et datée 92 au revers

€2,000-3,000

US\$2,300-3,400

£1,900-2,700

**PROVENANCE:**

Vente Pierre Bergé et associés, *Christian Astuguevieille « Polymath »*, Paris, 19 juin 2012, lot 85.

Collection privée.

**EXPOSITION:**

Pour notre exemplaire :

*Strates*, galerie VIA, Paris, 1995.

*Racines, minéraux et coquillages*, Villa Noailles, Hyères, 1er juin-21 juillet 1996.

*Inventaire*, Stadtgalerie, Sundern, 1997.

CHRISTIAN ASTUGUEVIEILLE (1946年生) , “Colobe” 桌, 原型, 1992年; 上色麻绳与镀金胶合板







■λ84

## SERGE MOUILLE (1922-1988)

*Suspension à trois bras pivotants, le modèle créé en 1958*

Aluminium peint, acier peint et laiton / *painted aluminium, painted steel and brass*

66 x 212 x 100 cm / 30 x 83½ x 39¾ in

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

### PROVENANCE:

François Laffanour-Galerie Downtown, Paris.

Collection privée, Paris, acquise auprès de cette dernière, 2006.

### EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Serge Mouille, luminaires, 1953-1962*, Galerie 1950-Alan/Christine Counord, Paris, 1983.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Serge Mouille, Le regard d'Alan*, Paris, 1993, n. p.

*Serge Mouille, luminaires, 1953-1962*, Galerie 1950-Alan/Christine Counord, Paris, 1983, p. 18, 28, 35.

C. et P. Fiell, *1000 lights 1879 to 1959*, Taschen, Cologne, 2005, p. 500, dans une brochure de la galerie Steph Simon.

P. E. Pralus, *Serge Mouille, un classique français*, Les éditions du Mont Thou, Saint Cyr au Mont d'Or, 2006, p. 66, 86, 116, 194-195.

SERGE MOUILLE (1922-1988) , 带有三个旋转臂的吊灯, 创作于1958年; 喷漆铝、喷漆钢和黄铜

COLLECTION  
JBD  
LOTS 85-92



85

■λ85

## RONAN BOUROULLEC (NÉ EN 1971) ET ERWAN BOUROULLEC (NÉ EN 1976)

### *Suspension 'Liane', le modèle créé en 2010, édition Galerie Kreo*

Plexiglas et cuir / *Plexiglas and leather*

177 x 27 cm / *69 3/4 x 10 3/4 in*

Marquée, signée LE/G-ERB et numérotée N°3/8 et datée 2010 sur le cuir du  
cable

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£9,000-13,000

#### PROVENANCE:

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquis auprès de cette dernière.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

A. Koivu, *Ronan & Erwan Bouroullec. Works*, Phaidon, Londres, 2012, pp. 225-  
227, 300.

C. & D. Krzentowski, *The complete designer's lights (1950-1990)*, Clémence &  
Didier Krzentowski éditeurs, JRP Ringier, Paris, 2012, pp. 388-391, pour notre  
modèle et des variantes à plusieurs lumières.

Cette pièce fait partie d'une édition limitée à 8 exemplaires, 2 épreuves  
d'artiste et 2 prototypes.

*This piece is part of a limited edition of 8, 2 artist's proofs and 2  
prototypes.*

RONAN BOUROULLEC (1971年生) 和ERWAN BOUROULLEC (1976年生) , 吊  
灯, "Liane", 创作于2010年, Galerie Kreo版; 有机玻璃和皮革

■λ86

## MARTIN SZEKELY (NÉ EN 1956)

### *Guéridon 'L.D.', le modèle créé en 2004*

Acier poli et aluminium / *polished steel and aluminium*

48 x 60 x 31 cm / *18 3/4 x 23 3/4 x 12 1/4 in*

Signé MARTIN SZEKELY, numéroté E.A. 2, daté 2004 à la pointe au revers de  
la base

€6,000-8,000

US\$6,900-9,100

£5,400-7,100

#### PROVENANCE:

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquis auprès de cette dernière.

L'édition de ce guéridon est limitée à 8 exemplaires, 2 prototypes et  
2 épreuves d'artiste.

Martin Szekely / Galerie Kreo

*This side table is part a limited edition of 8 examples, 2 prototypes and  
2 artist's proofs.*

*Martin Szekely / Galerie Kreo*

MARTIN SZEKELY (1956年生) , 圆桌, "L.D.", 创作于2004年, Galerie Kreo版;  
抛光钢和铝



■A87

## MARTIN SZEKELY (NÉ EN 1956)

### *Étagère 'Heroic shelves 270', le modèle créé en 2009*

Aluminium et nid d'abeille aluminium / aluminium and aluminium honeycomb  
84,5 x 157 x 27 cm / 33¼ x 61⅞ x 10⅝ in

Titrée *heroic shelves "270"*, portant la reproduction de la signature M.SZEKELY, numérotée N. 3/8 et portant la marque de la galerie *Edition Galerie Kreo* gravées sur une plaque au revers

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

**PROVENANCE:**

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquise auprès de cette dernière.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour le même modèle :

*Martin Szekely Construction*, Constance Rubini, Cecil Balmond (éds.), Musée des Arts décoratifs et du Design Bordeaux, Bordeaux 2018, pp 87-89.

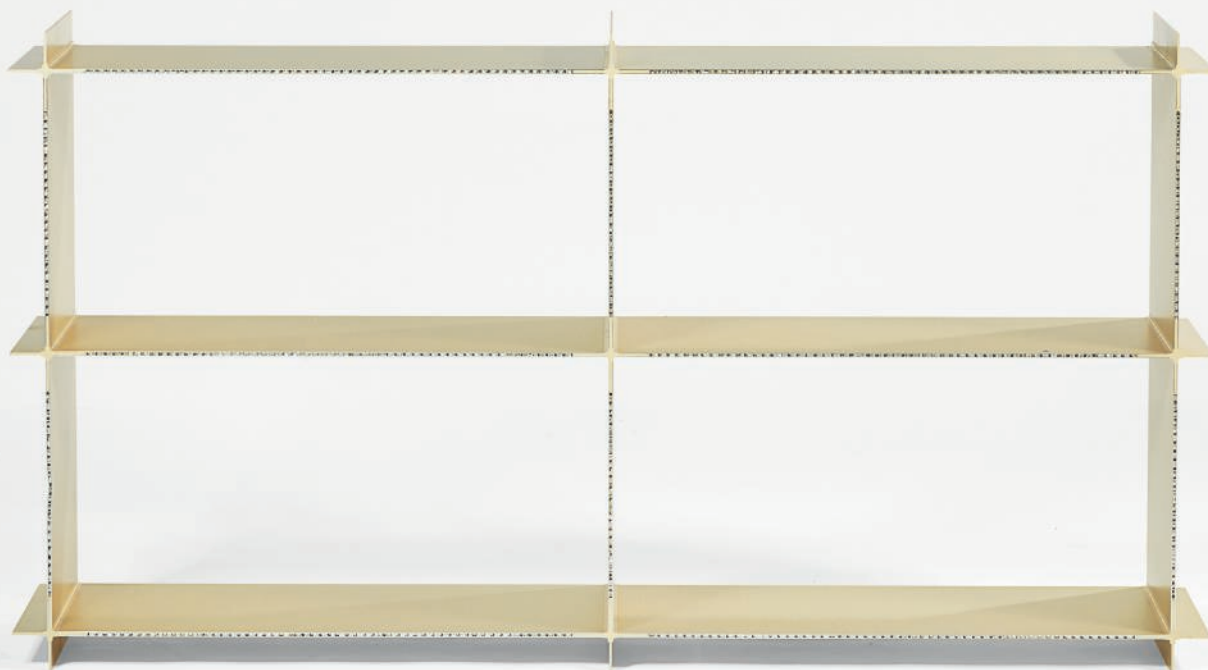
Cette étagère fait partie d'une édition limitée à 8 exemplaires, 2 prototypes et 2 épreuves d'artiste.

Martin Szekely / Galerie Kreo

*These shelves are part of a limited edition of 8 examples, 2 prototypes and 2 artist's proofs.*

*Martin Szekely / Galerie Kreo*

MARTIN SZEKELY (1956年生) : 架子, "Heroic shelves 270", 创作于2009年; 铝和蜂窝铝板





■88

## GINO SARFATTI (1912-1985)

*Applique 'N. 194/n', le modèle créé en 1950,  
édition Arteluce*

Métal peint et acier chromé / *painted metal and chrome plated steel*  
125 x 40 cm / 49¼ x 15¾ in

Portant une étiquette de l'éditeur ARTELUCE MILANO à l'intérieur du réflecteur.

€5,000-7,000  
US\$5,700-7,900  
£4,500-6,200

**PROVENANCE:**

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquise auprès de cette dernière.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Pour le même modèle :

G. Gramigna, *1950-1980 Repertorio*, Mondadori, Milan, 2001, p. 63.

Galerie Christine Diegoni, *Gino Sarfatti*, Frederic Leibovitz, Paris, 2008, p. 27.

M. Romanelli et S. Severi, *Gino Sarfatti. opere scelte. 1938-1973*,

SilvanaEditoriale, Milan, 2012, p. 114, 406.

C. & D. Krzentowski, *The complete designer's lights (1950-1990)*, Clémence &

Didier Krzentowski éditeurs, JRP Ringier, Paris, 2012, p. 59.

GINO SARFATTI (1912-1985) , 壁灯, "N. 194/n", 创作于1950年, Arteluce版; 喷漆金属和镀铬钢



■λ89

ALESSANDRO MENDINI (1931-2019)  
ET PIERRE CHARPIN (NÉ EN 1962)

*Banc, collection 'All'aperto', le modèle créé en  
2007, édition Galerie Kreo, réalisé par Bisazza*

Polyuréthane et tesselles / polyurethane and tessella

50 x 190 x 44 cm / 19 $\frac{5}{8}$  x 74 $\frac{7}{8}$  x 17 $\frac{3}{8}$  in

Signé P. Charpin et A. Mendini, numéroté 1/8, daté 2007, portant le nom de la  
collection *All'aperto*, de l'éditeur *Edition Galerie Kreo* et du fabricant *BISAZZA*  
sur une plaque au revers

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£9,000-13,000

PROVENANCE:

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquis auprès de cette dernière.

L'édition de ce banc est limitée à 8 exemplaires, 2 prototypes et  
2 épreuves d'artiste.

*This bench is part of a limited edition of 8 examples, 2 prototypes and  
2 artist's proofs.*

ALESSANDRO MENDINI (1931-2019) 和PIERRE CHARPIN (1962年生) , 长  
凳, “All'aperto”系列, 创作于2007年, Galerie Kreo版, 由Bisazza制作; 聚氨酯和  
镶嵌砖



■A90

## MARTIN SZEKELY (NÉ EN 1956)

### *Bureau 'D. L.', le modèle créé en 1998*

Corian perforé / perforated Corian

74 x 150 x 60 cm / 29 $\frac{1}{8}$  x 59 x 23 $\frac{3}{8}$  in

Signé *Martin Szekely*, numéroté *Prototype 2* et daté 1998 au feutre sur la sous-face du plateau

€12,000-18,000

US\$14,000-20,000

£11,000-16,000

#### PROVENANCE:

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquis auprès de cette dernière.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Martin Szekely*, Élisabeth Lebovici, Clément Dirié et Martin Szekely (éds.), JRP Ringier, Zurich, 2010, pp. 132-133.

L'édition de ce bureau est limitée à 8 exemplaires, 2 prototypes et 2 épreuves d'artiste.

Martin Szekely / Galerie Kreo

*This desk is part of a limited edition of 8 examples, 2 prototypes and 2 artist's proofs.*

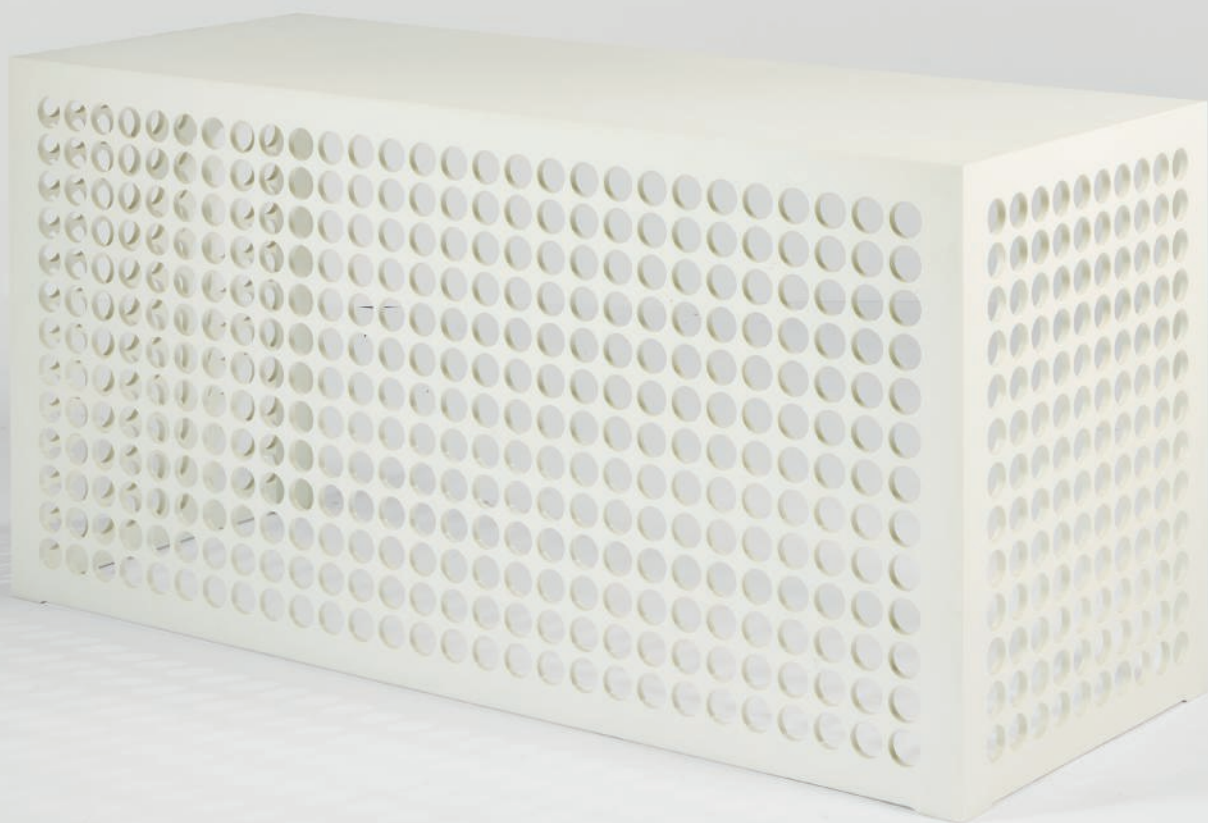
*Martin Szekely / Galerie Kreo*

MARTIN SZEKELY (1956年生) · 书桌, “D.L.”, 创作于1998年; 钻孔可丽耐



Détail du lot.





■A91

## MARTIN SZEKELY (NÉ EN 1956)

### *Table basse 'A. R. P.', le modèle créé en 2006*

Noyer teinté et acier verni inox black nickel / *stained walnut and black nickel plated varnished stainless steel*

37 x 90 x 90 cm / *14½ x 35½ x 35½ in*

Signée *Martin Szekely*, numérotée 2/8 et datée 2006 au feutre sur la sous-face

€6,000-8,000

US\$6,800-9,000

£5,400-7,100

#### PROVENANCE:

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquise auprès de cette dernière.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Martin Szekely*, Élisabeth Lebovici, Clément Dirié et Martin Szekely (éds.), JRP Ringier, Zurich, 2010, p. 194.

L'édition de cette table basse est limitée à 8 exemplaires, 2 prototypes et 2 épreuves d'artiste.

Martin Szekely / Galerie Kreo

*This low table is part of a limited edition of 8 examples, 2 prototypes and 2 artist's proofs.*

*Martin Szekely / Galerie Kreo*

MARTIN SZEKELY (1956年生) · 矮茶几, "A.R.P" · 创作于2006年; 彩色胡桃木和黑镍不锈钢清漆钢



■A92

## MARTIN SZEKELY (NÉ EN 1956)

*Ensemble de deux fauteuils et un tabouret, collection 'Domo', les modèles créés en 2004, édition Domeau & Pérès*

Hêtre et mousse tapissée de cuir / *leather upholstered beech and foam structure*

Les chauffeuses : 73 x 69 x 76 cm / *28¾ x 27½ x 30 in*

Le tabouret : 40 x 63 x 67 cm / *15¾ x 24¾ x 26¾ in*

Chacun portant une reproduction de la signature de l'artiste M. SZEKELY, daté 2004 et portant la marque de l'éditeur DOMEAU & PÉRÈS sur une étiquette au dessous (3)

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

### PROVENANCE:

Galerie Kreo, Paris.

Collection privée, Neuilly-sur-Seine, acquis auprès de cette dernière.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour les mêmes modèles :

*Martin Szekely*, Élisabeth Lebovici, Clément Dirié and Martin Szekely (éds.), JRP Ringier, Zurich, 2010, pp. 202-206.

*Martin Szekely Construction*, Constance Rubini, Cecil Balmond (éds.), Musée des Arts décoratifs et du Design Bordeaux, Bordeaux 2018, p. 93.

MARTIN SZEKELY (1956年生) · 两把扶手椅和一张凳子的组合 · “Domo”系列 · 创作于2004年 · Domeau&Pérès版 · 皮革包裹的榉木和泡沫结构



PHILIPPE HIQUILY (1925-2013)

*Table 'Lacloche', petite version, le modèle créé en 1967, édition Galerie Lacloche*

Acier inoxydable et verre / stainless steel and glass  
72,3 x 162,5 x 81,3 cm / 28 $\frac{3}{8}$  x 64 x 32 in

€4,000-6,000  
US\$4,600-6,800  
£3,600-5,300

PROVENANCE:  
Collection privée, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:  
Pour la grande version du modèle :  
A. Jouffroy et T. Hiquily, *Philippe Hiquily : Catalogue Raisonné 1948-2011*, Loft, Paris, 2012, vol. 2, p. 42.

Nous remercions Tara Hiquily pour son aide à la rédaction de cette notice.

*We would like to thank Tara Hiquily for his assistance with the cataloguing of this lot.*

PHILIPPE HIQUILY (1925–2013) · 桌子 · “Lacloche” · 小型款 · 创作于1967年 · Lacloche艺廊版；不锈钢和玻璃





■94

## GINO SARFATTI (1912-1985)

*Suspension 'Moon', le modèle 2130 créé en 1969, édition Arteluce*

Aluminium, métal peint et perspex / aluminium, painted metal and perspex

Hauteur maximale : 92 x 47 cm / 36¼ x 18½ in

Hauteur sans cache bélière : 33 cm / 13 in

Portant une étiquette de l'éditeur AL MILANO ARTELUCE à l'intérieur du réflecteur

€8,000-12,000

US\$9,100-14,000

£7,200-11,000

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

C. et P. Fiell, *1000 lights. 1960 to present. Vol. 2*, Taschen, Cologne, 2005, pp. 162-162.

Galerie Christine Diegoni, *Gino Sarfatti*, éditions Frédéric Leiboitz, Paris, 2008, p. 125.

M. Romanelli & S. Severi, *Gino Sarfatti, opere scelte, 1938-1973, selected works*, Silvana Editoriale, Milan, 2012, p. 360 et p. 477.

GINO SARFATTI (1912-1985) · 吊灯·“月亮”·2130款创作于1969年·Arteluce版；铝·喷漆金属和有机玻璃

## BERNARD GOVIN (NÉ EN 1940)

*Ensemble de treize sections du canapé modulaire 'Asmara' et deux tables d'appoint, le modèle créé en 1966, édition Ligne Roset*

Mousse polyuréthane tapissée de tissu et acrylique / *fabric upholstered polyurethane foam and acrylic*

L'ensemble : 53 x 231 x 240 cm / 20% x 91 x 94½ in (15)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£14,000-18,000

### EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Mobi Boom: L'explosion du design en France 1945-1975*, Les Arts Décoratifs, Paris, 23 septembre 2010-2 janvier 2011.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*SAD 1967: L'art de vivre*, catalogue d'exposition, éditions Michel Jankowski, Paris, 1968, p. 15.

A. Bony, *Meubles et décors des années 70*, les éditions du regard, Paris, 2005, p. 17, 33, 177.

D. Forest, *Mobi Boom: L'explosion du design en France 1945-1975*, catalogue d'exposition, Les Arts Décoratifs, Paris, 23 septembre 2010-2 janvier 2011, p. 85.

BERNARD GOVIN (1966年生) · 四件套组合沙发·“阿斯马拉 (Asmara)” · 约创作于1966年 · Ligne Roset版; 织物包裹的聚氨酯泡沫





■A97

## ADO CHALE (NÉ EN 1928)

### *Table basse 'Galaxy', vers 2010*

aluminium et métal peint / *aluminium and painted metal*

32,5 x 171 x 70,7 cm / 12¾ x 67¾ x 27¾ in

Signée *Ado Chale* sur le rebord du plateau

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Bruxelles.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour une variante du modèle :

I. Chale, *Ado Chale*, éditions Aparté, Bruxelles, 2017, p. 319, 326-327 pour des détails.

ADO CHALE (1928年生) · 矮茶几 · “Galaxy” · 约2010年 · 涂漆铝和金属



Détail du lot.







■A.98

## MARIA PERGAY (NÉE EN 1930)

*Paire d'appliques 'Totem' ou 'Bucrane', le modèle créé vers 1974*

Acier inoxydable poli et brossé, laiton et bronze poli / *polished and brushed stainless steel, brass and polished bronze*

Chacune : 59 x 34,5 x 22 cm / *23 3/8 x 14 x 8 5/8 in*

Chacune signée *maria pergay* à l'intérieur en haut de l'abat-jour

€12,000-18,000

US\$14,000-20,000

£11,000-16,000

### PROVENANCE:

Vente Sotheby's, *Art Déco & Design du XXe siècle*, 25 décembre 2014, lot 145.

Collection privée, Paris, acquises dans cette dernière.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

S. Demisch, *Maria Pergay. Between ideas and design*, Demisch Danant, New York, 2006, p. 63.

P. Favardin et G. Bloch-Champfort, *Les décorateurs des années 60-70*, Norma, Paris, 2007, p. 274.

S. Demisch et S. Danant, *Maria Pergay. Complete works 1975-2010*, Damiani, Bologne, 2011, p. 177, n. 77B, p. 291, n. 77B.

Ce lot sera vendu avec son certificat d'authenticité délivré par la Maison Pergay et daté 2020.

*This lot will be sold with its certificate of authenticity by Maison Pergay and dated 2020.*

MARIA PERGAY (1930年生) , 一对壁灯,“图腾”,又称“牛头饰”,约创作于1974年; 抛光和拉丝不锈钢、黄铜和抛光青铜

# MARIA PERGAY TABLE BASSE 'BORD FLAMMES'



Notre modèle présenté au Salon Bijorhca, Paris, 1957.  
© Archives Pergay / © Adagp, Paris, 2019

En 1957, Maria Pergay présente sa première collection au salon des professionnels de la bijouterie Bijorhca à Paris. Sur le minuscule stand loué pour l'occasion, s'étaient devant un public aussi curieux qu'admiratif, de précieux objets faits d'argent ou de métal argenté. De toutes les créations présentées lors de cet événement, la table *Bord Flammes* est probablement l'une des plus importantes, c'est aussi l'une des premières œuvres de l'artiste qui avait en 1955 commencé son activité créatrice en réalisant de petits oiseaux en fer décorant de prestigieuses vitrines, comme celle du grand couturier Torrente ou du magasin de chaussures de luxe Dürer. Les pièces montrées pour le salon Bijorhca font sensation. Leur esprit, résolument contemporain ne trouve pas encore d'équivalent. Le dessin aérien de la table *Bord Flammes* fait appel à une construction moderne néanmoins parée de détails classiques, tels que des pieds en pattes de lion. Le placage d'argent invoque par ailleurs la grande tradition française des objets en métal précieux du mobilier d'argent que Louis XIV avait commandé pour le Grand Appartement de Versailles entre 1682 et 1689. Enfin, la bordure de flammes semble se démultiplier dans le poli miroir du plateau, créant un objet surréaliste qui semble consumer les pièces qui seront déposées dessus. Produite à moins de huit exemplaires, dont un destiné à la famille royale d'Arabie Saoudite, la table *Bord Flammes* constitue un important jalon de la carrière de Maria Pergay, avant que l'artiste ne se saisisse de l'acier inoxydable.

In 1957, Maria Pergay presented her first collection at the Bijorhca jewellery trade fair in Paris. On the tiny stand she had hired for the occasion, she displayed precious objects made of silver or silver-plated metal to a curious and admiring public. Of all the creations presented at this event, the *Bord Flammes* table was probably one of the most important. It is also one of the artist's first works. Her creative career began in 1955 when she made small iron birds to decorate prestigious shop windows, such as those of the great designer Torrente or the luxury shoe shop Dürer. The pieces shown at the Bijorhca trade fair caused a sensation. Their distinctly contemporary spirit has yet to find its equal. The light, airy design of the *Bord Flammes* table favours a modern structure, but features classic details such as lion paw legs. The silver plating also invokes the great French tradition of precious metal objects in the silver furniture that Louis XIV commissioned for the Grand Appartement de Versailles between 1682 and 1689. Lastly, the rim of flames seems to be magnified in the mirror polish of the top, creating a surrealist object that looks as if it will consume the items that will be put on it. With fewer than eight copies produced, one of which was for the Royal Family of Saudi Arabia, the *Bord Flammes* table was an important milestone in Maria Pergay's career before she started working with stainless steel.

■A99

## MARIA PERGAY (NÉE EN 1930)

### *Table basse 'Bord Flammes', vers 1957*

Acier poli, métal argenté, verre et contreplaqué ; sur roulettes / *polished steel, silver-plated metal, glass and plywood ; on casters*  
51 x 134 x 61 cm / *20 1/8 x 52 3/4 x 24 in*

€30,000-50,000

US\$35,000-57,000

£27,000-45,000

#### EXPOSITION:

Pour le même modèle :  
Salon Bijorhca, Paris, 1957.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :  
S. Demisch, *Maria Pergay. Between ideas and design*, Demisch Danant, New York, 2006, p. 15, 16, 104, 139.  
S. Demisch et S. Danant, *Maria Pergay. Complete works 1975-2010*, Damiani, Bologne, p. 53-54.  
Pour une variante au plateau ovale :  
S. Demisch et S. Danant, *Maria Pergay. Complete works 1975-2010*, Damiani, Bologne, p. 85-85, 285, n. 1.

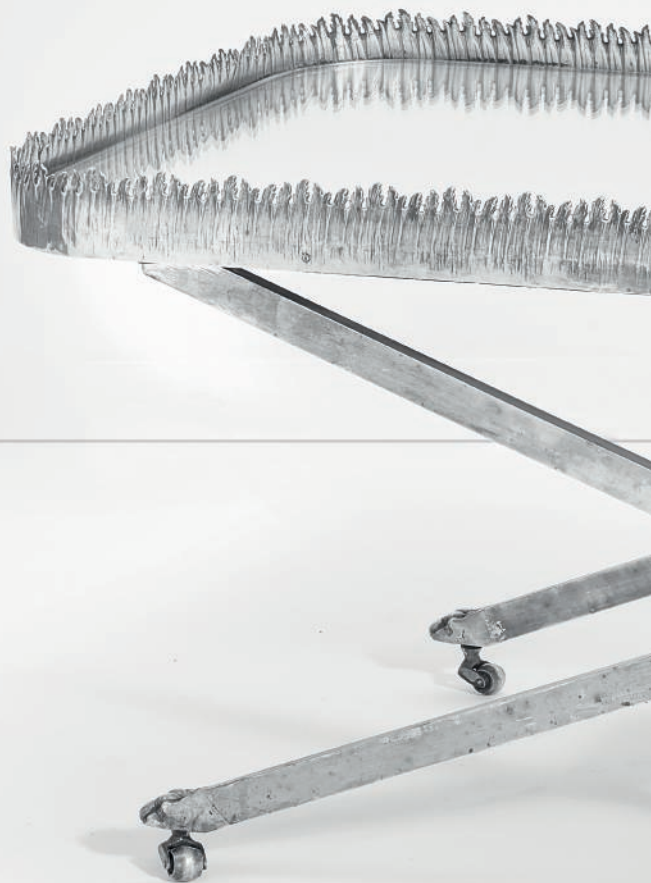
Cette table a été produite à moins de 8 exemplaires, tous réalisés sur commande.

Ce lot sera vendu avec son certificat d'authenticité délivré par la Maison Pergay et daté 2020.

*Less than 8 examples of this table were custom-made.*

*This lot will be sold with its certificate of authenticity by Maison Pergay and dated 2020.*

MARIA PERGAY (1930年生) ·矮茶几·“Bord Flammes”·特别订制·约1957年；抛光钢、镀银金属、玻璃和胶合板；有轮





■入+100

## FRANÇOISE SÉE (NÉE EN 1948)

*Enfilade, vers 1970*

Acier inoxydable, hêtre et okoumé / *stainless steel, beech and okoume*  
75 x 180 x 46 cm / *29½ x 70¾ x 18¼ in*

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

FRANÇOISE SÉE (1948年生) · 组合柜 · 约1970年；不锈钢·榉木与红胡桃木



■101

## MICHEL BOYER (1935-2011)

### *Chauffeuse, le modèle créé vers 1971, édition Rouve*

Acier chromé et cuir / *chrome plated steel and leather*  
74 x 80 x 94 cm / *29½ x 31½ x 37 in*

€4,000-6,000  
US\$4,600-6,800  
£3,600-5,300

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :  
P. Favardin et G. Bloch-Champfort, *Les décorateurs des années 60-70*, Norma, Paris, 2007, p. 94.

MICHEL BOYER (1935–2011) · 无扶手矮椅 · 约创作于1971年 · Rouve版；铬钢和皮革



■λ102

## ADO CHALE (NÉ EN 1928)

### *Table basse 'Solune', vers 2010*

Bronze doré, fonte d'aluminium et métal peint / *gilt bronze, cast aluminium and painted metal*

41,3 x 260 x 140 cm / *16¼ x 102¾ x 55½ in*

Signée *Ado Chale* sur le rebord du plateau

€50,000-70,000

US\$57,000-80,000

£45,000-62,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Bruxelles.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour une variante du modèle :

I. Chale, *Ado Chale*, Aparté, Bruxelles, 2017, p. 322-323.

ADO CHALE (1928年生) ,矮茶几,“Solune”,约2010年;镀金青铜、铸铝和喷漆金属







■103

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

### *Commode 'Granita', pièce unique, 2016*

Bois laqué, chêne, paldao, onyx vert et acier inoxydable poli / *lacquered wood, oak, paldao, green onyx and polished stainless steel*

93 x 116 x 56 cm / *36% x 45% x 22 in*

Monogrammé HG, signé le Gall, daté 2016 sur une plaque au revers

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

HUBERT LE GALL (1961年生) , 柜子, “Granita”, 2016年; 漆木、橡木、龙头木、绿  
缟玛瑙和抛光不锈钢





HUBERT LE GALL : ŒUVRES CHOISIES  
D'UNE IMPORTANTE COLLECTION  
PRIVÉE EUROPÉENNE

LOTS 104-108

Détail du lot 105.

PROPRIÉTÉ D'UNE COLLECTION PRIVÉE EUROPÉENNE

λ104

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

*Ensemble de trois bougeoirs 'Mirus simple doré', le modèle créé en 2003*

Bronze patiné et doré, miroir / *patinated and gilt bronze, mirrored glass*

Chacun : 23 cm / 9 in

Signés *le Gall* à la pointe et numérotés respectivement 14/100, 15/100 et 16/100 au revers de la base

(3)

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

PROVENANCE:

Collection privée, Europe, acquis directement auprès de l'artiste, vers 2007.

Ces bougeoirs font partie d'une édition limitée à 100 exemplaires.

*These candlesticks are part of a limited edition of 100 examples.*

HUBERT LE GALL (1961年生) · 三个烛台套装, “简单镀金Mirus”, 创作于2003年; 有光泽的镀金青铜、镜子

■λ105

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

*Miroir 'Romulus', le modèle créé vers 2006, celui-ci réalisé en 2007*

Bronze doré à la feuille d'or blanc / *white gold leaf gilt bronze*

145 x 151 cm / 57 x 59½ in

Signé *Hubert le Gall*, daté 07/07, numéroté 01/25 sur une étiquette au revers

€25,000-35,000

US\$29,000-40,000

£23,000-31,000

PROVENANCE:

Collection privée, Europe.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

J.-L. Gaillemin, *Hubert le Gall*, Norma, Paris, 2013, p. 102, 137, 189.

*Hubert le Gall, Design en liberté*, catalogue d'exposition, Musée Mandet, Gourcuff Gradenigo, Riom, 24 mai-19 octobre 2014, p. 89, 127, n. 22.

Ce miroir fait partie d'une édition limitée à 25 exemplaires.

*This mirror is part of a limited edition of 25 examples.*

HUBERT LE GALL (1961年生) · 镜子, “罗慕路斯”, 约创作于2006年, 制作于2007年; 镀白金箔的青铜





PROPRIÉTÉ D'UNE COLLECTION PRIVÉE EUROPÉENNE

■λ106

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

*Bureau 'Orange', pièce unique, le modèle créé en 2004 et réalisé en 2006*

MDF laqué et peint, métal doré à la feuille d'or blanc, miroir et métal /  
*lacquered and painted MDF, white gold leaf gilt metal, mirrored glass and metal*  
77,3 x 170 x 70,4 cm / 30½ x 67 x 27¾ in

Signé *Hubert le Gall* et daté 2006 sur une étiquette sous un tiroir

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

PROVENANCE:

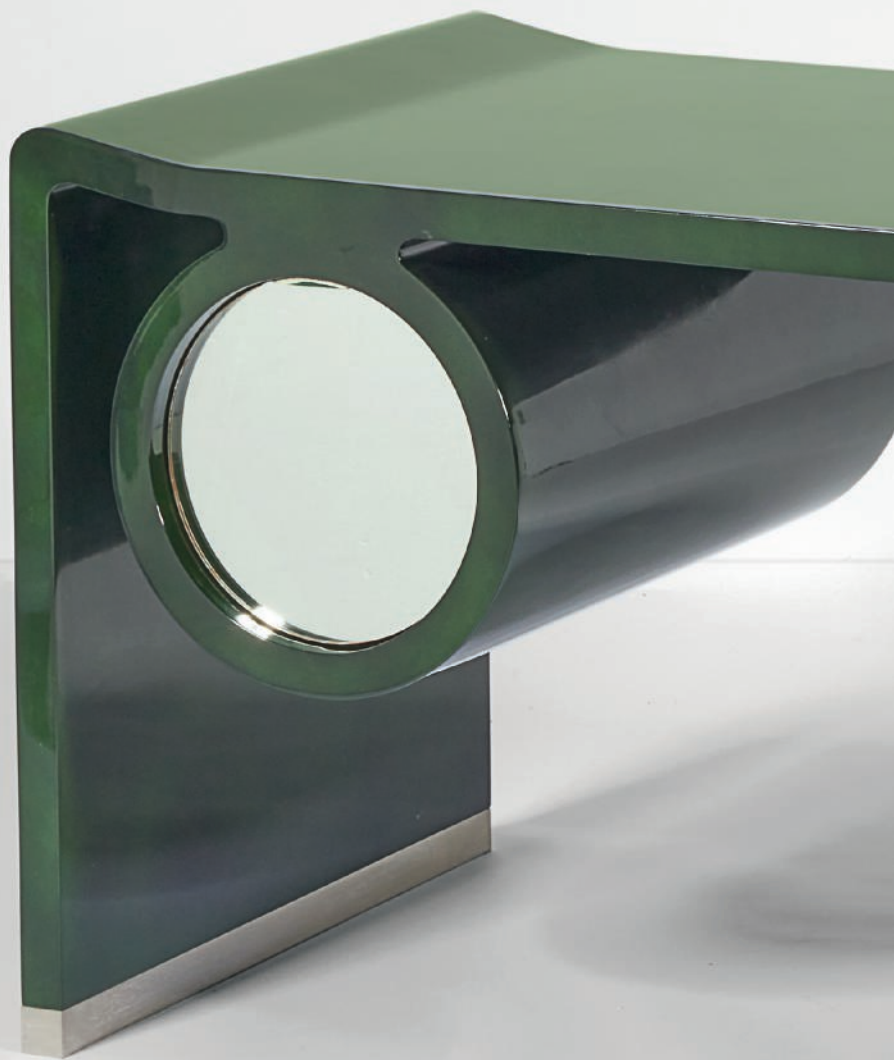
Collection privée, Europe, acquis directement auprès de l'artiste, vers 2007.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

J.-L. Gaillemain, *Hubert le Gall*, Norma, Paris, 2013, p. 64-65, 182.

HUBERT LE GALL (1961年生) · 桌子 · “Orange” · 仅存一件 · 创作于2004年,制作于2006年; 漆中纤板、涂色木、镀白金箔的木头、镜子和金属





PROPRIÉTÉ D'UNE COLLECTION PRIVÉE EUROPÉENNE

■A107

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

*Table d'appoint 'Anthémis' à 18 fleurs, le modèle créé en 1999, celle-ci réalisée en 2005*

Bronze patiné / patinated bronze

49,5 x 61,2 x 61,5 cm / 19½ x 24 x 24¼ in

Signée le Gall, datée 05 et numérotée E.A. I/IV sur la base

€12,000-18,000

US\$14,000-20,000

£11,000-16,000

### PROVENANCE:

Galerie Nathalie Duchayne, Saint-Tropez.

Collection privée, Europe, acquise auprès de cette dernière, vers 2006-2007.

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour des modèles comparables de tables à fleurs :

J.-L. Gaillemain, *Hubert le Gall*, Norma, Paris, 2013, p. 23, 30-35, 78, 138, 169.

*Hubert le Gall, Design en liberté*, catalogue d'exposition, Musée Mandet, Gourcuff-Gradenigo, Riom, 24 mai-19 octobre 2014, p. 25, 41.

Cette table fait partie d'une édition limitée à 8 exemplaires et 4 épreuves d'artistes.

*This table is part of a limited edition of 8 and 4 artist's proofs.*

HUBERT LE GALL (1961年生) · 饰有十八朵花的侧桌 · “Anthémis” · 创作于1999年 · 制造于2005年 ; 有光泽的青铜







PROPRIÉTÉ D'UNE COLLECTION PRIVÉE EUROPÉENNE

λ108

HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

*Ensemble de cinq miroirs 'Goutte', le modèle créé en 2004*

Bronze nickelé et miroir biseauté / *nickel plated bronze and chamfered mirror*

Chacun : 25,5 x 20,5 cm / 10 x 8 in

Chacun signé *le Gall* au stylo au revers

(5)

€3,000-5,000

US\$3,500-5,700

£2,700-4,500

PROVENANCE:

Collection privée, Europe, acquis directement auprès de l'artiste, vers 2007.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même exemplaire :

J.-L. Gaillemain, *Hubert le Gall*, Norma, Paris, 2013, p. 84, 183.

*Hubert le Gall, Design en liberté*, catalogue d'exposition, Musée Mandet, Gourcuff-Gradenigo, Riom, 24 mai-19 octobre 2014, p. 79, 127, n. 17.

HUBERT LE GALL (1961年生) · 五面镜子组合, “Goutte” · 创作于2004年; 镀镍青铜和斜面镜



■λ109

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

### *Lampe de table 'Géode', 2001*

Bronze patiné partiellement doré à la feuille d'or / *partially leaf gilt patinated bronze*

36 cm / 14¼ in

Signée *Le Gall*, numérotée 3/25 sur le pied de la lampe

€5,000-7,000

US\$5,700-8,000

£4,500-6,200

#### PROVENANCE:

Collection privée, Paris, acquise directement auprès de l'artiste, 2001.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

J.-L. Gaillemain, *Hubert le Gall*, Norma, Paris, 2013, p. 47, 157, 179.

*Hubert le Gall, Design Unbound*, catalogue d'exposition, Musée Mandet, Gourcuff-Gradenico, Riom, 24 juin-19 octobre 2014, p. 20.

Cette lampe de table fait partie d'une édition limitée à 25 exemplaires et 4 épreuves d'artiste.

*This table lamp is part of a limited edition of 25 and 4 artist's proofs.*

HUBERT LE GALL (1961年生) · 台灯, “晶洞”, 2001年; 有光泽的青铜 · 部分镀金箔

■ 110

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

*Console 'Sonate', le modèle créé vers 2005,  
celle-ci réalisée en 2007*

Acier doré et ardoise / gilt steel and slate

88 x 180 x 44 cm / 34<sup>5</sup>/<sub>8</sub> x 70<sup>7</sup>/<sub>8</sub> x 17<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in

Portant une étiquette signée HUBERT LE GALL et datée 11/07 au revers du plateau

€6,000-8,000

US\$6,800-9,000

£5,400-7,100

PROVENANCE:

Collection privée, Paris.

HUBERT LE GALL (1961年生) , 桌, “Sonate”, 约创作于2005年, 制造于2007年;

镀金钢和板岩



■A111

## HUBERT LE GALL (NÉ EN 1961)

### *Lustre à cinq lumières, pièce unique, vers 1998*

Bronze doré et patiné, verre teinté / *gilt patinated bronze and stained glass*  
98 x 150 cm / 38½ x 59 in

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Paris, acquis directement auprès de l'artiste, vers 1998.  
Collection privée, Paris.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire:

J.-L. Gaillemin, *Hubert le Gall*, Norma, Paris, 2013, p 154.

HUBERT LE GALL (1961年生) ,带五个灯头的吊灯, 特别订制, 仅存一件, 约1998年; 有光泽的镀金青铜、有色玻璃



Hubert le Gall et son assistant Boris Richard dans l'atelier, vers 1998.  
© Adagp, Paris, 2020 / DR









■λ112

ELIZABETH GAROUSTE (NÉE EN 1949)  
ET MATTIA BONETTI (NÉ EN 1952)

*'Cabinet en terre', le modèle créé en 1986, édition  
Galerie Néotù*

Fer forgé patiné et terre cuite / *patinated wrought iron and terracotta*  
147 x 53 x 31,5 cm / *57¾ x 20¾ x 12 in*

€10,000-15,000  
US\$12,000-17,000  
£9,000-13,000

PROVENANCE:

Vente Perrin, Royère, Lajeunesse, Vergez Honta, *Design*, Paris, 10 novembre  
1996, lot 49.  
Collection privée, acquis dans cette dernière, Paris.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle:  
S. Calloway, F. Baudot et G.-G. Lemaire, *Elizabeth Garouste et Mattia Bonetti*,  
Michel Aveline, Paris, 1990, p. 30, 36-37.

ELIZABETH GAROUSTE (1949年生) 和MATTIA BONETTI (1952年生), 橱  
柜, “Terre”, 创作于1986年, Galerie Néotù版; 有光泽的铸铁和红陶

■λ113

ELIZABETH GAROUSTE (NÉE EN 1949)  
ET MATTIA BONETTI (NÉ EN 1952)

*Ensemble de trois appliques 'Chauve-Souris',  
le modèle créé vers 1990, édition BGH*

Bronze patiné doré; abat-jours en tissu / *patinated and gilt bronze; fabric  
shades*

Chacune; avec abat-jour: 80 x 35 x 14 cm / *31½ x 13¾ x 5½ in*

Chacune monogrammée B.G en haut de la tige, l'une monogrammée quatre  
fois B.G au revers de l'attache, deux appliques numérotées, l'une 38 et 200,  
l'autre 36 et 200 sur les attaches murales (3)

€1,500-2,000  
US\$1,700-2,300  
£1,400-1,800

PROVENANCE:

Collection privée, acquises directement auprès de la Galerie Néotù, Paris, vers  
1990.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle:  
S. Calloway, F. Baudot et G.-G. Lemaire, *Elizabeth Garouste et Mattia Bonetti*,  
Michel Aveline, Paris, 1990, p. 171.

ELIZABETH GAROUSTE (1949年生) 和MATTIA BONETTI (1952年生), 一套三个  
壁灯, “Chauve-Souris”, 约创作于1990年, BGH版; 有光泽的镀金青铜; 织物灯罩



■λ114

ANDRÉ DUBREUIL (NÉ EN 1951)

*Lampadaire 'Cornet', le modèle créé en 1989*

*Acier oxydé et patiné, cuivre et lentille en verre optique / oxidized and patinated steel, copper and optical glass lens*

*186 x 60 cm / 73¼ x 23¾ in*

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

J.-L. Gaillemain, *André Dubreuil, Poète du fer*, Norma, Paris, 2006, n. p., n. 52.

L'édition de ce lampadaire est limitée à 5 exemplaires.

*This floor lamp is part of a limited edition of 5.*

ANDRÉ DUBREUIL (1951年生) , 落地灯, "Cornet", 创作于1989年; 有光泽的氧化钢、铜和光学玻璃镜片



COLLECTION JBD

■λ115

ELIZABETH GAROUSTE (NÉE EN 1949)  
ET MATTIA BONETTI (NÉ EN 1952)

*Console, série 'Patchwork', le modèle créé en 1989,  
édition BGH*

Chêne, bronze patiné / oak and patinated bronze

98 x 151 x 43 cm / 38½ x 59½ x 17 in

Monogrammée B.G. sur chaque sabot

€8,000-12,000

US\$9,100-14,000

£7,200-11,000

PROVENANCE:

Collection privée, Neuilly-sur-Seine.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour des dessins de chaise, ottoman et table de la série *Patchwork* :

S. Calloway, F. Baudot et G.-G. Lemaire, *Elizabeth Garouste et Mattia Bonetti*,  
Michel Aveline, Paris, 1990, p. 173.

ELIZABETH GAROUSTE (1949年生) 和MATTIA BONETTI (1952年生) ·

桌·“Patchwork”系列·创作于1989年·BGH版·橡木·有光泽的青铜



■A116

## HERVÉ VAN DER STRAETEN (NÉ EN 1965)

### *Console 'Empilée', le modèle créé en 2003*

Chêne laqué nuagé et peint, bronze argenté texturé / *faded lacquered and painted oak and textured silvered bronze*

80 x 200 x 60 cm / *31½ x 78¾ x 23½ in*

€20,000-30,000

US\$23,000-34,000

£18,000-27,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Grèce, acquise directement auprès de l'artiste, 2009.

L'édition de ce modèle est limitée à 20 exemplaires.

*This model is part of a limited edition of 20 proofs.*

HERVÉ VAN DER STRAETEN (1965年生) · 长凳 · “Empilée” · 创作于2003年；云般的清漆木、有纹理的镀银青铜



Détail du lot.





■λ117

## HERVÉ VAN DER STRAETEN (NÉ EN 1965)

### *Lustre 'Palissandre', 2002*

Bronze doré, MDF laqué et cristal / *gilt bronze, lacquered MDF and crystal*  
150 x 65 cm / 59 x 25½ in

€10,000-15,000  
US\$12,000-17,000  
£9,000-13,000

**PROVENANCE:**

Collection privée, Paris, commandé directement auprès de l'artiste, 2002.

**EXPOSITION:**

*Enchaînements*, Galerie van der Straeten, Paris, 28 novembre 2002-15 mars 2003.

L'édition de ce modèle est limitée à 20 exemplaires.

*This model is part of a limited edition of 20 proofs.*

HERVÉ VAN DER STRAETEN (1965年生) · 吊灯, “红木”, 2002年; 青铜、漆中纤板和水晶

■λ118

## HERVÉ VAN DER STRAETEN (NÉ EN 1965)

### *Banquette 'Jet Lag', le modèle créé en 2006*

Chêne laqué nuagé et peint, bronze argenté texturé / *faded lacquered and painted oak and textured silvered bronze*  
44 x 182 x 55 cm / 17¾ x 71¾ x 21¾ in

€12,000-18,000  
US\$14,000-20,000  
£11,000-16,000

**PROVENANCE:**

Collection privée, Grèce, acquise directement auprès de l'artiste, 2009.

L'édition de cette banquette est limitée à 12 exemplaires.

*This bench is part of a limited edition of 12 examples.*

HERVÉ VAN DER STRAETEN (1965年生) · 长凳, “Jet Lag”, 创作于2003年; 云般的漆橡木、有纹理的镀银青铜



■119

## SHIRO KURAMATA (1934-1991)

### *Canapé 'How High The Moon', le modèle créé vers 1986*

Maille d'acier déployée plaquée de cuivre / *copper-plated expanded steel mesh*  
70 x 150 x 82,5 cm / *27½ x 59 x 32½ in*

€35,000-45,000

US\$40,000-51,000

£32,000-41,000

#### PROVENANCE:

Succession Shiro Kuramata.

Friedman Benda, New York.

Ancienne collection privée, Belgique.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le fauteuil *How high the moon* :

A. von Vegesack, M. Schwartz-Clauss et P. Dunas, *100 Masterpieces from the Collection of the Vitra Design Museum*, catalogue d'exposition, Vitra Design Museum, Weil am Rhein, 2000, p. 200-201.

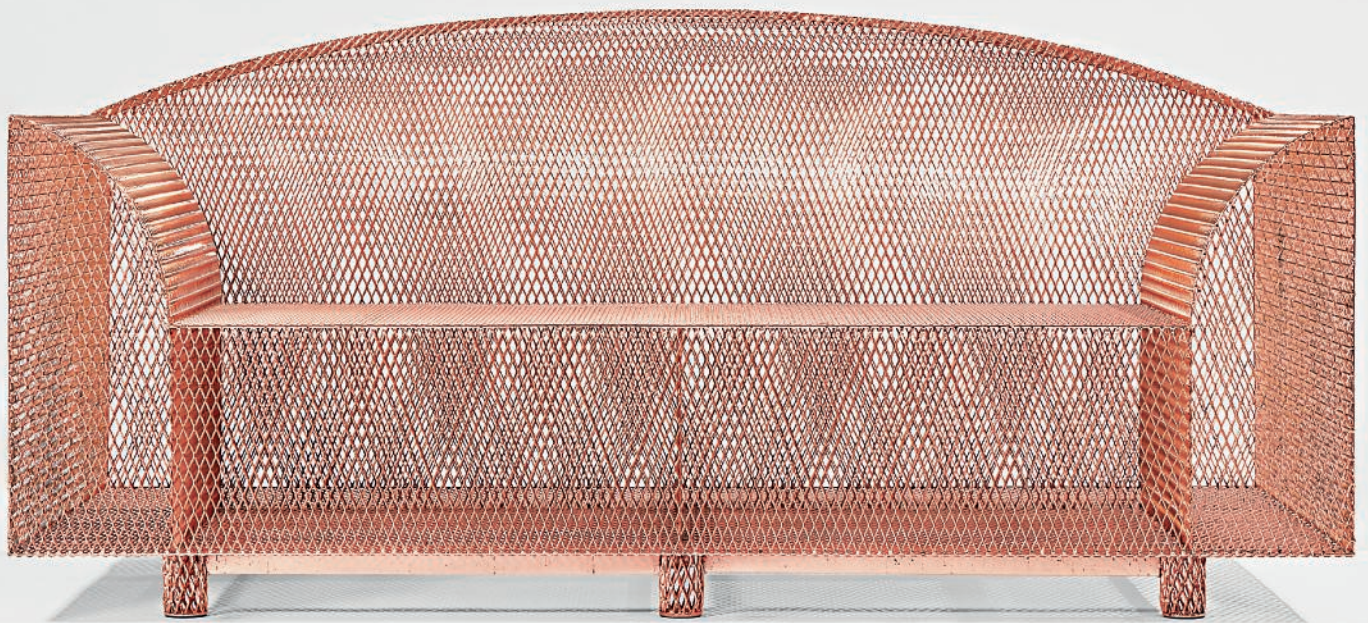
D. Sudjic, *Shiro Kuramata : Essays and Writings*, Phaidon, Londres, 2013, p. 102, 114, 139, 161.

D. Sudjic, *Shiro Kuramata : Catalogue of Works*, Phaidon, Londres, 2013, p. 340, n. 445.

Ce canapé fait partie d'une édition limitée à 36 exemplaires, dont 16 plaqués de cuivre.

*This sofa is part of a limited edition of 36, including 16 copper plated.*

SHIRO KURAMATA (1934–1991) · 沙发 · “How High The Moon” · 创作于1986年；  
镀铜钢丝网



# SHIRO KURAMATA FAUTEUIL 'MISS BLANCHE'

C'est en visionnant en 1988 pour la première fois le film *Un tramway nommé désir* (*A Streetcar Named Desire*, réalisé par Elia Kazan en 1951 et tiré de la pièce de Tennessee Williams de 1947) que vient à Kuramata l'inspiration pour l'œuvre *Miss Blanche*. Profondément ému par l'interprétation de Blanche DuBois de Vivien Leigh (pour laquelle l'actrice remporte un Oscar), Kuramata décide de lui rendre hommage en créant un fauteuil reflétant toute la vanité et la fragilité psychologique de Blanche, symbolisées par des roses parfaitement formées qui semblent flotter dans le vide. Si les roses semblent éternellement piégées dans l'acrylique en une chute qui jamais ne s'interrompt, le spectateur comprend que leur beauté délicate n'est qu'éphémère et amenée à s'estomper comme celle de DuBois. L'impression n'est pas sans rappeler *Le Grand Verre* de Marcel Duchamp (*La Mariée mise à nu par ses célibataires, même*, 1915-1923) où l'action suggérée est emprisonnée sans qu'elle ne puisse jamais se délier. Elle illustre par ailleurs toute la tension au cœur du travail de Kuramata où rien n'est ce qu'il semble : l'action au cœur de l'œuvre n'existe pas, le parfait rouge des pétales cache un objet inorganique et le vide qui entoure les fleurs est en réalité occupé par de denses panneaux d'acrylique de 6 centimètres d'épaisseur, produisant ainsi un effet inverse à la série *How high the Moon*, où l'apparence massive des pièces cache un fin maillage de métal presque aérien.

La chaise elle-même est exceptionnellement difficile à produire. Une résine acrylique parfaitement transparente est d'abord créée. Dans le cadre du processus de création, les fleurs devaient être maintenues en place avec des pincettes jusqu'à ce que la couche inférieure de l'acrylique coulé durcisse. Kuramata souhaite initialement utiliser de vraies roses, mais découvre qu'elles ne survivent pas au contact de l'acrylique liquide. Il décide alors d'utiliser des roses artificielles, une solution que le créateur trouve finalement plus adaptée : le verre et les fleurs doivent être faux « parce que Blanche est fausse ».

Produite pour la première fois en 1989 à seulement 56 exemplaires, un pour chaque année de la vie de Kuramata, le fauteuil *Miss Blanche* est probablement l'œuvre la plus importante de l'artiste, présente dans les collections permanentes de certaines des plus grandes institutions mondiales, dont le Museum of Modern Art (New York), le Dallas Museum of Art et le Victoria & Albert Museum (Londres).

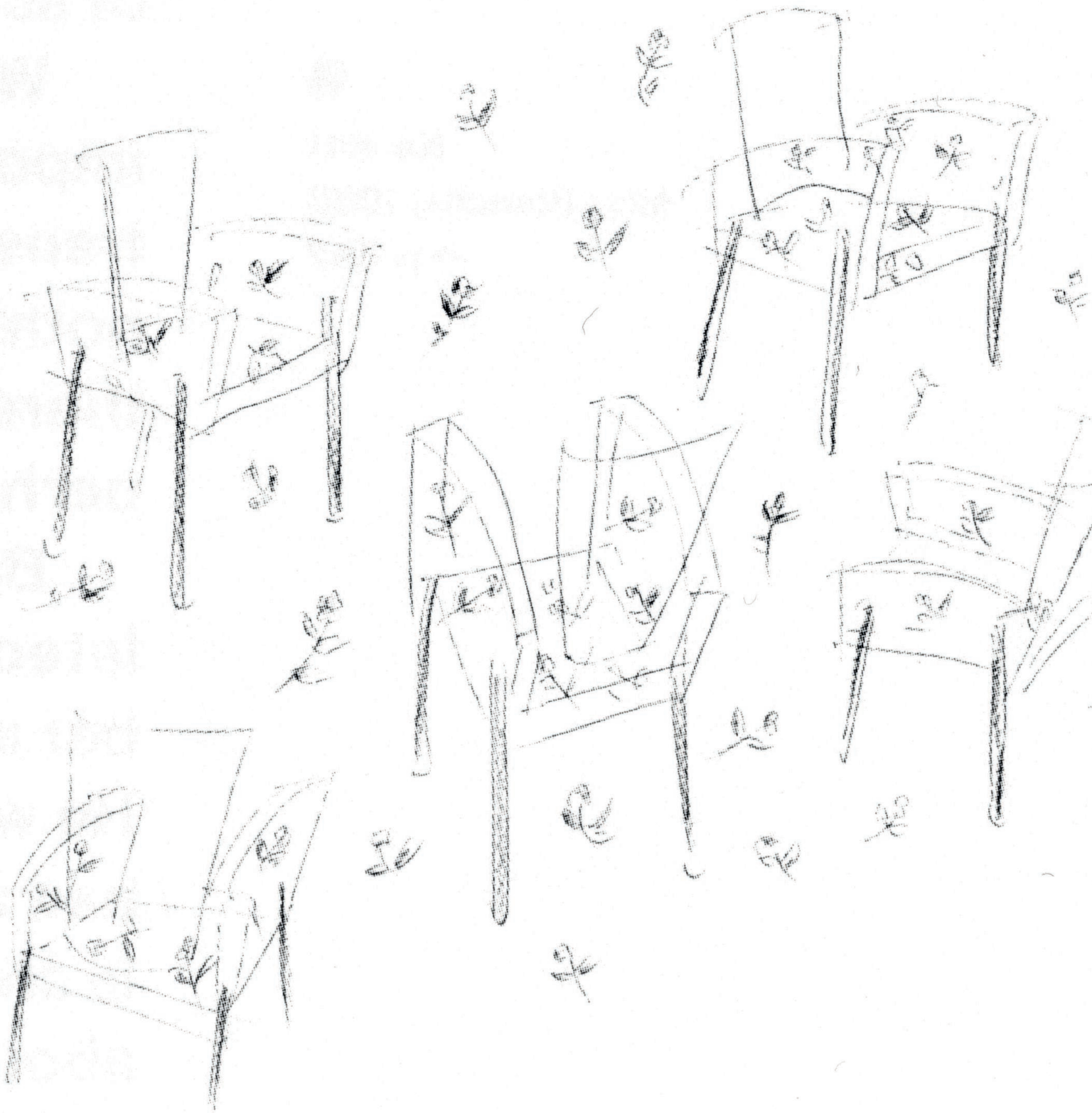
Kuramata's inspiration for his *Miss Blanche* work came in 1988 when he first saw the film *A Streetcar Named Desire* (directed by Elia Kazan in 1951 and based on Tennessee Williams' 1947 play). Deeply moved by Vivien Leigh's performance as Blanche DuBois (for which the actress won an Oscar), Kuramata decided to pay tribute to her by creating an armchair reflecting all of Blanche's vanity and psychological fragility, symbolised by perfectly formed roses that seem to float in the void.

Although the roses look as if they are trapped forever in the acrylic in a never-ending fall, the observer understands that their delicate beauty is only ephemeral and destined to fade away like that of DuBois. The impression is reminiscent of Marcel Duchamp's *The Large Glass* (*La mariée mise à nu par ses célibataires, même*, 1915-1923) where the suggested action is imprisoned without ever being able to be released. It also illustrates all the tension at the heart of Kuramata's work where nothing is what it seems: the action at the heart of the work does not exist, the perfect red of the petals hides an inorganic object and the void that surrounds the flowers is actually filled by dense acrylic panels 6 centimetres thick, producing the opposite effect to the *How High the Moon* series, where the massive appearance of the pieces hides a fine, almost airy metal mesh.

The chair itself is exceptionally difficult to produce. During the manufacturing process, the flowers have to be held in place with tweezers until the bottom layer of the cast acrylic has hardened. Kuramata initially wanted to use real roses, but discovered that they do not survive contact with liquid acrylic. So he decided to use artificial roses, a solution that the designer felt more appropriate in the end: the glass and the flowers should be fake "because Blanche is fake".

Produced for the first time in 1989 in only 56 copies, one for each year of Kuramata's life, the *Miss Blanche* armchair is probably the artist's most important work and can be found in the permanent collections of some of the world's most important museums, including the Museum of Modern Art (New York), the Dallas Museum of Art and the Victoria & Albert Museum (London).





## SHIRO KURAMATA (1934-1991)

### *Fauteuil 'Miss Blanche', le modèle créé en 1988, celui-ci réalisé en 1991*

Acrylique, roses artificielles, aluminium recouvert d'époxy / *acrylic, artificial roses, epoxy coated aluminium*

91 x 63 x 60 cm / 35¼ x 24¼ x 23¼ in

€200,000-300,000

US\$230,000-340,000

£180,000-270,000

#### PROVENANCE:

Galerie Gad Marciano, Genève, acquis directement auprès de l'artiste, vers 1991.

Collection privée, Genève, acquis auprès de cette dernière, vers 1991.

#### EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Shiro Kuramata 1934-1991*, Hara Museum of Contemporary Art, Tokyo, 29 juin-23 septembre 1996, Centro Cultural/Arte Contemporaneo A.C., Mexico, 3 avril-22 juin 1997, San Francisco Museum of Modern Art, San Francisco, 8 août-2 décembre 1997, Grey Art Gallery and Study Center, New York, 25 février-2 mai 1998, Musée des Arts Décoratifs de Montréal, Montréal, 3 juin-6 septembre 1998, Musée des Arts Décoratifs-L'Union centrale des Arts Décoratifs, Paris, 13 octobre-27 décembre 1998, österreichisches Museum für angewandte Kunst, Vienne, 20 janvier-14 mars 1999, National Museum of Modern Art, Kyoto, 29 juin-1 août 1999.

*Design contre design*, Galeries nationales du Grand Palais, Paris, 26 septembre 2007-7 janvier 2008.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

C. et P. Fiell, *1000 chairs*, Taschen, Cologne, 1997, p. 599.

*Shiro Kuramata 1934-1991*, catalogue d'exposition, Hara Museum of Contemporary Art, Tokyo, 29 juin-23 septembre 1996, Centro Cultural/Arte Contemporaneo A.C., Mexico, 3 avril-22 juin 1997, San Francisco Museum of Modern Art, San Francisco, 8 août-2 décembre 1997, Grey Art Gallery and Study Center, New York, 25 février-2 mai 1998, Musée des Arts Décoratifs de Montréal, Montréal, 3 juin-6 septembre 1998, Musée des Arts Décoratifs-L'Union centrale des Arts Décoratifs, Paris, 13 octobre-27 décembre 1998, österreichisches Museum für angewandte Kunst, Vienne, 20 janvier-14 mars 1999, National Museum of Modern Art, Kyoto, 29 juin-1 août 1999, Kuramata Design office, Tokyo, 2000, p. 26-27, 39-40, n. 1, p. 187, n. 8.

A. von Vegesack, M. Schwartz-Clauss et P. Dunas, *100 Masterpieces from the Collection of the Vitra Design Museum*, catalogue d'exposition, Vitra Design Museum, Weil am Rhein, 2000, p. 204-205.

*Design contre design*, catalogue d'exposition, Galeries nationales du Grand Palais, Paris, 26 septembre 2007-7 janvier 2008, p. 301, 353, cité.

*Shiro Kuramata and Ettore Sottsass*, catalogue d'exposition, 21\_21 Design Sight, Tokyo, 2010, p. 68-69, 208, 211, n. 27.

D. Sudjic, *Shiro Kuramata : Essays and Writings*, Phaidon, Londres, 2013, p. 77, 104-105.

D. Sudjic, *Shiro Kuramata : Catalogue of Works*, Phaidon, Londres, 2013, p. 362, n. 541.

C. Hamaide, *Design-Les années 80*, Intramuros éditions, Paris, 2016, p. 243.

SHIRO KURAMATA (1934-1991) · 扶手椅，“Miss Blanche”，创作于1988年，制造于1991年；有机玻璃、人造玫瑰、镀环氧树脂的铝



# CLAUDE LALANNE ET FRANÇOIS-XAVIER LALANNE

LOTS 121-134

*“Des sculpteurs, les Lalanne ?  
Oui certes, et qui travaillent le métal  
comme personne. Mais surtout des oiseleurs  
d'imprévu, des charmeurs de rêve, des virtuoses  
de la métamorphose.”*

*“The Lalannes are sculptors? Yes indeed, and  
they work metal like nobody else. But above all,  
these virtuosi of metamorphosis capture the  
unexpected and charm like a dream.”*

HÉLÈNE DEMORIANE, LE POINT, 29 AVRIL 1974 CITÉE DANS D. ABADIE, LALANNE(S),  
FLAMMARION, PARIS, 2008, P. 315.

λ121

## CLAUDE LALANNE (1925-2019)

### *Deux plateaux, pièces uniques, 1985*

Bronze patiné, cuivre galvanisé et patiné / *patinated bronze, galvanised and patinated copper*

Chacun : 4,5 x 25 x 26 cm / *1¼ x 9¾ x 10¼ in*

Chacun monogrammé C.L., signé LALANNE et daté 85 à l'intérieur

€12,000-18,000

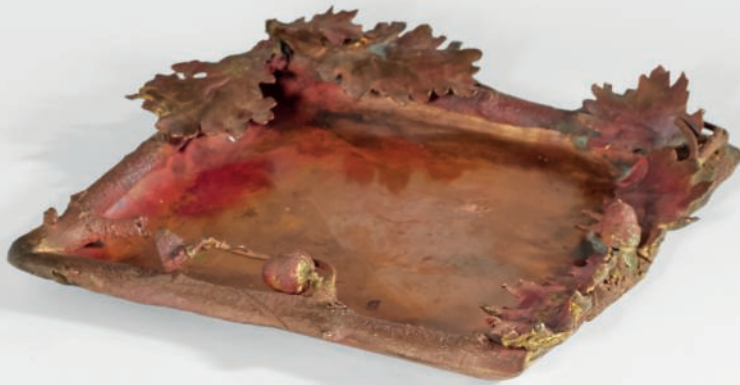
US\$14,000-20,000

£11,000-16,000

PROVENANCE:

Collection privée, Paris.

CLAUDE LALANNE (1925–2019) · 两个盘子，仅存一套，1985年；有光泽的青铜和镀锌铜



■A122

## CLAUDE LALANNE (1925-2019)

### *Candélabre, le modèle créé vers 1990*

Bronze patiné et doré, cuivre galvanisé patiné / *gilt patinated bronze and galvanised patinated copper*

75,5 x 52,5 cm / *28½ x 20¾ in*

Monogrammé CL, signé LALANNE et numéroté 6/6 sur une branche en bas

€50,000-70,000

US\$57,000-79,000

£45,000-62,000



Détail du lot.

#### PROVENANCE:

Collection privée, Paris, commandé directement à l'artiste, vers 1990.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

D. Abadie, *Lalanne(s)*, Flammarion, Paris, 2008, p. 280.

R. Murphy et I. Terestchenko, *The private World of Yves Saint Laurent & Pierre Bergé*, The Vendome Press, New York, 2009, p. 37, 164-166.

*Les Lalanne. Deux sculpteurs au Musée des Arts Décoratifs*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs, Paris, 18 mars-4 juillet 2010, p. 94, 100, 101, 132.

P. Kasmin, *Claude & François-Xavier Lalanne, ArtWorkLife*, Skira-Rizzoli, New York, 2012, n.p.

A. Danatt, *François-Xavier & Claude Lalanne. In the domain of dreams*, Rizzoli, New York, 2018, p. 58-59, 152-153, 160.

*La maison atelier de Claude et François-Xavier Lalanne*, Gourcuff-Gradenigo, Montreuil, 2018, p. 34.

*Claude Lalanne*, Gourcuff-Gradenigo, Montreuil, 2018, p. 37.

CLAUDE LALANNE (1925–2019) · 大烛台 · 约创作于1990年；有光泽的镀金青铜和镀锌铜



λ123

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE  
(1927-2008)

*Lampe de table 'Pigeon', le modèle créé en 1991,  
édition Artcurial*

Bronze patiné, verre opalin et cuivre patiné / *patinated bronze, opaline glass  
and patinated copper*

21,5 x 26 x 14 cm / *8½ x 10¼ x 5½ in*

Monogrammée *Fxl*, numérotée *121/900* et portant le cachet de l'éditeur  
*ARTCURIAL* à l'extrémité de la queue

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

PROVENANCE:

Collection privée, Allemagne, directement acquise auprès de l'éditeur.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

D. Abadie, *Lalanne(s)*, Flammarion, Paris, 2008, p. 130, pour le dessin, 131.

*Les Lalanne. Deux sculpteurs au Musée des Arts Décoratifs*, catalogue  
d'exposition, Musée des Arts Décoratifs, Paris, 18 mars-4 juillet 2010, p. 114.

A. Danatt, *François-Xavier & Claude Lalanne. In the domain of dreams*, Rizzoli,  
New York, 2018, p. 118-119 dans la maison-atelier des Lalanne, Ury.

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) · 台灯 · “Pigeon” · 创作于1991

年 · Artcurial版；有光泽的青铜、玻璃瓷和有光泽的铜





■ 124

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE  
(1927-2008)

*'Rhinocéros IV', 1990*

Bronze patiné / patinated bronze

25 x 54 x 15,5 cm / 9 7/8 x 21 1/4 x 6 1/8 in

Monogrammé deux fois FXL, signé LALANNE, numéroté 8/8 et daté 90 au revers

€80,000-120,000

US\$91,000-140,000

£72,000-110,000

PROVENANCE:

Collection privée, Paris.

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) , "Rhinocéros IV" , 1990年 ; 有光泽的青铜



PROPRIÉTÉ D'UNE IMPORTANTE COLLECTION PRIVÉE EUROPÉENNE

λ125

FRANCOIS-XAVIER LALANNE  
(1927-2008)

'Carpe d'or', le modèle créé vers 1987, édition  
Artcurial

Résine dorée à la feuille / gold leaf and resin

30 x 56 x 12 cm / 12 x 22 x 4¾ in

Monogrammée FxL, signée LALANNE, numérotée 63/250 et portant le cachet  
de l'éditeur ARTCURIAL au revers sous le ventre

€25,000-35,000

US\$29,000-40,000

£23,000-31,000

PROVENANCE:

Collection privée, Autriche, acquise dans une galerie à Munich, vers 1990.

EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Les Lalanne*, Château de Chenonceau, Skira, Chenonceau, 7 juin-3 novembre  
1991.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Château de Chenonceau, Skira,  
Chenonceau, 7 juin-3 novembre 1991, p. 45, 137, citée.

D. Abadie, *Lalannes(s)*, Flammarion, Paris, 2008, p. 342.

A. Dannatt, *François-Xavier & Claude Lalanne. In the Domain of Dreams*, Rizzoli,  
New York, 2018, p. 152.

Pour le modèle en plâtre :

D. Marchesseau, *Les Lalanne*, Flammarion, Paris, 1998, p. 6.

FRANCOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) , "Carpe d'or" , 约创作于1987  
年 , Artcurial版 ; 镀金箔树脂



# LIT AU BRANCHAGE ET À LA CHOUETTE CLAUDE LALANNE



Créée en 2004, cette pièce unique de Claude Lalanne incarne sa parfaite maîtrise de la technique de la galvanoplastie : l'artiste cueille, coupe et collecte des plantes de son jardin avant de les immobiliser dans le métal sous une fine couche de cuivre. Les branches métalliques résultantes sont ensuite coulées en bronze, assemblées et soudées par l'artiste en un ballet poétique dont émerge la forme sculpturale de ses pièces. Tantôt lianes, tantôt racines, les branches se répondent par symétrie ou s'entremêlent pour rythmer la structure de l'œuvre. La présence d'une chouette perchée sur une branche formant le haut de la tête de lit crée une œuvre ludique et surréaliste, sur laquelle l'animal nocturne veille. Elle illustre également l'idée partagée par François-Xavier et Claude qu'une œuvre d'art pouvait être liée à une fonction : « Joindre l'agréable à l'utile résumait la poésie de leur travail » (Jacques Grange, juillet 2019). Avec cette importante création, Claude Lalanne allie émerveillement et confort et invite le spectateur à se laisser bercer.

Created in 2004, this unique piece by Claude Lalanne embodies her perfect mastery of the electroplating technique: the artist plucked, cut and gathered plants from her garden before immobilising them in metal under a thin layer of copper. The resulting metal branches were then cast in bronze, assembled and welded by the artist into a poetic composition from which the sculptural form of the pieces emerged. Here a creeper, there a root, the branches extend symmetrically or intertwine to shape the structure of the work. An owl perched on a branch forming the top of the headboard creates a playful and surrealist work, over which the nocturnal animal watches. It also illustrates the idea shared by François-Xavier and Claude that a work of art could be linked to a function: "Combining the aesthetic with the utilitarian encapsulated the poetry of their work" (Jacques Grange, July 2019). With this ambitious creation, Claude Lalanne brings together wonder and comfort and invites the spectator to let themselves be carried away.

■A126

## CLAUDE LALANNE (1925-2019)

### *Lit au branchage et à la chouette, pièce unique, 2004*

Bronze patiné, laiton patiné et cuivre galvanisé / *patinated bronze, patinated brass and galvanised copper*

180 x 189 x 208 cm / *70¾ x 74½ x 81¾ in*

Monogrammé CL, signé LALANNE, numéroté 1/1 et daté 2004 sur une branche du longeron droit du lit

€200,000-300,000

US\$230,000-340,000

£180,000-270,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, France, acquis directement auprès de l'artiste, 2004, puis dans la famille par descendance.

CLAUDE LALANNE (1925–2019) · 树枝和猫头鹰床 · 仅存一件 · 2004年 · 有光泽的古铜、黄铜和镀锌铜



Claude Lalanne, *Les Portes du Jardin*, 1992  
© Adagp, Paris, 2020 / Capucine de Chabaneix



λ127

FRANCOIS-XAVIER LALANNE  
(1927-2008)

*Lampe 'Échassier', le petit modèle créé en 1994,  
édition Artcurial*

Bronze patiné, cuivre patiné et verre opalin / *patinated bronze, patinated copper  
and opaline glass*

30 x 33 x 12 cm / *11¾ x 13 x 4¾ cm*

Signée FXL, numérotée 50/1500, portant le cachet de l'éditeur ARTCURIAL à  
l'extrémité de la queue et la marque du fondeur FIGINI au revers du pied

€40,000-60,000

US\$46,000-68,000

£36,000-53,000

PROVENANCE:

Collection privée, Paris, acquise directement auprès de l'éditeur en 1995.

Ce lot sera vendu avec le certificat d'authenticité de l'éditeur daté 1995.

*This lot will be sold with the certificate of authenticity from the editor  
dated 1995.*

FRANCOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) · 灯·“Échassier”·约创作于1990年  
的小型款式·Artcurial版·有光泽的青铜、铜和玻璃瓷



■λ128

FRANCOIS-XAVIER LALANNE  
(1927-2008)

*Tapis 'Petit Troupeau de moutons', le modèle créé  
en 1978, édition Artcurial*

Laine / wool

218 x 280 cm / 85¾ x 110¼ in

Titré *PETIT TROUPEAU DE MOUTONS*, signé *FX. LALANNE* et numéroté  
40/150 sur un bolduc portant la marque de l'éditeur *ARTCURIAL* au revers

€35,000-45,000

US\$40,000-51,000

£32,000-40,000

PROVENANCE:

Collection privée, Paris, acquis directement auprès de l'éditeur en 1995.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour un modèle similaire :

J. Sirat et F. Siriex, *Tapis français du XXe siècle. De l'Art Nouveau aux créations  
contemporaines*, les éditions de l'amateur, Paris, 1993, p. 223, pour un dessin.

D. Abadie, *Lalanne(s)*, Flammarion, Paris, 2008, p. 139.

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs, Paris,  
17 mars-4 juillet 2010, p. 90-91,131.

Ce lot sera vendu avec le certificat d'authenticité de l'éditeur daté 1995.

*This lot will be sold with the certificate of authenticity from the editor  
dated 1995.*

FRANCOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) · 地毯 · “Petit Troupeau de  
moutons” · 创作于1978年 · Artcurial版 · 羊毛



# 'FONTAINE PLEUREUSE' FRANÇOIS-XAVIER LALANNE

Conçue en 1983 par François-Xavier Lalanne, la *Fontaine Pleureuse* procède d'un long cheminement créatif réveillé par une sculpture de Claude, *La Dormeuse* (1973). Faite de cuivre galvanisé, *La Dormeuse* transcende la dureté du métal pour offrir une vision onirique, celle d'une rêveuse figée d'un repos éternel, envahie d'une végétation luxuriante. Sans corps, la tête nous invite à rentrer dans l'esprit du personnage, ses songes. Elle reprend aussi les recherches que François-Xavier entame en 1970, date à laquelle l'artiste réalise une série de dessins de têtes monumentales jalonnant des paysages, comme les fragments de statues colossales depuis longtemps tombées. Cette série inspire des projets de têtes habitables de François-Xavier mais aussi la *Dormeuse* de Claude, liant d'une même continuité le travail du duo sur ce même sujet.

Reprenant la composition de l'œuvre de sa femme, François-Xavier la nourrit de ses propres influences : la précision de la galvanoplastie laisse place à l'épure de la pierre, ne permettant plus de deviner le visage d'un modèle. Sans identité, cette figure rappelle *La Muse Endormie* (1910) de Constantin Brancusi, lui qui avait charmé les Lalanne de ses histoires et de son amitié lorsqu'ils habitaient tous trois l'impasse Roncin à Paris. Comme Brancusi, François-Xavier fait revivre un héritage antique, l'artiste roumain réinterprète les têtes cycladiques, le sculpteur français les visages égyptiens aux sourires tranquilles, tel que celui du Scribe accroupi (2600 av. J.-C.) du Louvre devant lequel souvent il s'asseyait alors gardien du musée.

*La Fontaine Pleureuse* permet aussi à François-Xavier de s'essayer aux glissements sémantiques et jeux de mots qu'il affectionne particulièrement en incarnant l'expression « fontaine de larmes » dans la pierre.

Œuvre exceptionnelle et rarement passée aux enchères, *La Fontaine Pleureuse* fait rejaillir toutes les influences de François-Xavier Lalanne en une œuvre à la poésie parfaitement maîtrisée.

Designed in 1983 by François-Xavier Lalanne, *La Fontaine Pleureuse* is the result of a long creative process inspired by a sculpture by Claude, *La Dormeuse* (1973). Made of anodised copper, *La Dormeuse* transcends the hardness of the metal to offer an oneiric picture, that of a dreamer frozen in eternal rest, enveloped in lush vegetation. Without a body, the head invites us to enter the figure's mind, her dreams. It also picks up on the research that François-Xavier had begun in 1970, when the artist produced a series of drawings of monumental heads marking out landscapes, like fragments of colossal statues that had long since fallen. This series inspired projects featuring liveable heads by François-Xavier but also Claude's *La Dormeuse*, linking the duo's work on the same subject with continuity.

Echoing the composition of his wife's work, François-Xavier brought his own influences to bear on it: the precision of electroplating is replaced by the purity of stone, so that you can no longer discern the face of a model. This anonymous figure is reminiscent of Constantin Brancusi's *The Sleeping Muse* (1910). Brancusi had charmed Les Lalanne with his stories and his friendship when the three of them lived in Impasse Roncin in Paris. Like Brancusi, François-Xavier revived an ancient heritage; while the Romanian artist reinterpreted Cycladic heads, the French sculptor reinterpreted Egyptian faces with their gentle smiles, such as that of the Seated Scribe (2600 BC) in the Louvre, in front of which he often sat as an attendant of the museum at the time.

*La Fontaine Pleureuse* also allowed François-Xavier to play with the semantic twists and turns of words of which he was particularly fond by embodying the expression "fountain of tears" in stone.

An exceptional and rarely auctioned work, *La Fontaine Pleureuse* reflects all the influences of François-Xavier Lalanne in a work of perfectly mastered poetry.





## FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008)

'Fontaine pleureuse', le modèle créé en 1983,  
celle-ci réalisée en 1984

Pierre epoxy, fil de fer et lierre / epoxy stone, iron wire and ivy

90 x 86,5 x 111 cm / 35 3/8 x 34 x 43 3/4 in

Monogrammée fxl, signée FRANÇOIS X LALANNE, datée 84 et numérotée  
HC 00/00 sur une plaque à l'arrière

€250,000-350,00

US\$290,000-390,000

£230,000-320,000

### PROVENANCE:

Ancienne collection Vanthournout, acquise directement auprès de l'artiste.  
Vente Kohn Marc-Arthur, *Tableaux et sculptures modernes et contemporains*  
*Juke-Box-Jeux-Made in the USA-Design*, Paris, 8 août 2009, lot 652.  
Collection privée, France, acquise dans cette dernière.

### EXPOSITION:

Pour notre exemplaire :

*Les Lalanne*, Galerie Christian Fayt, Knokke-Heist, 11 août-16 septembre 1984,  
n. 31.

*Un autre oeil, d'Apollinaire à aujourd'hui*, LAAC, musée de la ville de Dunkerque,  
22 septembre 2018-24 mars 2019.



Proposition de fontaine imaginée pour l'agrément du quartier de la Défense, 1974.  
© Adagp, Paris, 2020

### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Galerie Christian Fayt, Knokke-Heist, 11 août-16 septembre 1984, n. 31.

Pour le même modèle :

*François-Xavier & Claude Lalanne. Dreams for the light of day*, catalogue d'exposition, Gerald Peters Gallery Inc., Santa Fe, 2000, p. 16.

*Claude Lalanne, François-Xavier Lalanne*, catalogue d'exposition, Galerie des Ponchettes, Nice, 4 juillet-15 septembre 1985, n. p.

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Château de Chenonceau, Skira, Chenonceau, 7 juin-3 novembre 1991, p. 14, 136, citée.

D. Marchesseau, *Les Lalanne*, Flammarion, Paris, 1998, p. 78, pour une variante monumentale.

D. Abadie, *Lalanne(s)*, Flammarion, Paris, 2008, p. 16-17, 338 18 et 329 pour une variante monumentale pré-citée.

Pour les inspirations du modèle :

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, centre d'art et de culture Georges Pompidou, musée national d'art moderne, Paris, 5 juin-13 juillet 1975, p. 92, pour un dessin illustrant une fontaine comparable imaginée par François-Xavier Lalanne pour le quartier de la Défense, 1974.

*Claude Lalanne, François-Xavier Lalanne*, catalogue d'exposition, Galerie des Ponchettes, Nice, 4 juillet-15 septembre 1985, n. p. pour *La dormeuse* pré-citée.

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Château de Chenonceau, Skira, Chenonceau, 7 juin-3 novembre 1991, p. 15, pour *La dormeuse*, sculpture en galvanoplastie de Claude Lalanne 1974.

D. Marchesseau, *Les Lalanne*, Flammarion, Paris, 1998, p. 93, pour *la dormeuse* pré-citée.

*François-Xavier & Claude Lalanne. Dreams for the light of day*, catalogue d'exposition, Gerald Peters Gallery Inc., Santa Fe, 2000, p. 43, pour *la dormeuse* pré-citée.

D. Abadie, *Lalanne(s)*, Flammarion, Paris, 2008, pp. 14-16.

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Les Arts Décoratifs, Paris, 17 mars-4 juillet 2010, p. 114, 121, 131, pour *La dormeuse* pré-citée.

*La maison-atelier de Claude Lalanne et François Xavier-Lalanne*, Gourcuff-Gradenigo, Paris, 2018, p. 13, pour *La dormeuse* pré-citée.

Un autre exemplaire de *Fontaine pleureuse* était exposé dans la maison-atelier de François-Xavier et Claude Lalanne.

*Another example of Fontaine pleureuse was exhibited in the house-workshop of François-Xavier and Claude Lalanne.*

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008), "Fontaine Pleureuse", 创作于 1983年, 制作于1984年; 环氧石材、铁线和常春藤



λ130

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE  
(1927-2008)

*Paire de bougeoirs 'Oiseau d'argent', le modèle  
créé vers 1990*

Tôle d'acier inoxydable / stainless steel sheet

Chacun : 17 x 20 x 7 cm / 6¾ x 7¾ x 2¾ in

Chacun monogrammé FxL, signé LALANNE et portant le cachet de l'éditeur  
ARTCURIAL sur les pattes (2)

€3,000-5,000

US\$3,400-5,700

£2,700-4,500

PROVENANCE:

Collection privée, Saint-Cloud.

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) , 一对烛台,“Oiseau d'argent” , 约  
创作于1990年; 不锈钢板



λ131

## CLAUDE LALANNE (1925-2019)

*Ensemble de six cuillères, service 'Les Phagocytes',  
le modèle créé en 1991, édition Artcurial*

Métal argenté / *silvered metal*

Chacune : 9,5 cm / 3¾ in

Chacune signée C LALANNE et portant la marque de l'éditeur ARTCURIAL sur  
le manche

€4,000-6,000

US\$4,600-6,800

£3,600-5,300

PROVENANCE:

Collection privée, Paris, acquises directement auprès de l'éditeur.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre modèle :

R. Rosenblum, *Les Lalanne*, Albert Skira, Genève, 1991, p. 89.

P. Kasmin, *Claude & François-Xavier Lalanne, Art, work, life*, Skira-Rizzoli, New  
York, 2012, n. p.

CLAUDE LALANNE (1925–2019) · 一套六把汤匙 · “Les Phagocytes”系列 · 创作  
于1991年 · Artcurial版 · 镀银金属



# FRANÇOIS-XAVIER LALANNE

'MOUTON DE LAINE'

*“ Cette année François-Xavier Lalanne a montré un troupeau de tabourets en forme de moutons qui m’a enchanté. Lalanne apporte dans la vie réelle et ses trois dimensions ces sortes d’ambiguïtés que Magritte ne peut peindre qu’en deux dimensions pour décorer un mur. ”*

*“ This year François-Xavier Lalanne exhibited a flock of sheep-shaped stools, which enchanted me. Lalanne brings to real life and its three dimensions the sort of ambiguities, which Magritte could only paint in two dimensions to decorate a wall. ”*

EDOUARD RODITI, ARTS MAGAZINE, AVRIL 1966 CITÉ DANS D. ABADIE, LALANNE(S), FLAMMARION, PARIS, 2008, P. 298.



■A132

## FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008)

### 'Mouton de Laine,' vers 1968

Fonte d'aluminium patiné, laine et contreplaqué peint ; sur roulettes /  
*patinated cast aluminium, wool and painted plywood ; on casters*

87 x 98 x 45 cm / 34¼ x 38½ x 17¾ in

Monogrammé L à la craie et portant les initiales RL du commanditaire au revers

€500,000-700,000

US\$570,000-790,000

£460,000-630,000

#### PROVENANCE:

Ancienne collection Robert Lelion, acquis directement auprès de l'artiste, vers 1968, puis dans la famille par descendance.

Collection M. et Mme. O. et Y. L., Paris, acquis auprès de la fille de Robert Lelion, 2014.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour notre exemplaire :

C. Saint André Perrin, 'Les signatures du présent', *Architectural Digest*, hors-série spécial décoration n. 22, Paris, 2020, p. 106.

Pour le même modèle :

D. Abadie, *Lalanne(s)*, Flammarion, Paris, 2008, p. 192-193, 299, 303, 305.

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Musée des Arts Décoratifs, Paris, 17 mars 2010-4 juillet 2010, p. 40-41.

Ce lot sera vendu avec son certificat d'authenticité délivré par Claude Lalanne et daté 2019.

*This lot will be sold with its certificate of authenticity from Claude Lalanne dated 2019.*

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) , "Mouton de Laine" , 约1968年 ;  
有光泽的铝、羊毛及上色胶合板 ; 有轮子





■A133

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE  
(1927-2008)

*'Rhinocéros bleu', le modèle créé en 1981, édition  
Artcurial*

Fonte émaillée / enameled cast iron

24 x 55 x 16 cm / 9½ x 21¾ x 6¼ in

Monogrammé *Fxl*, daté *81*, numéroté *13/150* et portant la marque de l'éditeur  
ARTCURIAL sur une plaque au revers

€30,000-50,000

US\$34,000-57,000

£27,000-45,000

PROVENANCE:

Collection privée, Saint-Cloud, acquis directement auprès de l'éditeur, vers  
1987.

BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Les Objets du Désir 1975-1996*, Artcurial, Paris, non daté, p. 10.

Ce lot sera vendu avec le certificat d'authenticité de l'éditeur daté 1987  
et sa boîte d'origine.

*This lot will be sold with the certificate of authenticity from the editor  
dated 1987 and its original box.*

FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008) , "Rhinocéros bleu" , Artcurial版 ,  
创作于1981年 ; 搪瓷铸铁



λ134

## CLAUDE LALANNE (1925-2019)

### *Pomme Bouche, le modèle créé en 1980, édition Artcurial*

Bronze doré / gilt bronze

14 x 12 x 12 cm / 5½ x 4¾ x 4¾ in

Signée LALANNE, numérotée 7/250 et portant le cachet de l'éditeur ARTCURIAL au revers

€15,000-20,000

US\$17,000-23,000

£14,000-18,000

#### PROVENANCE:

Collection privée, Saint-Cloud.

#### EXPOSITION:

Pour le même modèle :

*Les Lalanne*, Musée de Nemours, Nemours, 1983.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Pour le même modèle :

*Les Lalanne*, catalogue d'exposition, Château de Chenonceau, Skira, Chenonceau, 7 juin-3 novembre 1991, p. 123.

Ce lot sera vendu avec le certificat d'authenticité de l'éditeur daté 1989 et sa boîte d'origine.

*This lot will be sold with the certificate of authenticity from the editor dated 1989 and its original box.*

CLAUDE LALANNE (1925–2019) · "Pomme bouche" · 创作于1980年 · 制作于1989年；镀金青铜



# Bespoke Service. Buy and Sell Privately. Now.

---

## CONTACTS

Global Head, Private Sales  
Adrien Meyer  
ameyer@christies.com  
+1 212 636 2056

International Director, Design  
Jeremy Morrison  
jmorrison@christies.com  
+44 207 752 3274

Global Managing Director, Private Sales  
Anthea Peers  
apeers@christies.com  
+44 207 389 2124

Associate Specialist, Head of Sale  
Emily Fitzgerald  
EmilyFitzgerald@christies.com  
+1 212 636 2062

PRIVATE SALES  
CHRISTIE'S



**FRANÇOIS-XAVIER LALANNE (1927-2008)**

*'Singe Allumé'* Table Lamp, designed 2000  
patinated bronze, frosted glass

13¾ in. (34.9 cm) high; 10 in. (25.4 cm) wide; 9¾ (24.7) in. deep

**SOLD PRIVATELY THROUGH CHRISTIE'S IN 2020**



PROVENANT D'UNE COLLECTION PRIVÉE ALLEMANDE  
QI BAISHI (1863-1957)  
*Pivoines*  
51 x 31,5 cm.  
30,000 - 50,000 €

**ART D'ASIE**

*Paris, 23 juin 2020*

**EXPOSITION**

18, 19, 20 et 22 juin 2020  
9, avenue Matignon  
75008 Paris

**CONTACT**

Tiphaine Nicoul  
+33 (0)1 40 76 83 75  
tnicoul@christies.com

**CHRISTIE'S**



**FINE JEWELS**

*Paris, 8 juillet 2020*

**EXPOSITION**

4, 6, 7, 8 juillet 2020  
9, avenue Matignon  
75008 Paris

**CONTACT**

Violaïne d'Astorg  
+33 (0)1 40 76 85 81  
vdastorg@christies.com

ÉTUIS À CIGARETTES ART DÉCO LAQUE, PAUL BRANDT  
ART DECO LACQUER CIGARETTE CASES, PAUL BRANDT

15,000 - 20,000 €  
chacun/each

**CHRISTIE'S**



PROVENANT D'UNE COLLECTION PARTICULIÈRE

ANISH KAPOOR (NÉ EN 1954)

*Sans titre*

signé et daté 'anish Kapoor 2013' (au dos)

acier inoxydable et laque

140 x 140 x 30 cm.

Réalisé en 2013.

400,000-600,000 €

**POST-WAR AND CONTEMPORARY ART**

*Paris, 30 juin 2020*

**EXPOSITION**

26, 27, 29, 30 juin 2020

9, avenue Matignon

75008 Paris

**CONTACT**

Joséphine Wanecq

[jwanecq@christies.com](mailto:jwanecq@christies.com)

+33 (0)1 40 76 72 19

**CHRISTIE'S**





LIU YE (B. 1964)  
*Composition in Red, Yellow, and Blue*  
acrylic and oil on canvas  
45 x 35 cm. (17 3/4 x 13 3/4 in.)  
Painted in 1995  
HK\$4,000,000-6,000,000  
US\$520,000-780,000

**MODERN AND CONTEMPORARY ART  
EVENING SALE**

*Hong Kong, 10 July 2020*

**EXPOSITION**

4-10 July 2020  
Pedder Building  
12 Pedder Street, Central  
Hong Kong

**CONTACT**

Jacky Ho  
mcahk@christies.com  
+852 2978 6866

**CHRISTIE'S**



FROM AN IMPORTANT PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

ARTISTI BAROVIER  
14½ in. high (36.8 cm.)

Estimates: £400,000-600,000

Sold For: £707,250

WORLD RECORD PRICE FOR ANY WORK OF 20TH CENTURY ITALIAN GLASS

**INVITATION TO CONSIGN:  
THINKING ITALIAN ART & DESIGN**

*London, 8 October 2020*

**CONTACT**

Simon Andrews  
+44 (0)207 752 3380  
sandrews@christies.com

**CHRISTIE'S**



HANS WEGNER

*A set of ten 'Cowhorn' chairs, model no. JH505, CIRCA 1952*

teak, rosewood inlays, cane

each 28¾ x 23¼ x 18 in. (73 x 59 x 45.5 cm.)

Estimates: £50,000-80,000

Sold For: £118,750

**INVITATION TO CONSIGN:  
DESIGN**

*London, 28 October 2020*

**CONTACT**

Jeremy Morrison

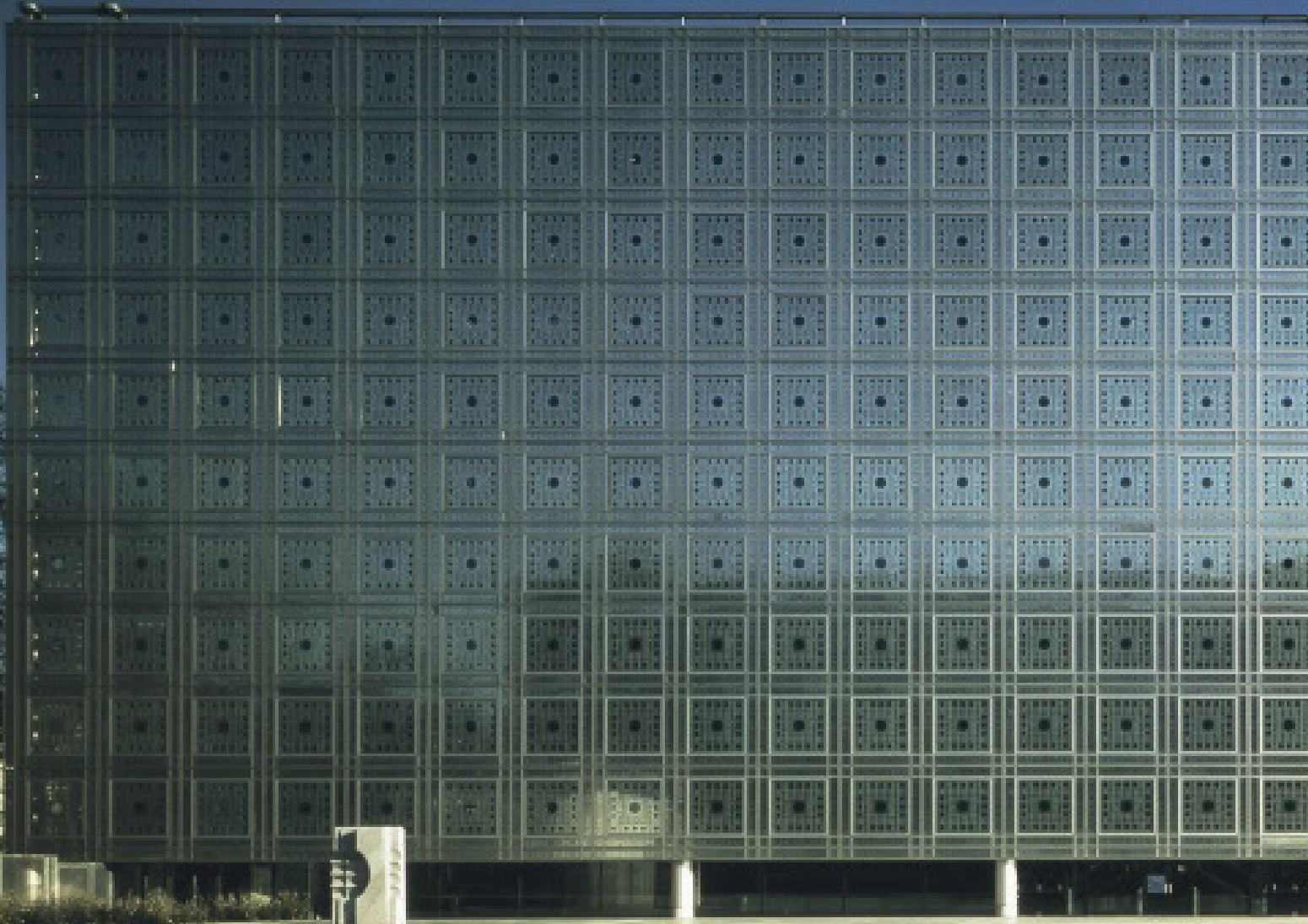
44 (0)207 752 3274

[jmorrison@christies.com](mailto:jmorrison@christies.com)

CHRISTIE'S

# I.M.A.gination

44 œuvres provenant de la collection Claude et France Lemand  
vendues au profit des artistes du musée de l'Institut du monde arabe



INSTITUT  
DU MONDE  
ARABE  
معهد العالم  
العربي



© ADAGP, Paris, 2020

NAJIA MEHADJI (B. 1950)

*La Vierge à l'Enfant*

signée, datée et inscrite 'Najia Mehadji "Notre Dame" mai 2019' (au revers)

acrylique sur toile

180 x 110 cm.

Réalisée en mai 2019

**I.M.A.gination**

*Paris, vente en ligne  
du 24 Juin au 16 Juillet 2020*

**EXPOSITION**

4-10 juillet 2020  
(œuvres phares exposées  
du 26-30 juin 2020)  
9, avenue Matignon  
75008 Paris

**CONTACT**

Valérie Didier Hess  
+33 (0)1 40 76 84 32  
vdidier@christies.com

**CHRISTIE'S**

# CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

## CONDITIONS DE VENTE

Les présentes Conditions de vente et les Avis importants et explication des pratiques de catalogage énoncent les conditions auxquelles nous proposons à la vente les **lots** indiqués dans ce catalogue. En vous enregistrant pour participer aux enchères et/ou en enchérissant lors d'une vente, vous acceptez les présentes Conditions de vente, aussi devez-vous les lire attentivement au préalable. Vous trouverez à la fin un glossaire expliquant la signification des mots et expressions apparaissant en caractères gras.

À moins d'agir en qualité de propriétaire du **lot** (symbole Δ), Christie's agit comme mandataire pour le vendeur.

## A. AVANT LA VENTE

### 1. Description des lots

- (a) Certains mots employés dans les descriptions du catalogue ont des significations particulières. De plus amples détails figurent à la page intitulée «Avis importants et explication des pratiques de catalogage», qui fait partie intégrante des présentes Conditions. Vous trouverez par ailleurs une explication des symboles utilisés dans la rubrique intitulée «Symboles employés dans le présent catalogue».
- (b) La description de tout **lot** figurant au catalogue, tout **rapport de condition** et toute autre déclaration faite par nous (que ce soit verbalement ou par écrit) à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**, de l'artiste qui en est l'auteur, de sa période, de ses matériaux, de ses dimensions approximatives ou de sa **provenance**, sont des opinions que nous formulons et ne doivent pas être considérés comme des constats. Nous ne réalisons pas de recherches approfondies du type de celles menées par des historiens professionnels ou des universitaires. Les dimensions et les poids sont donnés à titre purement indicatif.

### 2. Notre responsabilité liée à la description des lots

Nous ne donnons aucune **garantie** en ce qui concerne la nature d'un **lot** si ce n'est notre **garantie d'authenticité** contenue au paragraphe E2 et dans les conditions prévues par le paragraphe I ci-dessous.

### 3. Etat des lots

- (a) L'**état** des **lots** vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l'âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation ou l'usage. Leur nature fait qu'ils seront rarement en parfait **état**. Les **lots** sont vendus « en l'**état** », c'est-à-dire tels quels, dans l'**état** dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou **garantie** ni engagement de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à leur **état** de la part de Christie's ou du vendeur.
- (b) Toute référence à l'**état** d'un **lot** dans une notice du catalogue ou dans un **rapport de condition** ne constituera pas une description exhaustive de l'**état**, et les images peuvent ne pas montrer un **lot** clairement. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l'écran par rapport à la façon dont elles ressortent lors d'un examen physique. Des rapports de condition peuvent être disponibles pour vous aider à évaluer l'**état** d'un **lot**. Les rapports de condition sont fournis gratuitement pour aider nos acheteurs et sont communiqués uniquement sur demande et à titre indicatif. Ils contiennent notre opinion mais il se peut qu'ils ne mentionnent pas tous les défauts, vices intrinsèques, restaurations, altérations ou adaptations car les membres de notre personnel ne sont pas des restaurateurs ou des conservateurs professionnels. Ces rapports ne sauraient remplacer l'examen d'un **lot** en personne ou la consultation de professionnels. Il vous appartient de vous assurer que vous avez demandé, reçu et pris en compte tout **rapport de condition**.

### 4. Exposition des lots avant la vente

- (a) Si vous prévoyez d'enchérir sur un **lot**, il convient que vous l'inspectiez au préalable en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant compétent afin de vous assurer que vous en acceptez la description et l'**état**. Nous vous recommandons de demander conseil à un restaurateur ou à un autre conseiller professionnel.
- (b) L'exposition précédant la vente est ouverte à tous et n'est soumise à aucun droit d'entrée. Nos spécialistes pourront être disponibles pour répondre à vos questions, soit lors de l'exposition préalable à la vente, soit sur rendez-vous.

### 5. Estimations

Les **estimations** sont fondées sur l'**état**, la rareté, la qualité et la **provenance** des **lots** et sur les prix récemment atteints aux enchères pour des biens similaires. Les **estimations** peuvent changer. Ni vous ni personne d'autre ne devez vous baser sur des **estimations** comme prévision ou **garantie** du prix de vente réel d'un **lot** ou de sa valeur à toute autre fin. Les **estimations** ne comprennent pas les **frais de vente** ni aucune taxe ou frais applicables.

### 6. Retrait

Christie's peut librement retirer un **lot** à tout moment avant la vente ou pendant la vente aux enchères. Cette décision de retrait n'engage en aucun cas notre responsabilité à votre égard.

### 7. Bijoux

- (a) Les pierres précieuses de couleur (comme les rubis, les saphirs et les émeraudes) peuvent avoir été traitées pour améliorer leur apparence, par des méthodes telles que la chauffe ou le huilage. Ces méthodes sont admises par l'industrie mondiale de la bijouterie mais peuvent fragiliser les pierres précieuses et/ou rendre nécessaire une attention particulière au fil du temps.

- (b) Tous les types de pierres précieuses peuvent avoir été traités pour en améliorer la qualité. Vous pouvez solliciter l'élaboration d'un rapport de gemmologie pour tout **lot**, dès lors que la demande nous est adressée au moins trois semaines avant la date de la vente, et que vous vous acquitez des frais y afférents.
- (c) Nous ne faisons pas établir de rapport gemmologique pour chaque pierre précieuse mise à prix dans nos ventes aux enchères. Lorsque nous faisons établir de tels rapports auprès de laboratoires de gemmologie internationalement reconnus, lesdits rapports sont décrits dans le catalogue. Les rapports des laboratoires de gemmologie américains décrivent toute amélioration ou tout traitement de la pierre précieuse. Ceux des laboratoires européens décrivent toute amélioration ou tout traitement uniquement si nous le leur demandons, mais confirment l'absence d'améliorations ou de traitements. En raison des différences d'approches et de technologies, les laboratoires peuvent ne pas être d'accord sur le traitement ou non d'une pierre précieuse particulière, sur l'ampleur du traitement ou sur son caractère permanent. Les laboratoires de gemmologie signalent uniquement les améliorations ou les traitements dont ils ont connaissance à la date du rapport.
- (d) En ce qui concerne les ventes de bijoux, les **estimations** reposent sur les informations du rapport gemmologique ou, à défaut d'un tel rapport, partent du principe que les pierres précieuses peuvent avoir été traitées ou améliorées.

### 8. Montres et horloges

- (a) Presque tous les articles d'horlogerie sont réparés à un moment ou à un autre et peuvent ainsi comporter des pièces qui ne sont pas d'origine. Nous ne donnons aucune **garantie** que tel ou tel composant d'une montre est **authentique**. Les bracelets dits « associés » ne font pas partie de la montre d'origine et sont susceptibles de ne pas être **authentiques**. Les horloges peuvent être vendues sans pendules, poids ou clés.
- (b) Les montres de collection ayant souvent des mécanismes très fins et complexes, un entretien général, un changement de piles ou d'autres réparations peuvent s'avérer nécessaires et sont à votre charge. Nous ne donnons aucune **garantie** qu'une montre est en bon **état** de marche. Sauf indication dans le catalogue, les certificats ne sont pas disponibles.
- (c) La plupart des montres-bracelets ont été ouvertes pour connaître le type et la qualité du mouvement. Pour cette raison, il se peut que les montres-bracelets avec des boîtiers étanches ne soient pas waterproof et nous vous recommandons donc de les faire vérifier par un horloger compétent avant utilisation.

Des informations importantes à propos de la vente, du transport et de l'expédition des montres et bracelets figurent au paragraphe H2(h).

## B. INSCRIPTION A LA VENTE

### 1. Nouveaux enchérisseurs

- (a) Si c'est la première fois que vous participez à une vente aux enchères de Christie's ou si vous êtes un enchérisseur déjà enregistré chez nous n'ayant rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années, vous devez vous enregistrer au moins 48 heures avant une vente aux enchères pour nous laisser suffisamment de temps afin de procéder au traitement et à l'approbation de votre enregistrement. Nous sommes libres de refuser votre enregistrement en tant qu'enchérisseur. Il vous sera demandé ce qui suit :

(i) *pour les personnes physiques* : pièce d'identité avec photo (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile (par exemple, une facture d'eau ou d'électricité récente ou un relevé bancaire) ;

(ii) *pour les sociétés* : votre certificat d'immatriculation (extrait Kbis) ou tout document équivalent indiquant votre nom et votre siège social ainsi que tout document pertinent mentionnant les administrateurs et les bénéficiaires effectifs ;

(iii) *Fiducie* : acte constitutif de la fiducie ; tout autre document attestant de sa constitution ; ou l'extrait d'un registre public + les coordonnées de l'agent/représentant (comme décrits plus bas) ;

(iv) *Société de personnes ou association non dotée de la personnalité morale* : Les statuts de la société ou de l'association ; ou une déclaration d'impôts ; ou une copie d'un extrait du registre pertinent ; ou copie des comptes déposés à l'autorité de régulation ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(v) *Fondation, musée, et autres organismes sans but lucratif non constitués comme des trusts à but non lucratif* : une preuve écrite de la formation de l'entité ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(vi) *Indivision* : un document officiel désignant le représentant de l'indivision, comme un pouvoir ou des lettres d'administration, une pièce d'identité de l'exécuteur testamentaire, ainsi que tout document permettant, le cas échéant, d'identifier les propriétaires membres de l'indivision ;

(vii) *Les agents/représentants* : Une pièce d'identité valide (comme pour les personnes physiques) ainsi qu'une lettre ou un document signé autorisant la personne à agir OU tout autre preuve valide de l'autorité de la personne (les cartes de visite ne sont pas acceptées comme des preuves suffisantes d'identité).

- (b) Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de

vous autoriser à participer aux enchères. Pour toute question, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

### 2. Client existant

Nous sommes susceptibles de vous demander une pièce d'identité récente comme décrit au paragraphe B1(a) ci-dessus, une référence financière ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Si vous n'avez rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années ou si vous souhaitez dépenser davantage que les fois précédentes, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

### 3. Si vous ne nous fournissez pas les documents demandés

Si nous estimons que vous ne répondez pas à nos procédures d'identification et d'enregistrement des enchérisseurs, y compris, entre autres, les vérifications en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et/ou contre le financement du terrorisme que nous sommes susceptibles de demander, nous pouvons refuser de vous enregistrer aux enchères et, si vous remportez une enchère, nous pouvons annuler le contrat de vente entre le vendeur et vous.

### 4. Enchère pour le compte d'un tiers

- (a) Si vous enchérissez pour le compte d'un tiers, ce tiers devra au préalable avoir effectué les formalités d'enregistrement mentionnées ci-dessus, avant que vous ne puissiez enchérir pour son compte, et nous fournir un pouvoir signé vous autorisant à enchérir en son nom.

- (b) **Mandat occulte** : Si vous enchérissez en tant qu'agent pour un mandat occulte (l'acheteur final) vous acceptez d'être tenu personnellement responsable de payer le prix d'achat et toutes autres sommes dues. En outre, vous garantissez que :

(i) Vous avez effectué les démarches et vérifications nécessaires auprès de l'acheteur final conformément aux lois anti-blanchiment et vous garderez pendant une durée de cinq ans les documents et informations relatifs à ces recherches (y compris les originaux) ;

(ii) Vous vous engagez, à rendre, à notre demande, ces documents (y compris les originaux) et informations disponibles pour une inspection immédiate par un auditeur tiers indépendant si nous en formulons la demande écrite. Nous ne dévoilerons pas ces documents et informations à un tiers sauf, (1) si ces documents sont déjà dans le domaine public, (2) si cela est requis par la loi, (3) si cela est en accord avec les lois relatives à la lutte contre le blanchiment d'argent ;

(iii) Les arrangements entre l'acheteur final et vous ne visent pas à faciliter l'évasion ou la fraude fiscale ;

(iv) A votre connaissance les fonds utilisés pour la vente ne représentent pas le fruit d'une activité criminelle ou qu'il n'y a pas d'enquête ouverte concernant votre mandant pour blanchiment d'argent, activités terroristes, ou toutes autres accusations concernant le blanchiment d'argent ;

Tout enchérisseur accepte d'être tenu personnellement responsable du paiement du prix d'adjudication et de toutes les autres sommes dues, à moins d'avoir convenu par écrit avec Christie's avant le début de la vente aux enchères qu'il agit en qualité de mandataire pour le compte d'un tiers nommé et accepté par Christie's. Dans ce cas Christie's exigera le paiement uniquement auprès du tiers nommé.

### 5. Participer à la vente en personne

Si vous souhaitez enchérir en salle, vous devez vous enregistrer afin d'obtenir un numéro d'enchérisseur au moins 30 minutes avant le début de la vente. Vous pouvez vous enregistrer en ligne sur [www.christies.com](http://www.christies.com) ou en personne. Si vous souhaitez davantage de renseignements, merci de bien vouloir contacter le Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

### 6. Services/Facilités d'enchères

Les services d'enchères décrits ci-dessous sont des services offerts gracieusement aux clients de Christie's, qui n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

#### (a) Enchères par téléphone

Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques, sous réserve d'en avoir été informé par vous dans un délai minimum de 24 heures avant la vente. Nous ne pourrions accepter des enchères téléphoniques que si nous avons suffisamment de salariés disponibles pour prendre ces enchères. Si vous souhaitez enchérir dans une langue autre que le français, nous vous prions de bien vouloir nous en informer le plus rapidement possible avant la vente. Nous vous informons que les enchères téléphoniques sont enregistrées. En acceptant de bénéficier de ce service, vous consentez à cet enregistrement. Vous acceptez aussi que votre enchère soit émise conformément aux présentes Conditions de vente.

#### (b) Enchères par Internet sur Christie's Live

Pour certaines ventes aux enchères, nous acceptons les enchères par Internet. Veuillez visiter <https://www.christies.com/buying-services/buying-guide/register-and-bid/> et cliquer sur l'icône « Bid Live » pour en savoir plus sur la façon de regarder et écouter une vente et enchérir depuis votre ordinateur. Outre les présentes Conditions de vente, les enchères par Internet sont régies par les conditions d'utilisation de Christie's LIVE™ qui sont consultables sur <https://www.christies.com/LiveBidding/OnlineTermsOfUse.aspx>.

#### (c) Ordres d'achat

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de nos catalogues, dans tout bureau de Christie's ou en choisissant la vente et les **lots** en ligne sur [www.christies.com](http://www.christies.com). Nous devons

recevoir votre formulaire d'ordre d'achat complété au moins 24 heures avant la vente. Les enchères doivent être placées dans la devise de la salle de vente. Le commissaire-priseur prendra des mesures raisonnables pour réaliser les ordres d'achat au meilleur prix, en tenant compte du **prix de réserve**. Si vous faites un ordre d'achat sur un **lot** qui n'a pas de **prix de réserve** et qu'il n'y a pas d'enchère supérieure à la vôtre, nous encherirons pour votre compte à environ 50 % de l'estimation basse ou, si celle-ci est inférieure, au montant de votre enchère. Dans le cas où deux offres écrites étaient soumises au même prix, la priorité sera donnée à l'offre écrite reçue en premier.

## C. PENDANT LA VENTE

### 1. Admission dans la salle de vente

Nous sommes libres d'interdire l'entrée dans nos locaux à toute personne, de lui refuser l'autorisation de participer à une vente ou de rejeter toute enchère.

### 2. Prix de réserve

Sauf indication contraire, tous les **lots** sont soumis à un **prix de réserve**. Nous signalons les **lots** qui sont proposés sans **prix de réserve** par le symbole « » côté du numéro du **lot**. Le **prix de réserve** ne peut être supérieur à l'estimation basse du **lot**.

### 3. Pouvoir discrétionnaire du commissaire-priseur

Le commissaire-priseur assure la police de la vente et peut à son entière discrétion :

- refuser une enchère ;
- lancer des enchères descendantes ou ascendantes comme bon lui semble, ou changer l'ordre des **lots** ;
- retirer un **lot** ;
- diviser un **lot** ou combiner deux **lots** ou davantage ;
- rouvrir ou continuer les enchères même une fois que le marteau est tombé ; et
- en cas d'erreur ou de litige, et ce pendant ou après la vente aux enchères, poursuivre les enchères, déterminer l'adjudicataire, annuler la vente du **lot**, ou reproposer et vendre à nouveau tout **lot**. Si un litige en rapport avec les enchères survient pendant ou après la vente, la décision du commissaire-priseur dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire est sans appel.

### 4. Enchères

Le commissaire-priseur accepte les enchères :

- des enchérisseurs présents dans la salle de vente ;
- des enchérisseurs par téléphone et des enchérisseurs par Internet sur Christie's LIVE™ (comme indiqué ci-dessus en section B6) ; et
- des ordres d'achat laissés par un enchérisseur avant la vente.

### 5. Enchères pour le compte du vendeur

Le commissaire-priseur peut, à son entière discrétion, enchérir pour le compte du vendeur à hauteur mais non à concurrence du montant du **prix de réserve**, en plaçant des enchères consécutives ou en plaçant des enchères en réponse à d'autres enchérisseurs. Le commissaire-priseur ne les signalera pas comme étant des enchères placées pour le vendeur et ne placera aucune enchère pour le vendeur au niveau du **prix de réserve** ou au-delà de ce dernier. Si des **lots** sont proposés sans **prix de réserve**, le commissaire-priseur décidera en règle générale d'ouvrir les enchères à 50 % de l'estimation basse du **lot**. À défaut d'enchères à ce niveau, le commissaire-priseur peut décider d'annoncer des enchères descendantes à son entière discrétion jusqu'à ce qu'une offre soit faite, puis poursuivre à la hausse à partir de ce montant. Au cas où il n'y aurait pas d'enchères sur un **lot**, le commissaire-priseur peut déclarer ledit **lot** inventé.

### 6. Paliers d'enchères

Les enchères commencent généralement en dessous de l'estimation basse et augmentent par palier (les paliers d'enchères). Le commissaire-priseur décidera à son entière discrétion du niveau auquel les enchères doivent commencer et du niveau des paliers d'enchères. Les paliers d'enchères habituels sont indiqués à titre indicatif sur le formulaire d'ordre d'achat et à la fin de ce catalogue.

### 7. Conversion de devises

La retransmission vidéo de la vente aux enchères (ainsi que Christie's LIVE) peut indiquer le montant des enchères dans des devises importantes, autres que l'euro. Toutes les conversions ainsi indiquées le sont pour votre information uniquement, et nous ne serons tenus par aucun des taux de change utilisés. Christie's n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

### 8. Adjudications

À moins que le commissaire-priseur décide d'user de son pouvoir discrétionnaire tel qu'énoncé au paragraphe C3 ci-dessus, lorsque le marteau du commissaire-priseur tombe, et que l'adjudication est prononcée, cela veut dire que nous avons accepté la dernière enchère. Cela signifie qu'un contrat de vente est conclu entre le vendeur et l'adjudicataire. Nous émettons une facture uniquement à l'enchérisseur inscrit qui a remporté l'adjudication. Si nous envoyons les factures par voie postale et/ou par courrier électronique après la vente, nous ne sommes aucunement tenus de vous faire savoir si vous avez remporté l'enchère. Si vous avez enchéri au moyen d'un ordre d'achat, vous devez nous contacter par téléphone ou en personne dès que possible après la vente pour connaître le sort de votre enchère et ainsi éviter d'avoir à payer des frais de stockage inutiles.

### 9. Législation en vigueur dans la salle de vente

Vous convenez que, lors de votre participation à des enchères dans l'une de nos ventes, vous vous conformerez strictement à toutes les lois et réglementations locales en vigueur au moment de la vente applicables au site de vente concerné.

## D. COMMISSION ACHETEUR et taxes

### 1. Commission acheteur

En plus du prix d'adjudication (« prix marteau ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26.375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers €200.000 ; 20% H.T. (soit 21.10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres **lots**) au-delà de €200.001 et jusqu'à €2.500.000 et 13,5% H.T. (soit 14.2425% T.T.C. pour les livres et 16.2% T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de €2.500.001. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 22,5% H.T. (soit 27% T.T.C.).

Des frais additionnels et taxes spéciales peuvent être dus sur certains **lots** en sus des frais et taxes habituels. Les **lots** concernés sont identifiés par un symbole spécial figurant devant le numéro de l'objet dans le catalogue de vente, ou bien par une annonce faite par le commissaire-priseur habilité pendant la vente.

Dans tous les cas, le droit de l'Union européenne et le droit français s'appliquent en priorité.

Si vous avez des questions concernant la TVA, vous pouvez contacter le département TVA de Christie's au +44 (0) 20 7389 9060 (email: VAT\_London@christies.com, fax: +44 (0) 20 3219 6076). Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

### TAXE SUR LES VENTES EN CAS D'EXPORTATION AUX ETATS-UNIS

Pour les **lots** que Christie's expédie aux Etats-Unis, une taxe d'Etat ou taxe d'utilisation peut être due sur le prix d'adjudication ainsi que des frais acheteurs et des frais d'expédition sur le **lot**, quelle que soit la nationalité ou la citoyenneté de l'acheteur.

Christie's est actuellement tenue de percevoir une taxe sur les ventes pour les **lots** qu'elle expédie vers l'Etat de New York. Le taux de taxe ainsi applicable sera déterminé au regard de l'Etat, du pays, du comté ou de la région où le **lot** sera expédié. Les adjudicataires qui réclament une exonération de la taxe sur les ventes sont tenus de fournir les documents appropriés à Christie's avant la libération du **lot**.

Pour les envois vers les Etats pour lesquels Christie's n'est pas tenue de percevoir une taxe sur les ventes, l'adjudicataire peut être tenu de verser une taxe d'utilisation aux autorités fiscales de cet Etat. Pour toute autre question, Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

### 2. Régime de TVA et condition de l'exportation

Les règles fiscales et douanières en vigueur en France seront appliquées par Christie's lors de la vente des **lots**. A titre d'illustration et sans pouvoir être exhaustif les principes suivants sont rappelés.

Le plus souvent le régime de TVA sur la marge des biens d'occasion et des œuvres d'art est appliqué par Christie's. En application des règles françaises et européennes, la TVA sur la marge ne peut pas figurer sur la facture émise par Christie's et ne peut pas être récupérée par l'acheteur même lorsque ce dernier est un assujéti à la TVA.

Toutefois, en application de l'article 297 C du CGI, Christie's peut opter pour le régime général de la TVA c'est-à-dire que la TVA sera appliquée sur leur prix de vente total sous réserve des exonérations accordées pour les livraisons intracommunautaires et les exportations. L'acquéreur qui aurait intérêt au régime général de TVA doit en informer Christie's afin que l'option puisse être matérialisée sur la facture qui sera remise à l'acquéreur.

En cas d'exportation du bien acquis auprès de Christie's, conformément aux règles fiscales et douanières applicables, la vente pourra bénéficier d'une exonération de TVA. L'administration fiscale considère que l'exportation du **lot** acquis doit intervenir dans les trois mois de la vente. L'acquéreur devra dans ce délai indiquer par écrit que le **lot** acquis est destiné à l'exportation et fournir une adresse de livraison en dehors de l'UE. Dans tous les cas l'acquéreur devra verser un montant égal à celui de la TVA qui serait à verser par Christie's en cas de non exportation du **lot** dans les délais requis par l'administration fiscale et douanière française. En cas d'exportation conforme aux règles fiscales et douanières en vigueur en France et sous réserve que Christie's soit en possession de la preuve d'exportation dans les délais requis, ce montant sera restitué à l'acquéreur.

Christie's facturera des frais de dossier pour le traitement des livraisons intracommunautaires et des exportations.

Pour toute information complémentaire relative aux mesures prises par Christie's, vous pouvez contacter notre département Comptabilité au +33 (0)1 40 76 83 77. Il est recommandé aux acheteurs de consulter un conseiller spécialisé en la matière afin de lever toute ambiguïté relative à leur statut concernant la TVA.

### 3. Taxe forfaitaire

Si vous êtes fiscalement domicilié en France ou considéré comme étant fiscalement domicilié en France, vous serez alors assujéti, par rapport à tout **lot** vendu pour une valeur supérieure à €5.000, à une taxe sur les plus-values de 6,5% sur le prix d'adjudication du **lot**, sauf si vous nous indiquez par écrit que vous souhaitez être soumis au régime général d'imposition des plus-values, en particulier si vous pouvez nous fournir une preuve de propriété de plus de 22 ans avant la date de la vente.

### 4. Droit de suite

Conformément à la législation en vigueur, les auteurs d'œuvres originales graphiques et plastiques ont un droit inaliénable de participation au produit de toute vente de l'œuvre après la première cession. Les **lots** concernés par ce droit de suite sont identifiés dans ce catalogue grâce au symbole λ, accolé au numéro du **lot**. Si le droit de suite est applicable à un **lot**, vous serez redevable de la somme correspondante, en sus du prix

d'adjudication, et nous transmettrons ensuite cette somme à l'organisme concerné, au nom et pour le compte du vendeur. Le droit de suite est dû lorsque le prix d'adjudication d'un **lot** est de 750€ ou plus. En tout état de cause, le montant du droit de suite est plafonné à 12.500€.

Le montant dû au titre du droit de suite est déterminé par application d'un barème dégressif en fonction du prix d'adjudication :

- 4 % pour la première tranche du prix de vente inférieure ou égale à 50.000 euros ;
- 3 % pour la tranche du prix comprise entre 50.000,01 euros et 200.000 euros ;
- 1 % pour la tranche du prix comprise entre 200.000,01 euros et 350.000 euros ;
- 0,5 % pour la tranche du prix comprise entre 350.000,01 euros et 500.000 euros ;
- 0,25 % pour la tranche du prix excédant 500.000,01 euros.

## E. GARANTIES

### 1. Garanties données par le vendeur

Pour chaque **lot**, le vendeur donne la **garantie** qu'il :

- est le propriétaire du **lot** ou l'un des copropriétaires du **lot** agissant avec la permission des autres copropriétaires ou, si le vendeur n'est pas le propriétaire ou l'un des copropriétaires du **lot**, a la permission du propriétaire de vendre le **lot**, ou le droit de ce faire en vertu de la loi ; et
- a le droit de transférer la propriété du **lot** à l'acheteur sans aucune restriction ou réclamation de qui que ce soit d'autre.

Si l'une ou l'autre des **garanties** ci-dessus est inexacte, le vendeur n'aura pas à payer plus que le **prix d'achat** (tel que défini au paragraphe F1(a) ci-dessus) que vous nous aurez versé. Le vendeur ne sera pas responsable envers vous pour quelque raison que ce soit en cas de manques à gagner, de pertes d'activité, de pertes d'économies escomptées, de pertes d'opportunités ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'autres **dommages** ou de dépenses. Le vendeur ne donne aucune **garantie** eu égard au **lot** autres que celles énoncées ci-dessus et, pour autant que la loi le permette, toutes les **garanties** du vendeur à votre égard, et toutes les autres obligations imposées au vendeur susceptibles d'être ajoutées à cet accord en vertu de la loi, sont exclues.

### 2. Notre garantie d'authenticité

Nous garantissons, sous réserve des stipulations ci-dessus, l'authenticité des **lots** proposés dans nos ventes (notre «**garantie** d'authenticité»). Si, dans les 5 années à compter de la date de la vente aux enchères, vous nous apportez la preuve que votre **lot** n'est pas **authentique**, nous réservons des stipulations ci-dessus, nous vous rembourserons le **prix d'achat** que vous aurez payé. La notion d'authenticité est définie dans le glossaire à la fin des présentes Conditions de vente. Les conditions d'application de la **garantie d'authenticité** sont les suivantes :

- la **garantie** est valable pour toute réclamation notifiée dans les 5 années suivant la date de la vente. A l'expiration de ce délai, nous ne serons plus responsables de l'authenticité des **lots**.
- Elle est donnée uniquement pour les informations apparaissant en caractères **MAJUSCULES** à la première ligne de la **description du catalogue** (l'« **Intitulé** »). Elle ne s'applique pas à des informations autres que dans l'**Intitulé** même si ces dernières figurent en caractères **MAJUSCULES**.
- La **garantie d'authenticité** ne s'applique pas à tout **intitulé** ou à toute partie d'**intitulé** qui est formulé «**Avec réserve**». «**Avec réserve**» signifie qu'une réserve est émise dans un **description du lot au catalogue** ou par l'emploi dans un **intitulé** de l'un des termes indiqués dans la rubrique **intitulés avec réserve** à la page «**Avis importants** et explication des pratiques de catalogage». Par exemple, l'emploi du terme «**ATTRIBUE A...**» dans un **intitulé** signifie que le **lot** est, selon l'opinion de Christie's, probablement une œuvre de l'artiste mentionné, mais aucune **garantie** n'est donnée que le **lot** est bien l'œuvre de l'artiste mentionné. Veuillez lire la liste complète des **intitulés avec réserve** et la description complète des **lots** au catalogue avant d'enchérir.
- La **garantie d'authenticité** s'applique à l'**Intitulé** tel que modifié par des **Avis en salle de vente**.
- La **garantie d'authenticité** est formulée uniquement au bénéfice de l'acheteur initial indiqué sur la facture du **lot** émise au moment de la vente et uniquement si, à la date de la réclamation, l'acheteur initial a été propriétaire de manière continue du **lot** et que le **lot** ne fait l'objet d'aucune réclamation, d'aucun intérêt ni d'aucune restriction par un tiers. Le bénéfice de la **garantie d'authenticité** ne peut être transféré à personne d'autre.
- Afin de formuler une réclamation au titre de la garantie d'authenticité, vous devez :
  - vous fournir une notification écrite de votre réclamation dans les 5 ans à compter de la date de la vente aux enchères. Nous pourrions exiger tous les détails et toutes les preuves pertinentes d'une telle réclamation ;
  - si nous le souhaitons, il peut vous être demandé de fournir les opinions écrites de deux experts reconnus dans le domaine du **lot**, mutuellement convenus par Christie's et vous au préalable, confirmant que le **lot** n'est pas **authentique**. En cas de doute, nous nous réservons le droit de demander des opinions supplémentaires à nos frais ; et
  - retourner le **lot** à vos frais à la salle de vente où vous l'avez acheté dans l'**état** dans lequel il était au moment de la vente.
- Votre seul droit au titre de la présente **garantie d'authenticité** est d'annuler la vente et de percevoir un remboursement du **prix d'achat** que vous nous avez payé. En aucun cas nous ne serons tenus de vous reverser plus que le **prix d'achat** ni ne serons

## CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

responsables en cas de manques à gagner ou de pertes d'activité, de pertes d'opportunités ou de valeur, de pertes d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'autres dommages ou de dépenses.

- (h) Art moderne et contemporain de l'Asie du Sud-Est et calligraphie et peinture chinoise. Dans ces catégories, la garantie d'authenticité ne s'applique pas car les expertises actuelles ne permettent pas de faire de déclaration définitive. Christie's accepte cependant d'annuler une vente dans l'une de ces deux catégories d'art s'il est prouvé que le **lot** est un faux. Christie's remboursera à l'acheteur initial le prix d'achat conformément aux conditions de la garantie d'authenticité Christie's, à condition que l'acheteur initial nous apporte les documents nécessaires au soutien de sa réclamation de faux dans les 12 mois suivant la date de la vente. Une telle preuve doit être satisfaisante conformément au paragraphe E2 (f) (2) ci-dessus et le **lot** doit être retourné au lieu indiqué au paragraphe E2 (f) (3) ci-dessus. Les alinéas E2 (b), (c), (d), (e) et (g) s'appliquent également à une réclamation dans ces catégories.

## F. PAIEMENT

### 1. Comment payer

- (a) Les ventes sont effectuées au comptant. Vous devez donc immédiatement vous acquitter du **prix d'achat** global, qui comprend :
- le prix d'adjudication ; et
  - les frais à la charge de l'acheteur ; et
  - tout montant dû conformément au paragraphe D3 ci-dessus ; et
  - toute taxe, tout produit, toute compensation ou TVA applicable.

Le paiement doit être reçu par Christie's au plus tard le septième jour calendrier qui suit le jour de la vente (« la **date d'échéance** »).

- (b) Nous n'acceptons le paiement que de la part de l'enchérisseur enregistré. Une fois émise, nous ne pouvons pas changer le nom de l'acheteur sur une facture ou réémettre la facture à un nom différent. Vous devez payer immédiatement même si vous souhaitez exporter le **lot** et que vous avez besoin d'une autorisation d'exportation.

- (c) Vous devez payer les **lots** achetés chez Christie's France dans la devise prévue sur votre facture, et selon l'un des modes décrits ci-dessous :

#### (i) Par virement bancaire :

Sur le compte 58 05 3990 101 - Christie's France SNC - Barclays Corporate France - 34/36 avenue de Friedland 75383 Paris cedex 08 Code BIC : BARCFRPP - IBAN : FR76 30588 00001 58053990 101 62.

#### (ii) Par carte de crédit :

Nous acceptons les principales cartes de crédit sous certaines conditions. Les détails des conditions et des restrictions applicables aux paiements par carte de crédit sont disponibles auprès de notre service Post Sale, dont vous trouverez les coordonnées au paragraphe (e) ci-dessous.

#### Paiement :

Si vous payez en utilisant une carte de crédit d'une région étrangère à la vente, le paiement peut entraîner des frais de transaction transfrontaliers selon le type de carte et de compte que vous détenez. Si vous pensez que cela peut vous concerner, merci de vérifier auprès de votre émetteur de carte de crédit avant d'effectuer le paiement. Nous nous réservons le droit de vous facturer tous les frais de transaction ou de traitement que nous supportons lors du traitement de votre paiement. Veuillez noter que pour les ventes permettant le paiement en ligne, le paiement par carte de crédit ne sera pas admis pour certaines transactions.

#### (iii) En espèces :

Nous n'acceptons pas les paiements aux Caisses, uniques ou multiples, en espèces ou en équivalents d'espèces de plus de €1.000 par acheteur et par vente si celui-ci est résident fiscal français (particulier ou personne morale) et de €7.500 pour les résidents fiscaux étrangers, par acheteur et par an.

#### (iv) Par chèque de banque :

Vous devez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC et nous fournir une attestation bancaire justifiant de l'identité du titulaire du compte dont provient le paiement. Nous pourrions émettre des conditions supplémentaires pour accepter ce type de paiement.

#### (v) Par chèque :

Vous devez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC. Tout paiement doit être effectué en euros.

- (d) Lors du paiement, vous devez mentionner le numéro de la vente, votre numéro de facture et votre numéro de client. Tous les paiements envoyés par courrier doivent être adressés à : Christie's France SNC, Département des Caisses, 9, Avenue Matignon, 75008 Paris.
- (e) Si vous souhaitez de plus amples informations, merci de contacter notre Service Post Sale au +33 (0)1 40 76 84 10.

### 2. Transfert de propriété en votre faveur

Vous ne possédez pas le **lot** et sa propriété ne vous est pas transférée tant que nous n'avons pas reçu de votre part le paiement intégral du **prix d'achat** global du **lot**.

### 3. Transfert des risques en votre faveur

Les risques et la responsabilité liés au **lot** vous seront transférés à la survenance du premier des deux événements mentionnés ci-dessous :

- (a) au moment où vous venez récupérer le **lot**
- (b) à la fin du 14<sup>e</sup> jour suivant la date de la vente aux enchères ou, si elle est antérieure, la date à laquelle le **lot** est confié à un entrepôt tiers comme indiqué à la partie intitulée « Stockage et Enlèvement », et sauf accord contraire entre nous.

### 4. Recours pour défaut de paiement

Conformément aux dispositions de l'article L.321-14 du Code de Commerce, à défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien pourra être remis en vente, à la demande du vendeur, sur réitération des enchères de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas sa demande dans un délai de trois mois à compter de l'adjudication, il donne à Christie's France SNC tout mandat pour agir en son nom et pour son compte à l'effet, au choix de Christie's France SNC, soit de poursuivre l'acheteur en annulation de la vente, soit de le poursuivre en exécution et paiement de ladite vente, en lui demandant en sus et dans les deux hypothèses tous dommages et intérêts, frais et autres sommes justifiées.

En outre, Christie's France SNC se réserve, à sa discrétion, de :

- (i) percevoir des intérêts sur la totalité des sommes dues et à compter d'une mise en demeure de régler lesdites sommes au plus faible des deux taux suivants :

- Taux de base bancaire de la Barclay's majoré de six points
- Taux d'intérêt légal majoré de quatre points

(ii) entamer toute procédure judiciaire à l'encontre de l'acheteur défaillant pour le recouvrement des sommes dues en principal, intérêts, frais légaux et tous autres frais ou dommages et intérêts ;

(iii) remettre au vendeur toute somme payée à la suite des enchères par l'adjudicataire défaillant ;

(iv) procéder à la compensation des sommes que Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » pourrait devoir à l'acheteur, au titre de toute autre convention, avec les sommes demeurées impayées par l'acheteur ;

(v) procéder à la compensation de toute somme pouvant être due à Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou liée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » au titre de toute transaction, avec le montant payé par l'acheteur que ce dernier l'y invite ou non ;

(vi) rejeter, lors de toute future vente aux enchères, toute offre faite par l'acheteur ou pour son compte ou obtenir un dépôt préalable de l'acheteur avant d'accepter ses enchères ;

(vii) exercer tous les droits et entamer tous les recours appartenant aux créanciers gagistes sur tous les biens en sa possession appartenant à l'acheteur ;

(viii) entamer toute procédure qu'elle jugera nécessaire ou adéquate ;

(ix) dans l'hypothèse où seront revendus les biens préalablement adjudgés dans les conditions du premier paragraphe ci-dessus (réitération des enchères), faire supporter au fol enchérisseur toute moins-value éventuelle par rapport au prix atteint lors de la première adjudication, de même que tous les coûts, dépenses, frais légaux et taxes, commissions de toutes sortes liés aux deux ventes ou devenus exigibles par suite du défaut de paiement y compris ceux énumérés à l'article 4.

(x) procéder à toute inscription de cet incident de paiement dans sa base de donnée après en avoir informé le client concerné.

Si vous avez payé en totalité après la date d'échéance et que nous choisissons d'accepter ce paiement, nous pourrions vous facturer les coûts de stockage et de transport postérieurs à 30 jours après la date de la vente aux enchères conformément au paragraphe G2(a)(i) et (ii).

Si Christie's effectue un règlement partiel au vendeur, en application du paragraphe (iii) ci-dessus, l'acquéreur reconnaît que Christie's sera subrogée dans les droits du vendeur pour poursuivre l'acheteur au titre de la somme ainsi payée.

### 5. Droit de rétention

Si vous nous devez de l'argent ou que vous en devez à une autre société du **Groupe Christie's**, outre les droits énoncés en F4 ci-dessus, nous pouvons utiliser ou gérer votre bien que nous détenons ou qui est détenu par une autre société du **Groupe Christie's** de toute manière autorisée par la loi. Nous vous restituons les biens que vous nous aurez confiés uniquement après avoir reçu le complet paiement des sommes dont vous êtes débiteur envers nous ou toute autre société du **Groupe Christie's**. Toutefois, si nous le décidons, nous pouvons également vendre votre bien de toute manière autorisée par la loi que nous jugeons appropriée. Nous affecterons le produit de la vente au paiement de tout montant que vous nous devez et nous vous reverserons les produits en excès de ces sommes. Si le produit de la vente est insuffisant, vous devrez nous verser la différence entre le montant que nous avons perçu de la vente et celui que vous nous devez.

## G. STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

### 1. Enlèvement

Une fois effectué le paiement intégral et effectif, vous devez retirer votre **lot** dans les 30 jours calendaires à compter de la date de la vente aux enchères.

- (a) Vous ne pouvez pas retirer le **lot** tant que vous n'avez pas procédé au paiement intégral et effectif de tous les montants qui nous sont dus.

- (b) Si vous ne retirez pas votre **lot** promptement après la vente, nous pouvons choisir d'enlever le **lot** et le transporter et stocker chez une autre filiale de Christie's ou dans un entrepôt.
- (c) Si vous avez payé le **lot** en intégralité mais que vous ne le retirez pas dans les 90 jours calendaires après la vente nous pouvons le vendre, sauf accord écrit contraire, de toute manière autorisée par la loi. Si nous le vendons, nous vous reverserons le produit de la vente après prélèvement de nos frais de stockage et de tout montant que vous nous devez et que vous devez à toute société du Groupe Christie's.
- (d) Les renseignements sur le retrait des **lots** sont exposés sur une fiche d'informations que vous pouvez vous procurer auprès du personnel d'enregistrement des enchérisseurs ou auprès de notre Service Client au +33 (0)1 40 76 84 12

### 2. Stockage

- (a) Si vous ne retirez pas le **lot** dans les 30 jours à compter de la date de la vente aux enchères, nous pouvons, ou nos mandataires désignés peuvent :
- facturer vos frais de stockage tant que le **lot** se trouve toujours dans notre salle de vente ;
  - enlever le **lot** et le mettre dans un entrepôt et vous facturer tous les frais de transport et de stockage ;
  - vendre le **lot** selon la méthode commerciale que nous jugeons appropriée et de toute manière autorisée par la loi ;
  - appliquer les conditions de stockage ;

Aucune clause de ce paragraphe ne saurait limiter nos droits en vertu du paragraphe F4.

- (b) les détails de l'enlèvement du **lot** vers un entrepôt ainsi que les frais et coûts y afférents sont exposés au dos du catalogue sur la page intitulée « Stockage et retrait ». Il se peut que vous soyez redevable de ces frais directement auprès de notre mandataire.

## H. TRANSPORT ET ACHÈMEMENT DES LOTS

### 1. Transport et acheminement des lots

Nous incluons un formulaire de stockage et d'expédition avec chaque facture qui vous sera envoyée. Vous devez prendre toutes les dispositions nécessaires en matière de transport et d'expédition. Toutefois, nous pouvons organiser l'emballage, le transport et l'expédition de votre bien si vous nous le demandez, moyennant le paiement des frais y afférents. Il est recommandé de nous demander un devis, en particulier pour les objets encombrants ou les objets de grande valeur qui nécessitent un emballage professionnel. Nous pouvons également suggérer d'autres manutentionnaires, transporteurs ou experts si vous nous en faites la demande.

Pour tout renseignement complémentaire après la vente, veuillez contacter le département Post Sale au :

+33 (0)1 40 76 84 10  
postsaleparis@christies.com

Nous ferons preuve de diligence raisonnable lors de la manutention, de l'emballage, du transport et de l'expédition d'un **lot**. Toutefois, si nous recommandons une autre société pour l'une de ces étapes, nous déclinons toute responsabilité concernant leurs actes, leurs omissions ou leurs négligences.

### 2. Exportations et importations

Tout **lot** vendu aux enchères peut être soumis aux lois sur les exportations depuis le pays où il est vendu et aux restrictions d'importation d'autres pays. De nombreux pays exigent une déclaration d'exportation pour tout bien quittant leur territoire et/ou une déclaration d'importation au moment de l'entrée du bien dans le pays. Les lois locales peuvent vous empêcher d'importer ou de vendre un **lot** dans le pays dans lequel vous souhaitez l'importer. Nous ne serons pas obligés d'annuler la vente ni de vous rembourser le prix d'achat si le **lot** ne peut être exporté, importé ou est saisi pour quelque raison que ce soit par une autorité gouvernementale. Il relève de votre responsabilité de déterminer et satisfaire les exigences législatives ou réglementaires relatives à l'exportation ou l'importation de tout **lot** que vous achetez.

- (a) Avant d'encherir, il vous appartient de vous faire conseiller et de respecter les exigences de toute loi ou réglementation s'appliquant en matière d'importation et d'exportation d'un quelconque **lot**. Si une autorisation vous est refusée ou si cela prend du temps d'en obtenir une, il vous faudra tout de même nous régler en intégralité pour le **lot**. Nous pouvons éventuellement vous aider à demander les autorisations appropriées si vous nous en faites la demande et prenez en charge les frais y afférents. Cependant, nous ne pouvons vous en garantir l'obtention. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Département Transport Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17. Voir les informations figurant sur [www.christies.com/shipping](http://www.christies.com/shipping) ou nous contacter à l'adresse [shippingparis@christies.com](mailto:shippingparis@christies.com).

- (b) Vous êtes seul responsable du paiement de toute taxe, droits de douane, ou autres frais imposés par l'Etat, relatifs à l'exportation ou l'importation du **bien**. Si Christie's exporte ou importe le **bien** en votre nom et pour votre compte, et si Christie's s'acquitte de toute taxe, droits de douane ou autres frais imposés par l'Etat, vous acceptez de rembourser ce montant à Christie's.

- (c) **Lots** fabriqués à partir d'espèces protégées

Les **lots** faits à partir de ou comprenant (quel qu'en soit le pourcentage) des espèces en danger et d'autres espèces protégées de la faune et de la flore sont signalés par le symbole - dans le catalogue. Il s'agit notamment, mais sans s'y limiter, de matériaux à base d'ivoire, d'écaillés de tortues, de peaux de crocodiles,



d'autruche, de certaines espèces de coraux et de palissandre du Brésil. Vous devez vérifier les lois et réglementations douanières qui s'appliquent avant d'enchérir sur tout **lot** contenant des matériaux provenant de la faune et de la flore si vous prévoyez d'importer le **lot** dans un autre pays. Nombreux sont les pays qui refusent l'importation de biens contenant ces matériaux, et d'autres exigent une autorisation auprès des organismes de réglementation compétents dans les pays d'exportation mais aussi d'importation. Dans certains cas, le **lot** ne peut être expédié qu'accompagné d'une confirmation scientifique indépendante des espèces et/ou de l'âge, que vous devrez obtenir à vos frais. Si un **lot** contient de l'ivoire d'éléphant, ou tout autre matériau provenant de la faune susceptible d'être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammouth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque), veuillez vous reporter aux autres informations importantes du paragraphe (c) si vous avez l'intention d'importer ce **lot** aux États-Unis. Nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat et de vous rembourser le **prix d'achat** si votre **lot** ne peut être exporté ou importé ou s'il est saisi pour une quelconque raison par une autorité gouvernementale. Il vous incombe de déterminer quelles sont les exigences des lois et réglementations applicables en matière d'exportation et d'importation de biens contenant ces matériaux protégés ou réglementés, et il vous incombe également de les respecter.

- (d) Interdiction d'importation d'ivoire d'éléphant africain aux États-Unis  
Les États-Unis interdisent l'importation d'ivoire d'éléphant africain. Tout **lot** contenant de l'ivoire d'éléphant ou un autre matériau de la faune pouvant facilement être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammouth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque) ne peut être importé aux États-Unis qu'accompagné des résultats d'un test scientifique rigoureux accepté par Fish & Wildlife, confirmant que le matériau n'est pas de l'ivoire d'éléphant africain. Si de tels tests scientifiques rigoureux ont été réalisés sur un **lot** avant sa mise en vente, nous l'indiquerons clairement dans la description du **lot**. Dans tous les autres cas, nous ne pouvons pas confirmer si un **lot** contient ou non de l'ivoire d'éléphant africain et vous achetez ce **lot** à vos risques et périls et devrez prendre en charge les frais des tests scientifiques ou autres rapports requis pour l'importation aux États-Unis. Si lesdits tests ne sont pas concluants ou confirment que le matériau est bien à base d'éléphant africain, nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat ni de vous rembourser le **prix d'achat**.

- (e) **Lots d'origine iranienne**  
Certains pays interdisent ou imposent des restrictions à l'achat et/ou à l'importation d'œuvres d'artisanat traditionnelle d'origine iranienne (des œuvres dont l'auteur n'est pas un artiste reconnu et/ou qui ont une fonction, tels que des tapis, des bols, des aiguières, des tuelles ou carreaux de carrelage, des boîtes ornementales). Par exemple, les États-Unis interdisent l'importation de ce type d'objets et leur achat par des ressortissants américains (où qu'ils soient situés). D'autres pays ne permettent l'importation de ces biens que dans certaines circonstances. À l'attention des acheteurs, Christie's indique sous le titre des **lots** s'ils proviennent d'Iran (Perse). Il vous appartient de veiller à ne pas acheter ou importer un **lot** en violation des sanctions ou des embargos commerciaux qui s'appliquent à vous.

- (f) Or  
L'or de moins de 18 ct n'est pas considéré comme étant de l'« or » dans tous les pays et peut être refusé à l'importation dans ces pays sous la qualification d'« or ».

- (g) Bijoux anciens  
En vertu des lois actuelles, les bijoux de plus de 50 ans valant au moins €50.000 nécessiteront une autorisation d'exportation dont nous pouvons faire la demande pour vous. L'obtention de cette licence d'exportation de bijoux peut prendre jusqu'à 8 semaines.

- (h) Montres  
(i) De nombreuses montres proposées à la vente dans ce catalogue sont photographiées avec des bracelets fabriqués à base de matériaux issus d'espèces animales en danger ou protégées telles que l'alligator ou le crocodile. Ces **lots** sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Ces bracelets faits d'espèces en danger sont présentés uniquement à des fins d'exposition et ne sont pas en vente. Christie's retirera et conservera les bracelets avant l'expédition des montres. Sur certains sites de vente, Christie's peut, à son entière discrétion, mettre gratuitement ces bracelets à la disposition des acheteurs des **lots** s'ils sont retirés en personne sur le site de vente dans le délai de 1 an à compter de la date de la vente. Veuillez vérifier auprès du département ce qu'il en est pour chaque **lot** particulier.

(ii) L'importation de montres de luxe comme les Rolex aux États-Unis est soumise à de très fortes restrictions. Ces montres ne peuvent pas être expédiées aux États-Unis et peuvent seulement être importées en personne. En règle générale, un acheteur ne peut importer qu'une seule montre à la fois aux États-Unis. Dans ce catalogue, ces montres ont été signalées par un F. Cela ne vous dégage pas de l'obligation de payer le **lot**. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter nos spécialistes chargés de la vente.

En ce qui concerne tous les symboles et autres marquages mentionnés au paragraphe H2, veuillez noter que les **lots** sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue, mais nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.

## I. NOTRE RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS

- (a) Nous ne donnons aucune garantie quant aux déclarations faites ou aux informations données par Christie's, ses représentants ou ses employés à propos d'un **lot**, excepté ce qui est prévu dans la **garantie** d'authenticité, et, sauf disposition législative d'ordre public contraire, toutes les **garanties** et autres conditions qui pourraient être ajoutées à cet accord en vertu de la loi sont exclues.

Les **garanties** figurant au paragraphe E1 relèvent de la responsabilité du vendeur et ne nous engagent pas envers vous.

- (b) (i) Nous ne sommes aucunement responsables envers vous pour quelque raison que ce soit (que ce soit pour rupture du présent accord ou pour toute autre question relative à votre achat d'un **lot** ou à une enchère), sauf en cas de fraude ou de fausse déclaration de notre part ou autrement que tel qu'expressément énoncé dans les présentes Conditions de vente ;  
(ii) nous ne faisons aucune déclaration, ne donnons aucune **garantie**, ni n'assumons aucune responsabilité de quelque sorte que ce soit relativement à un **lot** concernant sa qualité marchande, son adaptation à une fin particulière, sa description, sa taille, sa qualité, son **état**, son attribution, son authenticité, sa rareté, son importance, son support, sa **provenance**, son historique d'exposition, sa documentation ou sa pertinence historique. Sous réserve de toute disposition impérative contraire du droit local, toute **garantie** de quelque sorte que ce soit est exclue du présent paragraphe.
- (c) En particulier, veuillez noter que nos services d'ordres d'achat et d'enchères par téléphone, Christie's LIVE™, les rapports de condition, le convertisseur de devises et les écrans vidéo dans les salles de vente sont des services gratuits et que nous déclinons toute responsabilité à votre égard en cas d'erreurs (humaines ou autres), d'omissions ou de pannes de ces services.
- (d) Nous n'avons aucune responsabilité envers qui que ce soit d'autre qu'un acheteur dans le cadre de l'achat d'un **lot**.
- (e) Si, malgré les stipulations des paragraphes (a) à (d) ou E2(i) ci-dessus, nous sommes jugés responsables envers vous pour quelque raison que ce soit, notre responsabilité sera limitée au montant du **prix d'achat** que vous avez versé. Nous ne serons pas responsables envers vous en cas de manque à gagner ou de perte d'activité, de perte d'opportunités ou de valeur, de perte d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages ou de dépenses.

## J. AUTRES STIPULATIONS

### 1. Annuler une vente

Outre les cas d'annulation prévus dans les présentes Conditions de vente, nous pouvons annuler la vente d'un **lot** si nous estimons raisonnablement que la réalisation de la transaction est, ou pourrait être, illicite ou que la vente engage notre responsabilité ou celle du vendeur envers quelqu'un d'autre ou qu'elle est susceptible de nuire à notre réputation.

### 2. Enregistrements

Nous pouvons filmer et enregistrer toutes les ventes aux enchères. Toutes les informations personnelles ainsi collectées seront maintenues confidentielles. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées aux fins d'exercice de son activité et à des fins commerciales et de marketing. Si vous ne souhaitez pas être filmé, vous devez procéder à des enchères téléphoniques, ou nous délivrer un ordre d'achat, ou utiliser Christie's LIVE. Sauf si nous donnons notre accord écrit et préalable, vous n'êtes pas autorisé à filmer ni à enregistrer les ventes aux enchères.

### 3. Droits d'Auteur

Nous détenons les droits d'auteur sur l'ensemble des images, illustrations et documents écrits produits par ou pour nous concernant un **lot** (y compris le contenu de nos catalogues, sauf indication contraire). Vous ne pouvez pas les utiliser sans notre autorisation écrite préalable. Nous ne donnons aucune **garantie** que vous obtiendrez des droits d'auteur ou d'autres droits de reproduction sur le **lot**.

### 4. Autonomie des dispositions

Si une partie quelconque de ces Conditions de vente est déclarée, par un tribunal quel qu'il soit, non valable, illégale ou inapplicable, il ne sera pas tenu compte de cette partie mais le reste des Conditions de vente restera pleinement valable dans toutes les limites autorisées par la loi.

### 5. Transfert de vos droits et obligations

Vous ne pouvez consentir de sûreté ni transférer vos droits et responsabilités découlant de ces Conditions de vente et du contrat de vente sans notre accord écrit et préalable. Les dispositions de ces Conditions de vente s'appliquent à vos héritiers et successeurs, et à toute personne vous succédant dans vos droits.

### 6. Traduction

Si nous vous fournissons une traduction de ces Conditions de vente, la version française fera foi en cas de litige ou de désaccord lié à ou découlant des présentes.

### 7. Loi informatique et liberté

Dans le cadre de ses activités de vente aux enchères et de vente de gré à gré, de marketing et de fourniture de services, et afin de gérer les restrictions d'enchérir ou de proposer des biens à la vente, Christie's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur destinées aux sociétés du **Groupe Christie's**. Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données à caractère personnel les concernant, qu'ils pourront exercer en s'adressant à leur interlocuteur

habituel chez Christie's France. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et aux fins d'exercice de son activité, et notamment, sauf opposition des personnes concernées, à des fins opérations commerciales et de marketing.

Dès lors que la réglementation impose d'effectuer une déclaration ou de demander une autorisation pour la mise en vente ou le transport d'un objet, les autorités compétentes requièrent de Christie's la communication de vos coordonnées et de votre facture (en ce compris toutes données personnelles).

Si vous êtes résident de Californie, vous pouvez consulter une copie de notre déclaration sur le California Consumer Privacy Act à <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa>

### 8. Renonciation

Aucune omission ou aucun retard dans l'exercice de ses droits et recours par Christie's, prévus par les présentes Conditions de vente, n'emporte renonciation à ces droits ou recours, ni n'empêche l'exercice ultérieur de ces droits ou recours, ou de tout autre droit ou recours. L'exercice ponctuel ou partiel d'un droit ou recours n'emporte pas d'interdiction ni de limitation d'aucune sorte d'exercer pleinement ce droit ou recours, ou tout autre droit ou recours.

### 9. Loi et compétence juridictionnelle

**L'ensemble des droits et obligations découlant des présentes Conditions de vente seront régis par la loi française et seront soumis, en ce qui concerne leur interprétation et leur exécution, aux tribunaux compétents de Paris. Avant que vous n'engagiez ou que nous n'engagions un recours devant les tribunaux (à l'exception des cas limités dans lesquels un litige, un différend ou une demande intervient en liaison avec une action en justice engagée par un tiers et où ce litige peut être associé à ce recours) et si nous en convenons, chacun de nous tentera de régler le litige par une médiation conduite dans le respect de la procédure relative à la médiation prévue par le Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris (39 avenue F.D. Roosevelt - 75008 Paris) avec un médiateur inscrit auprès du Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris et jugé acceptable par chacun de nous. Si le litige n'est pas résolu par une médiation, il sera exclusivement tranché par les tribunaux civils français. Nous aurons le droit d'engager un recours contre vous devant toute autre juridiction. En application des dispositions de l'article L321-17 du Code de commerce, il est rappelé que les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques se prescrivent par 5 ans à compter de l'adjudication.**

### 10. Prémption

Dans certains cas, l'Etat français peut exercer un droit de préemption sur les œuvres d'art mises en vente publique, conformément aux dispositions des articles L123-1 et L123-2 du Code du Patrimoine. L'Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l'Etat formule sa déclaration juste après la chute du marteau auprès de la société habilitée à organiser la vente publique ou la vente de gré à gré après-vente. La décision de préemption doit ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie's n'est pas responsable du fait des décisions administratives de préemption.

### 11. Trésors nationaux - Biens Culturels

Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats. L'Etat français a la faculté de refuser d'accorder un certificat d'exportation si le **lot** est réputé être un trésor national. Nous n'assumons aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificat pouvant être prises, et la demande d'un certificat d'exportation ou de tout autre document administratif n'affecte pas l'obligation de paiement immédiat de l'acheteur ni le droit de Christie's de percevoir des intérêts en cas de paiement tardif. Si l'acheteur demande à Christie's d'effectuer les formalités en vue de l'obtention d'un certificat d'exportation pour son compte, Christie's pourra lui facturer ses débours et ses frais liés à ce service. Christie's n'aura pas à rembourser ces sommes en cas de refus dudit certificat ou de tout autre document administratif. La non-obtention d'un certificat ne peut en aucun cas justifier un retard de paiement ou l'annulation de la vente de la part de l'acheteur. Sont présentées ci-dessous, de manière non exhaustive, les catégories d'œuvres ou objets d'art accompagnés de leur seuil de valeur respectif au-dessus duquel un Certificat de bien culturel (dit CBC ou « passeport ») peut être requis pour que l'objet puisse sortir du territoire français. Le seuil indiqué entre parenthèses est celui requis pour une demande de sortie du territoire européen, dans le cas où ce dernier diffère du premier seuil.

• Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge	150 000 €
• Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie, ayant plus de 50 ans d'âge	50 000 €
• Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge	30 000 €
• Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge	50 000 €
• Livres de plus de 100 ans d'âge	50 000 €
• Véhicules de plus de 75 ans d'âge	50 000 €
• Dessins ayant plus de 50 ans d'âge	15 000 €
• Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge	15 000 €
• Photographies, films et négatifs ayant plus de 50 ans d'âge	15 000 €
• Cartes géographiques imprimées ayant plus de cent ans d'âge	15 000 €

- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (UE : quelle que soit la valeur) 1.500 €
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge provenant directement de fouilles (1)
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge ne provenant pas directement de fouilles 1.500 €
- Eléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) (1)
- Archives de plus de 50 ans d'âge 300 € (UE : quelle que soit la valeur)

#### 12. Informations contenues sur www.christies.com

Les détails de tous les **lots** vendus par nous, y compris les descriptions du catalogue et les prix, peuvent être rapportés sur www.christies.com. Les totaux de vente correspondent au **prix marteau** plus les **frais de vente** et ne tiennent pas compte des coûts, frais de financement ou de l'application des crédits des acheteurs ou des vendeurs. Nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'accéder aux demandes de suppression de ces détails de www.christies.com.

## K. GLOSSAIRE

**authentique** : un exemplaire véritable, et non une copie ou une contrefaçon :

- (i) de l'œuvre d'un artiste, d'un auteur ou d'un fabricant particulier, si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant l'œuvre dudit artiste, auteur ou fabricant ;
- (ii) d'une œuvre créée au cours d'une période ou culture particulière, si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant une œuvre créée durant cette période ou culture ;
- (iii) d'une œuvre correspondant à une source ou une origine particulière si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant de cette origine ou source ; ou
- (iv) dans le cas de pierres précieuses, d'une œuvre qui est faite à partir d'un matériau particulier, si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant fait de ce matériau.

**garantie d'authenticité** : la **garantie** que nous donnons dans les présentes Conditions de vente selon laquelle un **lot** est **authentique**, comme décrit à la section E2 du présent accord.

**frais de vente** : les frais que nous paie l'acheteur en plus du **prix marteau**.  
**description du catalogue** : la description d'un **lot** dans le catalogue de la vente aux enchères, éventuellement modifiée par des **avis en salle de vente**.

**Groupe Christie's** : Christie's International Plc, ses filiales et d'autres sociétés au sein de son groupe d'entreprises.

**état** : l'état physique d'un **lot**.

**date d'échéance** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

**estimation** : la fourchette de prix indiquée dans le catalogue ou dans tout **avis en salle de vente** dans laquelle nous pensons qu'un **lot** pourrait se vendre. **estimation** basse désigne le chiffre le moins élevé de la fourchette et **estimation** haute désigne le chiffre le plus élevé. L'**estimation** moyenne correspond au milieu entre les deux.

**prix marteau** : le montant de l'enchère la plus élevée que le commissaire-priseur accepte pour la vente d'un **lot**.

**intitulé** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2.

**lot** : un article à mettre aux enchères (ou plusieurs articles à mettre aux enchères de manière groupée).

**autres dommages** : tout dommage particulier, consécutif, accessoire, direct ou indirect de quelque nature que ce soit ou tout dommage inclus dans la signification de «particulier», «consécutif» «direct», «indirect», ou «accessoire» en vertu du droit local.

**prix d'achat** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

**provenance** : l'historique de propriété d'un **lot**.

**avec réserve** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2 et **intitulés avec réserve** désigne la section dénommée **intitulés avec réserve** sur la page du catalogue intitulée « Avis importants et explication des pratiques de catalogage ».

**prix de réserve** : le montant confidentiel en dessous duquel nous ne vendrons pas un **lot**.

**avis en salle de vente** : un avis écrit affiché près du **lot** dans la salle de vente et sur www.christies.com, qui est également lu aux enchérisseurs potentiels par téléphone et notifié aux clients qui ont laissé des ordres d'achat, ou une annonce faite par le commissaire-priseur soit au début de la vente, soit avant la mise aux enchères d'un **lot** particulier.

**caractères MAJUSCULES** : désigne mot ou un passage dont toutes les lettres sont en MAJUSCULES.

**garantie** : une affirmation ou déclaration dans laquelle la personne qui en est l'auteur garantit que les faits qui y sont exposés sont exacts.

**rapport de condition** : déclaration faite par nous par écrit à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son état.

# AVIS IMPORTANTS et explication des pratiques de catalogage

## SYMBOLES EMPLOYÉS DANS NOS CATALOGUES

La signification des mots en caractères gras dans la présente section se trouve à la fin de la rubrique du catalogue intitulée « Conditions de vente »

■ Lot transféré dans un entrepôt extérieur. Retrouvez les informations concernant les frais de stockage et l'adresse d'enlèvement en page 236

○ Christie's a un intérêt financier direct sur le **lot**. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un **lot** ».

○○ Le **vendeur de ce lot** est l'un des collaborateurs de Christie's.

△ Détenu par Christie's ou une autre société du **Groupe Christie's** en tout ou en partie. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un **lot** ».

λ Droit de suite de l'artiste. Voir section D4 des **Conditions de vente**.

◆ Christie's a un intérêt financier direct sur un **lot** et a financé tout ou partie de ce **lot** avec l'aide d'un tiers. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un **lot** ».

• Lot proposé sans **prix de réserve** qui sera vendu à l'enchérisseur faisant l'enchère la plus élevée, quelle que soit l'**estimation** préalable à la vente indiquée dans le catalogue.

~ Le **lot** comprend des matériaux d'espèces en danger, ce qui pourrait entraîner des restrictions à l'exportation. Voir section H2(b) des **Conditions de vente**.

ψ Le **lot** comprend des matériaux d'espèces en danger, uniquement pour la présentation et non pour la vente. Voir section H2(b) des **Conditions de vente**.

F Lot ne pouvant pas être expédié vers les États-Unis. Voir section H2 des **Conditions de vente**.

f Des frais additionnels de 5,5 % TTC du **prix d'adjudication** seront prélevés en sus des frais habituels à la charge de l'acheteur. Ces frais additionnels sont susceptibles d'être remboursés à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du **lot** hors de l'Union Européenne dans les délais légaux (Voir la Section « TVA » des **Conditions de vente**).

+ La TVA au taux de 20% sera due sur le total du **prix d'adjudication** et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.

++ La TVA au taux de 5,5% sera due sur le total du **prix d'adjudication** et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.

**Veillez noter que les lots sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.**

## AVIS IMPORTANTS

### △ Biens détenus en partie ou en totalité par Christie's :

De temps à autre, Christie's peut proposer un **lot** qu'elle détient en tout ou en partie. Cette propriété est identifiée dans le catalogue par le symbole △ à côté du numéro du **lot**. Lorsque Christie's détient une participation ou un intérêt financier dans chaque **lot** du catalogue, Christie's n'identifiera pas chaque **lot** avec un symbole, mais indiquera l'intérêt qu'elle détient en première page du catalogue.

### ○ Garanties de Prix Minimal :

Parfois, Christie's détient un intérêt financier direct dans le résultat de la vente de certains **lots** consignés pour la vente. C'est généralement le cas lorsqu'elle a garanti au **vendeur** que quel que soit le résultat de la vente, le **vendeur** recevra un prix de vente minimal pour son œuvre. Il s'agit d'une garantie de prix minimal. Lorsque Christie's détient tel intérêt financier, nous identifions ces **lots** par le symbole ○ à côté du numéro du **lot**.

### ○◆ Garanties de Tiers/Enchères irrévocables :

Lorsque Christie's a fourni une Garantie de Prix Minimal, elle risque d'encourir une perte, qui peut être significative, si le **lot** ne se vend pas. Par conséquent, Christie's choisit parfois de partager ce risque avec un tiers qui accepte avant la vente aux enchères de placer une enchère écrite irrévocable sur le **lot**. S'il n'y a pas d'autre enchère plus élevée, le tiers s'engage à acheter le **lot** au niveau de son enchère écrite irrévocable. Ce faisant, le tiers assume tout ou partie du risque que le **lot** ne soit pas vendu. Les **lots** qui font l'objet d'un accord de garantie de tiers sont identifiés par le symbole ○.

Dans la plupart des cas, Christie's indemnise le tiers en échange de l'acceptation de ce risque. Lorsque le tiers est l'adjudicataire, sa rémunération est basée sur une commission de financement fixe. Si le tiers n'est pas l'adjudicataire, la rémunération peut être soit basée sur une redevance fixe, soit sur un montant calculé par rapport au **prix d'adjudication** final. Le tiers peut également placer une enchère sur le **lot** supérieure à l'enchère écrite irrévocable. Lorsque le tiers est l'adjudicataire, Christie's reportera le prix d'achat net de la commission de financement fixe.

Nous imposons aux tiers garants de divulguer à toute personne qu'ils conseillent leur intérêt financier dans tous les **lots** qu'ils garantissent. Toutefois, pour dissiper tout doute, si vous êtes conseillé par un mandataire ou que vous enchérissez par l'intermédiaire d'un mandataire sur un **lot** identifié comme faisant l'objet d'une garantie de tiers, vous devez toujours demander à votre mandataire de confirmer s'il détient ou non un intérêt financier à l'égard du **lot**.

### ■ Enchères par les parties détenant un intérêt

Lorsqu'une partie qui a un intérêt direct ou indirect dans le **lot** qui peut avoir connaissance du **prix de réserve** du **lot** ou d'autres informations importantes est autorisée à enchérir sur le **lot**, nous marquerons le **lot** par le symbole ■. Cet intérêt peut comprendre les bénéficiaires d'une succession qui ont consigné le **lot** ou un copropriétaire d'un **lot**. Toute partie intéressée qui devient adjudicataire d'un **lot** doit se conformer aux **Conditions de Vente de Christie's**, y compris le paiement intégral de la Commission Acheteur sur le **lot** majoré des taxes applicables.

### Notifications post-catalogue

Dans certains cas, après la publication du catalogue, Christie's peut conclure un accord ou prendre connaissance d'ordres d'achat qui auraient nécessité un symbole dans le catalogue. Dans ces cas-là, une annonce sera faite avant la vente du **lot**.

### Autres accords

Christie's peut conclure d'autres accords n'impliquant pas d'enchères. Il s'agit notamment d'accords par lesquels Christie's a donné au **vendeur** une avance sur le produit de la vente du **lot** ou Christie's a partagé le risque d'une garantie avec un partenaire sans que le partenaire soit tenu de déposer une enchère écrite irrévocable ou de participer autrement à la vente aux enchères du **lot**. Étant donné que ces accords ne sont pas liés au processus d'enchères, ils ne sont pas marqués par un symbole dans le catalogue.

## EXPLICATION DES PRATIQUES DE CATALOGAGE

Les termes utilisés dans le catalogue ou dans la description d'un **lot** ont la signification qui leur est attribuée ci-dessous. Veuillez noter que toutes les déclarations figurant dans le catalogue ou dans la description d'un **lot** relatives à l'identification de l'auteur sont soumises aux dispositions des **Conditions de Vente**, y compris la **Garantie d'Authenticité**. Notre utilisation de ces expressions ne tient pas compte de l'état du **lot** ou de l'étendue de toute restauration. Les rapports de condition écrits sont habituellement disponibles sur demande.

Un terme et sa définition figurant dans la rubrique « Avec réserve » sont une déclaration avec réserve quant à l'identification de l'auteur. Bien que l'utilisation de ce terme repose sur une étude minutieuse et représente l'opinion des spécialistes, Christie's et le **vendeur** n'assument aucun risque, ni aucune responsabilité quant à l'authenticité de l'auteur d'un **lot** décrit par ce terme dans ce catalogue, et la **Garantie d'Authenticité** ne couvrira pas les **lots** décrits à l'aide de ce terme.

## PHOTOGRAPHIES, DESSINS, ESTAMPES, MINIATURES ET SCULPTURES

Une œuvre décrite avec le(s) nom(s) ou la désignation reconnue d'un artiste, sans aucune qualification, est, selon Christie's, une œuvre de l'artiste.

### INTITULÉS AVEC RÉSERVE

- « Attribué à » : selon l'avis de Christie's, vraisemblablement une œuvre de l'artiste en tout ou en partie.
- « Studio de » / « Atelier de » : selon l'avis de Christie's, une œuvre exécutée dans le studio ou l'atelier de l'artiste, éventuellement sous sa supervision.
- « Cercle de » : selon l'avis de Christie's, une œuvre de la période de l'artiste et montrant son influence.
- « Suiveur de » : selon l'avis de Christie's, une œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais pas nécessairement par son élève.
- « Goût de » : selon l'avis de Christie's, une œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais exécutée à une date ultérieure à sa vie.
- « D'après » : selon l'avis de Christie's, une copie (quelle qu'en soit la date) d'une œuvre de l'artiste.
- « Signé » / « Daté » / « Inscrit » : selon l'avis de Christie's, il s'agit d'une œuvre qui a été signée/datée par l'artiste ou sur laquelle il a inscrit son nom.
- « Porte une signature » / « Porte une date » / « Porte une inscription » : selon l'avis qualifié de Christie's, la signature/date/inscription semble être d'une autre main que celle de l'artiste.

La date donnée pour les Estampes Anciennes, Modernes et Contemporaines est la date (ou la date approximative lorsqu'elle est précédée de « circa ») à laquelle la matrice a été réalisée et pas nécessairement la date à laquelle l'estampe a été imprimée ou publiée.

## RAPPORTS DE CONDITION

Veillez contacter le Département des spécialistes pour obtenir un rapport de condition sur l'état d'un **lot** particulier (disponible pour les **lots** supérieurs à 3 000 €). Les rapports de condition sont fournis à titre de service aux clients intéressés. Les clients potentiels doivent prendre note que les descriptions de propriété ne sont pas des **garanties** et que chaque **lot** est vendu « en l'état ».

TOUTES LES DIMENSIONS ET LES POIDS SONT APPROXIMATIFS.

## OBJETS COMPOSÉS DE MATERIAUX PROVENANT D'ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION ET AUTRES ESPÈCES PROTÉGÉES

Les objets composés entièrement ou en partie (quel que soit le pourcentage) de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, sont généralement marqués par le symbole - dans le catalogue. Ces matériaux sont notamment l'ivoire, l'écaïlle de tortue, la peau de crocodile, d'aïtruche, et certaines espèces de corail, ainsi que le bois de rose du Brésil. Les acheteurs sont avisés que de nombreux pays interdisent l'importation de tout bien contenant de tels matériaux ou exigent un permis (i.e., un permis CITES) délivré par les autorités compétentes des pays d'exportation et d'importation du bien. Par conséquent, les acheteurs sont invités à se renseigner auprès des autorités compétentes avant d'enchérir pour tout bien composé entièrement ou en partie de tels matériaux dont ils envisagent l'importation dans un autre pays. Nous vous remercions de bien vouloir noter qu'il est de la responsabilité des acheteurs de déterminer et de satisfaire aux exigences de toutes les lois ou règlements applicables à l'exportation ou l'importation des biens composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées. L'impossibilité pour un acheteur d'exporter ou d'importer un tel bien composé des matériaux provenant d'espèces en voie de disparition et/ou protégées ne serait en aucun cas être retenue comme fondement pour justifier une demande d'annulation ou de la rescision de la vente. Par ailleurs, nous attirons votre attention sur le fait que le marquage des **lots** entièrement ou en partie composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, au moyen notamment de l'utilisation du symbole - dans les catalogues, et qui font potentiellement l'objet d'une réglementation spécifique, est effectué à titre purement facultatif et indicatif pour la commodité de nos clients, et qu'en conséquence, **Christie's** ne pourra en aucun cas être tenue responsable pour toute erreur ou omission quelle qu'elle soit.

Les lots soumis aux règles de la Cites ne peuvent pas être exportés au moyen d'un bordereau de détaxe.

Veillez contacter notre service de transport d'œuvres d'art pour l'exporter.

## À PROPOS DES PIERRES DE COULEUR

Il est rappelé aux acheteurs potentiels que nombre de pierres précieuses de couleur ont été historiquement traitées pour améliorer leur apparence. Certaines méthodes d'amélioration, comme le chauffage, sont couramment utilisées pour améliorer la couleur ou la transparence, plus particulièrement pour les rubis et les saphirs. D'autres méthodes, comme l'huilage, améliorent la clarté des émeraudes. Ces traitements sont généralement admis par les négociants internationaux en joaillerie. Bien que le traitement par chauffage pour améliorer la couleur soit largement réputé être permanent, il peut avoir un certain impact sur la durabilité de la pierre précieuse et une attention spécifique peut être nécessaire au fil des ans. Les pierres qui ont été huilées, par exemple, peuvent nécessiter un nouvel huilage après quelques années pour conserver au mieux leur apparence. La politique de **Christie's** est d'obtenir des rapports gemmologiques en provenance de laboratoires gemmologiques jouissant d'une renommée internationale qui décrivent certaines des pierres précieuses vendues par **Christie's**. La disponibilité de tels rapports apparaîtra dans le catalogue. Les rapports de laboratoires gemmologiques américains utilisés par **Christie's** mentionneront toute amélioration par chauffage ou autre traitement. Les rapports de laboratoires gemmologiques européens détailleront uniquement le traitement par chauffage sur demande mais confirmeront l'absence de tout traitement ou traitement par chauffage. En raison des variations d'approche et de technologie, il peut n'y avoir aucun consensus entre les laboratoires quant à savoir si une pierre spécifique a été traitée, la portée ou le degré de permanence de son traitement. Il n'est pas possible pour **Christie's** d'obtenir un rapport gemmologique pour chaque pierre que la maison offre. Les acheteurs potentiels doivent être conscients que toutes les pierres peuvent avoir été améliorées par un traitement ou un autre. Pour de plus amples détails, nous renvoyons les acheteurs potentiels des États-Unis à la fiche d'information préparée par la commission des normes gemmologiques (Gemstones Standards Commission), disponible à la rubrique de visualisation. Les acheteurs potentiels peuvent demander des rapports de laboratoires pour tout article non certifié si la demande est effectuée au moins trois semaines avant la date prévue de la vente aux enchères. Ce service fait l'objet d'un paiement par avance par la partie requérante. Du fait que l'amélioration affecte la valeur de marché, les estimations de **Christie's** reflèteront les informations communiquées dans le rapport ou, en cas d'indisponibilité dudit rapport, l'hypothèse que les pierres précieuses ont pu être améliorées. Des rapports sur l'état sont généralement disponibles pour tous les **lots** sur demande et les experts de **Christie's** seront heureux de répondre à toute question.

## AUX ACHETEURS POTENTIELS D'HORLOGES ET DE MONTRES

La description de l'état des horloges et des montres dans le présent catalogue, notamment les références aux défauts et réparations, est communiquée à titre de service aux acheteurs potentiels mais une telle description n'est pas nécessairement complète. Bien que **Christie's** puisse communiquer à tout acheteur potentiel à sa demande un rapport sur l'état pour tout **lot**, un tel rapport peut également être incomplet et ne pas spécifier tous les défauts ou remplacements mécaniques. Par conséquent, toutes les horloges et les montres doivent être inspectées personnellement par les acheteurs potentiels afin d'évaluer l'état du bien

offert à la vente. Tous les **lots** sont vendus « en l'état » et l'absence de toute référence à l'état d'une horloge ou d'une montre n'implique pas que le **lot** est en bon état et sans défaut, réparation ou restauration. En théorie, toutes les horloges et les montres ont été réparées au cours de leur vie et peuvent aujourd'hui inclure des pièces non originales. En outre, **Christie's** ne fait aucune déclaration ou n'apporte aucune garantie quant à l'état de fonctionnement d'une horloge ou d'une montre. Les montres ne sont pas toujours représentées en taille réelle dans le catalogue. Il est demandé aux acheteurs potentiels de se référer à la description des **lots** pour connaître les dimensions de chaque montre. Veillez noter que la plupart des montres bracelets avec boîtier étanche ont été ouvertes afin d'identifier le type et la qualité de leur mouvement. Il ne doit pas être tenu pour acquis que ces montres demeurent étanches. Il est recommandé aux acheteurs potentiels de faire vérifier l'état des montres par un horloger compétent avant leur utilisation. Veillez également noter que certains pays ne considèrent pas l'or de moins de 18 ct comme de « l'or » et peuvent en refuser l'importation. En cas de refus d'importation, **Christie's** ne peut en aucun cas être tenue pour responsable. Veillez également noter que toutes les montres Rolex du catalogue de cette vente **Christie's** sont vendues en l'état. **Christie's** ne peut être tenue pour garante de l'authenticité de chacun des composants de ces montres Rolex. Les bracelets décrits comme associés ne sont pas des éléments d'origine et peuvent ne pas être authentiques. Il revient aux acheteurs potentiels de s'assurer personnellement de la condition de l'objet. Des rapports sur l'état des **lots** peuvent être demandés à **Christie's**. Ils sont donnés en toute objectivité selon les termes des Conditions de vente imprimées à la fin du catalogue. Ces rapports sont communiqués aux acheteurs potentiels seulement à titre indicatif et ne détaillent pas tous les remplacements de composants effectués ainsi que toutes les imperfections. Ces rapports sont nécessairement subjectifs. Il est précisé aux acheteurs potentiels qu'un certificat n'est disponible que s'il en est fait mention dans la description du **lot**. Les montres de collection contenant souvent des mécanismes complexes et d'une grande finesse, il est rappelé aux acheteurs potentiels qu'un examen général, un remplacement de la pile ou une réparation plus approfondie - à la charge de l'acheteur - peut être nécessaire.

## CONCERNANT LES ESTIMATIONS DE POIDS

Le poids brut de l'objet est indiqué dans le catalogue. Les poids des pierres précieuses ont pu être estimés par mesure. Ces chiffres sont censés être des directives approximatives et ne doivent pas être considérés comme exacts.

## CÉRAMIQUES CHINOISES ET ŒUVRES D'ART

Lorsqu'une œuvre est d'une certaine période, règne ou dynastie, selon l'avis de **Christie's**, son attribution figure en lettre majuscule directement sous l'intitulé de la description du lot.

Ex. : BOL BLEU ET BLANC  
18<sup>e</sup> SIÈCLE

Si la date, l'époque ou la marque de règne sont mentionné(els) en lettres majuscules dans les deux premières lignes cela signifie que l'objet date, selon l'avis de **Christie's**, bien de cette date, cette époque ou ce règne.

Ex. : BOL BLEU ET BLANC

MARQUE KANGXI À SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS  
GLAÇURE ET DE L'ÉPOQUE (1662-1722)

Si aucune date, période ou marque de règne n'est mentionnée en lettres majuscules après la description en caractère gras, il s'agit, selon l'avis de **Christie's** d'une date incertaine ou d'une fabrication récente.

Ex. : BOL BLEU ET BLANC

## TITRES AVEC RÉSERVE

Lorsqu'une œuvre n'est pas de la période à laquelle elle serait normalement attribuée pour des raisons de style, selon l'avis de **Christie's**, elle sera incorporée à la première ligne ou au corps du texte de la description.

Ex. : un BOL BLEU ET BLANC STYLE MING ; ou  
Le bol style Ming est décoré de parchemins de lotus...

Selon l'avis de **Christie's**, cet objet date très probablement de la période Kangxi, mais il reste possible qu'il soit daté différemment.

Ex. : MARQUE KANGXI SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS VERRE ET  
PROBABLEMENT DE LA PÉRIODE

Selon l'avis de **Christie's**, cet objet pourrait être daté de la période Kangxi, mais il y a un fort élément de doute.

Ex. : MARQUE KANGXI SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS PLACE ET  
POSSIBLEMENT DE LA PÉRIODE

## POUR LA JOAILLERIE

« Boucheron » : Quand le nom du créateur apparaît dans le titre cela signifie, selon l'opinion de **Christie's**, que le bijou est de ce fabricant.  
« Monté par Boucheron » : selon l'opinion de **Christie's**, cela signifie que le sertissage a été créé par le joaillier qui a utilisé des pierres initialement fournies par son client.

## TITRES AVEC RÉSERVE

« Signé Boucheron / Signature Boucheron » : Le bijou porte une signature du joaillier, selon l'avis de **Christie's**.  
« Avec le nom du créateur pour Boucheron » : Le bijou revêt une marque mentionnant un fabricant, selon l'avis de **Christie's**.

## PÉRIODES

ART NOUVEAU - 1895-1910

BELLE ÉPOQUE - 1895-1914

ART DÉCO - 1915-1935

RÉTRO - ANNÉES 1940

## CERTIFICATS D'AUTENTICITÉ

Certains fabricants ne fournissant pas de certificat d'authenticité, **Christie's** n'a aucune obligation d'en fournir aux acheteurs, sauf mention spécifique contraire dans la description du **lot** au catalogue de la vente.

Excepté en cas de contrefaçon reconnue par **Christie's**, aucune annulation de vente ne saurait être prononcée pour cause de non-délivrance d'un certificat d'authenticité par un fabricant.

## MÉTAUX PRÉCIEUX

Certains **lots** contenant de l'or, de l'argent ou du platine doivent selon la loi être présentés au bureau de **garantie** territorialelement compétent afin de les soumettre à des tests d'alliage et de les poinçonner. **Christie's** n'est pas autorisée à délivrer ces **lots** aux acheteurs tant qu'ils ne sont pas marqués. Ces marquages seront réalisés par **Christie's** aux frais de l'acheteur, dès que possible après la vente. Une liste de tous les **lots** nécessitant un marquage sera mise à la disposition des acheteurs potentiels avant la vente.

## INTÉRÊT FINANCIER DE CHRISTIE'S SUR UN LOT

De temps à autre, **Christie's** peut proposer à la vente un **lot** qu'elle possède en totalité ou en partie. Ce bien est signalé dans le catalogue par le symbole Δ à côté du numéro de **lot**.

Parfois, **Christie's** a un intérêt financier direct dans des **lots** mis en vente, tel que le fait de garantir un prix minimum ou de consentir une avance au **vendeur** qui n'est **garantie** que par le bien mis en vente. Lorsque **Christie's** détient un tel intérêt financier, les **lots** en question sont signalés par le symbole ◊ à côté du numéro de **lot**.

Lorsque **Christie's** a financé tout ou partie de cet intérêt par l'intermédiaire d'un tiers, les **lots** sont signalés dans le catalogue par le symbole ◊ ♦. Lorsqu'un tiers accepte de financer tout ou partie de l'intérêt de **Christie's** dans un **lot**, il prend tout ou partie du risque que le **lot** ne soit pas vendu, et sera rémunéré en échange de l'acceptation de ce risque sur la base d'un montant forfaitaire.

Lorsque **Christie's** a un droit réel ou un intérêt financier dans chacun des **lots** du catalogue, **Christie's** ne signale pas chaque **lot** par un symbole, mais indique son intérêt en couverture du catalogue.

## SACS A MAIN

### RAPPORTS DE CONDITION

L'état des lots vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l'âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation ou l'usure. Les rapports de condition et les niveaux de rapport de condition sont fournis gratuitement, par souci de commodité, pour nos acheteurs et sont fournis à titre d'information uniquement. Ils offrent une opinion de bonne foi de **Christie's** mais peuvent ne pas indiquer tous les défauts, restaurations, altérations ou adaptations. Ils ne constituent en aucun cas une alternative à l'examen du lot en personne ou à l'obtention d'un avis professionnel. Les lots sont vendus « en l'état », c'est-à-dire tels quels, dans l'état dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou garantie ni engagement de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à leur état de la part de **Christie's** ou du **vendeur**.

### LES NIVEAUX DE RAPPORT DE CONDITION DES LOTS

Nous fournissons un rapport général d'état des lots sous forme numérisée. Veillez prendre connaissance des rapports d'état des lots spécifiques et les images supplémentaires pour chaque lot avant de placer une enchère. **Niveau 1** : cet article ne présente aucun signe d'utilisation ou d'usure et pourrait être considéré comme neuf. Il n'y a pas de défauts. L'emballage d'origine et le plastique de protection sont vraisemblablement intacts, comme indiqué dans la description du lot.

**Niveau 2** : cet article présente des défauts mineurs et pourrait être considéré comme presque neuf. Il se peut qu'il n'ait jamais été utilisé, ou qu'il ait été utilisé peu de fois. Il n'y a que des remarques mineures sur l'état, qui peuvent être trouvées dans le rapport de condition spécifique.

**Niveau 3** : cet article présente des signes visibles d'utilisation. Tous les signes d'utilisation ou d'usure sont mineurs. Cet article est en bon état.

**Niveau 4** : cet article présente des signes normaux d'usure dus à un usage fréquent. Cet article présente soit une légère usure générale, soit de petites zones d'usure importante. L'article est considéré comme étant en bon état.

**Niveau 5** : cet article présente des signes d'usure dus à un usage régulier ou intensif. L'article est en bon état, utilisable, mais il est accompagné de remarques sur l'état.

**Niveau 6** : l'article est endommagé et nécessite une réparation. Il est considéré comme étant en bon état.

Toute référence à l'état dans une entrée de catalogue ne constitue pas une description complète de l'état et les images peuvent ne pas montrer clairement l'état d'un lot. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l'écran de ce qu'elles sont dans la vie réelle. Il est de votre responsabilité de vous assurer que vous avez reçu et pris en compte tout rapport de condition et toute annotation.

### TERME « FINITION »

Le terme « finition » désigne les parties métalliques du sac à main, telles que la finition de l'attache, des tiges de base, du cadenas et des clés et/ou de la sangle, qui sont plaqués d'une finition colorée (p. ex. de l'or, de l'argent, du palladium). Les termes « Finition or », « Finition argent », « Finition palladium » etc. se réfèrent au ton ou à la couleur de la finition et non au matériel utilisé. Si le sac à main comportent des finitions métalliques solides, celles-ci seront mentionnées dans la description du lot.

# SALLES DE VENTES INTERNATIONALES, BUREAUX DE REPRÉSENTATION EUROPÉENS, CONSULTANTS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

**ARGENTINE  
BUENOS AIRES**  
+54 11 43 93 42 22  
Cristina Carlisle

**AUSTRALIE  
SYDNEY**  
+61 (0)2 9326 1422  
Ronan Sulich

**AUSTRICHE  
VIENNE**  
+43 (0)1 533 881214  
Angela Bailou

**BELGIQUE  
BRUXELLES**  
+32 (0)2 512 88 30  
Roland de Lathuy

**BRÉSIL  
SÃO PAULO**  
+5511 3061 2516  
Nathalie Lenci

**CHILI  
SANTIAGO**  
+56 2 2 2631642  
Denise Ratinoff  
de Lira

**COLOMBIE  
BOGOTA**  
+571 635 54 00  
Juanita Madrinan

**DANEMARK  
COPENHAGEN**  
+45 3962 2377  
Birgitta Hillingsø  
(Consultant)  
+ 45 2612 0092  
Rikke Juel Brandt  
(Consultant)

**FINLANDE  
ET ETATS BALTES  
HELSINKI**  
+358 40 5837945  
Barbro Schauman  
(Consultant)

**FRANCE ET  
DÉLÉGÉS RÉGIONAUX  
-PARIS**  
+33 (0)1 40 76 85 85

**CENTRE, AUVERGNE,  
LIMOUSIN & BOURGOGNE**  
+33 (0)6 10 34 44 35  
Marine Desproges-Gotteron

**BRETAGNE, PAYS DE  
LA LOIRE & NORMANDIE**  
+33 (0)6 09 44 90 78  
Virginie Gregory

**POITOU-CHARENTE  
AQUITAINE**  
+33 (0)5 56 81 65 47  
Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE - ALPES  
CÔTE D'AZUR**  
+33 (0)6 71 99 97 67  
Fabienne Albertini-Cohen

**ALLEMAGNE  
DÜSSELDORF**  
+49 (0)21 14 91 59 352  
Arno Verkade

**FRANCFORT**  
+49 170 840 7950  
Natalie Radziwill

**HAMBOURG**  
+49 (0)40 27 94 073  
Christiane Gräfin  
zu Rantzau

**MUNICH**  
+49 (0)89 24 20 96 80  
Marie Christine Gräfin Huyn

**STUTTGART**  
+49 (0)71 12 26 96 99  
Eva Susanne  
Schweizer

**INDE  
MUMBAI**  
+91 (22) 2280 2505  
Sonal Singh

**INDONESIE  
JAKARTA**  
+62 (0)21 7278 6268  
Charmie Hamami

**ISRAËL  
TEL AVIV**  
+972 (0)3 695 0695  
Roni Gilat-Baharaff

**ITALIE  
-MILAN**  
+39 02 303 2831  
Cristiano De Lorenzo

**ROME**  
+39 06 686 3333  
Marina Cicogna

**ITALIE DU NORD**  
+39 348 3131 021  
Paola Gradi  
(Consultant)

**TURIN**  
+39 347 2211 541  
Chiara Massimello  
(Consultant)

**VENISE**  
+39 041 277 0086  
Bianca Arrivabene Valenti  
Gonzaga (Consultant)

**BOLOGNE**  
+39 051 265 154  
Benedetta Possati Vittori  
Veneti (Consultant)

**GÈNES**  
+39 010 245 3747  
Rachele Guicciardi  
(Consultant)

**FLORENCE**  
+39 055 219 012  
Alessandra Niccolini di  
Camugliano (Consultant)

**CENTRE &  
ITALIE DU SUD**  
+39 348 520 2974  
Alessandra Allaria  
(Consultant)

**JAPON  
TOKYO**  
+81 (0)3 6267 1766  
Chie Banta

**MALAISIE  
KUALA LUMPUR**  
+65 6735 1766  
Nicole Tee

**MEXICO  
MEXICO CITY**  
+52 55 5281 5546  
Gabriela Lobo

**MONACO**  
+377 97 97 11 00  
Nancy Dotta

**PAYS-BAS  
-AMSTERDAM**  
+31 (0)20 57 55 255  
Arno Verkade

**NORVÈGE  
OSLO**  
+47 949 89 294  
Cornelia Svedman  
(Consultant)

**REPUBLIQUE POPULAIRE  
DE CHINE  
PEKIN**  
+86 (0)10 8583 1766

**-HONG KONG**  
+852 2760 1766

**-SHANGHAI**  
+86 (0)21 6355 1766

**PORTUGAL  
LISBONNE**  
+351 919 317 233  
Mafalda Pereira Coutinho  
(Consultant)

**RUSSIE  
MOSCOU**  
+7 495 937 6364  
+44 20 7389 2318  
Zain Talyarkhan

**SINGAPOUR  
SINGAPOUR**  
+65 6735 1766  
Jane Ngiam

**AFRIQUE DU SUD  
LE CAP**  
+27 (21) 761 2676  
Juliet Lomberg  
(Independent Consultant)

**DURBAN &  
JOHANNESBURG**  
+27 (31) 207 8247  
Gillian Scott-Berning  
(Independent Consultant)

**CAP OCCIDENTAL**  
+27 (44) 533 5178  
Annabelle Conyngham  
(Independent Consultant)

**CORÉE DU SUD  
SÉOUL**  
+82 2 720 5266  
Jun Lee

**ESPAGNE  
MADRID**  
+34 (0)91 532 6626  
Carmen Schjaer  
Dalia Padilla

**SUÈDE  
STOCKHOLM**  
+46 (0)73 645 2891  
Claire Ahman (Consultant)  
+46 (0)70 9369 201  
Louise Dyhlén (Consultant)

**SUISSE  
-GENÈVE**  
+41 (0)22 319 1766  
Eveline de Proyart

**-ZURICH**  
+41 (0)44 268 1010  
Jutta Nixdorf

**TAIWAN  
TAIPEI**  
+886 2 2736 3356  
Ada Ong

**THAÏLANDE  
BANGKOK**  
+66 (0)2 652 1097  
Prapavadee Sophonpanich

**TURQUIE  
ISTANBUL**  
+90 (532) 558 7514  
Eda Kehale Argün  
(Consultant)

**ÉMIRATS ARABES UNIS  
-DUBAI**  
+971 (0)4 425 5647  
Michael Jeha

**GRANDE-BRETAGNE  
-LONDRES**  
+44 (0)20 7839 9060

**NORD**  
+44 (0)20 3219 6010  
Thomas Scott

**NORD OUEST ET PAYS DE  
GALLE**  
+44 (0)20 7752 3033  
Jane Blood

**SUD**  
+44 (0)1730 814 300  
Mark Wrey

**ÉCOSSE**  
+44 (0)131 225 4756  
Bernard Williams  
Robert Lagneau  
David Bowes-Lyon  
(Consultant)

**ÎLE DE MAN**  
+44 (0)20 7389 2032

**ÎLES DE LA MANCHE**  
+44 (0)20 7389 2032

**IRLANDE**  
+353 (0)87 638 0996  
Christine Ryall (Consultant)

**ÉTATS UNIS  
CHICAGO**  
+1 312 787 2765  
Catherine Busch

**DALLAS**  
+1 214 599 0735  
Caperia Ryan

**HOUSTON**  
+1 713 802 0191  
Jessica Phifer

**LOS ANGELES**  
+1 310 385 2600  
Sonya Roth

**MIAMI**  
+1 305 445 1487  
Jessica Katz

**-NEW YORK**  
+1 212 636 2000

**SAN FRANCISCO**  
+1 415 982 0982  
Ellanor Notides

## SERVICES LIÉS AUX VENTES

**COLLECTIONS PRIVÉES ET  
"COUNTRY HOUSE SALES"**  
Tel: +33 (0)1 4076 8598  
Email: lgosset@christies.com

**INVENTAIRES**  
Tel: +33 (0)1 4076 8572  
Email: vgineste@christies.com

**AUTRES SERVICES  
CHRISTIE'S EDUCATION  
LONDRES**  
Tel: +44 (0)20 7665 4350  
Fax: +44 (0)20 7665 4351  
Email: london@christies.edu

**NEW YORK**  
Tel: +1 212 355 1501  
Fax: +1 212 355 7370  
Email: newyork@christies.edu

**HONG KONG**  
Tel: +852 2978 6768  
Fax: +852 2525 3856  
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE  
SERVICES  
NEW YORK**  
+1 212 974 4570  
Email: newyork@cfass.com

**SINGAPOUR**  
Tel: +65 6543 5252  
Email: singapore@cfass.com

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL  
REAL ESTATE  
NEW YORK**  
Tel: +1 212 468 7182  
Fax: +1 212 468 7141  
Email: info@christiesrealestate.com

**LONDRES**  
Tel: +44 20 7389 2551  
Fax: +44 20 7389 2168  
Email: info@christiesrealestate.com

**HONG KONG**  
Tel: +852 2978 6788  
Fax: +852 2973 0799  
Email: info@christiesrealestate.com

## DESIGN

MARDI 30 JUIN 2020,  
À 17H30

9, avenue Matignon, 75008 Paris  
CODE VENTE : 18778 - ÉLÉONORE

(Les coordonnées apparaissant sur la preuve d'exportation doivent correspondre aux noms et adresses des professionnels facturés. Les factures ne pourront pas être modifiées après avoir été imprimées.)

LAISSER DES ORDRES D'ACHAT EN LIGNE  
SUR CHRISTIES.COM

### INCREMENTS

Les enchères commencent généralement en dessous de l'estimation basse et augmentent par paliers (incréments) de jusqu'à 10 pour cent. Le commissaire-priseur décidera du moment où les enchères doivent commencer et des incréments. Les ordres d'achat non conformes aux incréments ci-dessous peuvent être abaissés à l'intervalle d'enchères suivant.

de 100 à 2 000 €	par 100 €
de 2 000 à 3 000 €	par 200 €
de 3 000 à 5 000 €	par 200, 500, 800 €
de 5 000 à 10 000 €	par 500 €
de 10 000 à 20 000 €	par 1 000 €
de 20 000 à 30 000 €	par 2 000 €
de 30 000 à 50 000 €	par 2 000, 5 000, 8 000 €
de 50 000 à 100 000 €	par 5 000 €
de 100 000 à 200 000 €	par 10 000 €
au dessus de 200 000 €	à la discrétion du commissaire-priseur habilité.

Le commissaire-priseur est libre de varier les incréments au cours des enchères.

- Je demande à Christie's d'enchérir sur les lots indiqués jusqu'à l'enchère maximale que j'ai indiquée pour chaque lot.
- En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26,375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres lots) sur les premiers €200.000 ; 20% H.T. (soit 21,10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres lots) au-delà de €200.001 et jusqu'à €2.500.000 et 13,5% H.T. (soit 14,2425% T.T.C. pour les livres et 16,2% T.T.C. pour les autres lots) sur toute somme au-delà de €2.500.001. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élevaient à 22,5% H.T. (soit 27% T.T.C.).
- J'accepte d'être lié par les Conditions de vente imprimées dans le catalogue.
- Je comprends que si Christie's reçoit des ordres d'achat sur un lot pour des montants identiques et que lors de la vente ces montants sont les enchères les plus élevées pour le lot, Christie's vendra le lot à l'enchérisseur dont elle aura reçu et accepté l'ordre d'achat en premier.
- Les ordres d'achat soumis sur des lots « sans prix de réserve » seront, à défaut d'enchère supérieure, exécutés à environ 50 % de l'estimation basse ou au montant de l'enchère si elle est inférieure à 50 % de l'estimation basse. Je comprends que le service d'ordres d'achat de Christie's est un service gratuit fourni aux clients et que, bien que Christie's fasse preuve de toute la diligence raisonnablement possible, Christie's déclinera toute responsabilité en cas de problèmes avec ce service ou en cas de pertes ou de dommages découlant de circonstances hors du contrôle raisonnable de Christie's.

Résultats des enchères : +33 (0)1 40 76 84 13

# FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

Christie's Paris

Les ordres d'achat doivent être reçus au moins 24 heures avant le début de la vente aux enchères.

Christie's confirmera toutes les enchères reçues par fax par retour de fax. Si vous n'avez pas reçu de confirmation dans le délai d'un jour ouvré, veuillez contacter le Département des enchères.

Tél. : +33 (0) 1 40 76 84 13 - Fax : +33 (0) 1 40 76 85 51 - en ligne : [www.christies.com](http://www.christies.com)

18778

Numéro de Client (le cas échéant)

Numéro de vente

Nom de facturation (en caractères d'imprimerie)

Adresse

Code postal

Téléphone en journée

Téléphone en soirée

Fax (Important)

Email

Veuillez cocher si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations à propos de nos ventes à venir par e-mail

J'AI LU ET COMPRIS LE PRESENT FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT ET LES CONDITIONS DE VENTE - ACCORD DE L'ACHETEUR

Signature

Si vous n'avez jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre des copies des documents suivants. Personnes physiques : Pièce d'identité avec photo délivrée par un organisme public (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile récent, par exemple une facture d'eau ou d'électricité ou un relevé bancaire. Sociétés : Un certificat d'immatriculation. Autres structures commerciales telles que les fiducies, les sociétés off-shore ou les sociétés de personnes : veuillez contacter le Département Conformité au +33 (0)1 40 76 84 13 pour connaître les informations que vous devez fournir. Si vous êtes enregistré pour enchérir pour le compte de quelqu'un qui n'a jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre les pièces d'identité vous concernant ainsi que celles de la personne pour le compte de qui vous allez prendre part aux enchères, ainsi qu'un pouvoir signé par la personne en question. Les nouveaux clients, les clients qui n'ont pas fait d'achats auprès d'un bureau de Christie's au cours des deux dernières années et ceux qui souhaitent dépenser plus que les fois précédentes devront fournir une référence bancaire.

VEUILLEZ ÉCRIRE DISTINCTEMENT EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Si vous êtes assujéti à la VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS intracommunautaire,

Veuillez indiquer votre numéro :



# Entreposage et Enlèvement des Lots

## Storage and Collection

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Tous les lots vendus seront conservés dans nos locaux au 9, avenue Matignon, 75008 Paris.

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MEUBLES ET OBJETS VOLUMINEUX

Les lots marqués d'un carré noir ■ seront transférés chez Crown Fine Art :

mardi 30 juin 2020

Crown Fine Art se tient à votre disposition 72h après le transfert, du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h30 et 13h30 à 17h00.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### TARIFS

Christie's se réserve le droit d'appliquer des frais de stockage au-delà de 30 jours après la vente pour les lots vendus. La garantie en cas de dommage ou de perte totale ou partielle est couverte par Christie's selon les termes figurant dans nos Conditions de Vente et incluse dans les frais de stockage. Les frais s'appliqueront selon le barème décrit dans le tableau ci-dessous.

### PAIEMENT

Merci de bien vouloir contacter notre service client 24h à l'avance à [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) ou au +33 (0)1 40 76 84 12 pour connaître le montant des frais et prendre rendez-vous pour la collecte du lot.

Sont acceptés les règlements par chèque, transfert bancaire et carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express)

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

All lots sold, will be kept in our saleroom at 9 avenue Matignon, 75008 Paris.

### LARGE PICTURES, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Specified lots marked with a filled black square ■ will be removed to Crown Fine Art on the:

Tuesday 30 June 2020

Lots transferred to Crown Fine Art will be available 72 hours after the transfer from Monday to Friday 9.00 am to 12.30 am and 1.30 pm to 5.00 pm.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES

At Christie's discretion storage charges may apply 30 days after the sale. Liability for physical loss and damage is covered by Christie's as specified in our Conditions of Sale and included in the storage fee. Charges will apply as set in the table below.

### PAYMENT

Please contact our Client Service 24 hours in advance at [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) or call +33 (0)1 40 76 84 12 to enquire about the fee and book a collection time.

Are accepted payments by cheque, wire transfer and credit cards (Visa, Mastercard, American Express)

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MOBILIER ET OBJETS VOLUMINEUX

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
70€ + TVA	8€ + TVA

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

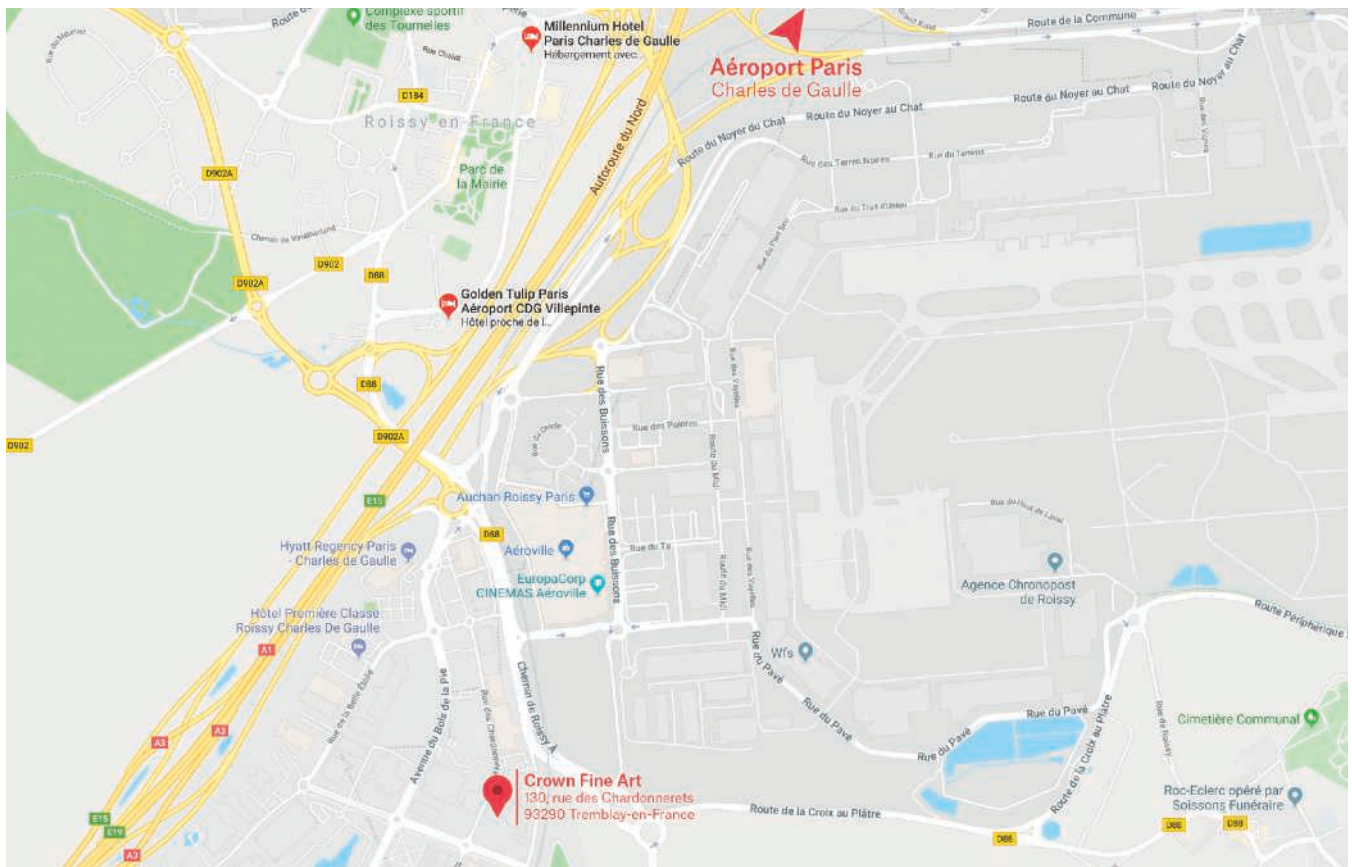
Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
35€ + TVA	4€ + TVA

### LARGE PAINTINGS, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
70€ + VAT	8€ + VAT

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
35€ + VAT	4€ + VAT



# YOUR CAREER IN THE ART WORLD STARTS HERE

LEARN MORE AT [CHRISTIES.EDU](https://www.christies.edu)

LONDON | NEW YORK | HONG KONG

CHRISTIE'S  
EDUCATION

CONTINUING EDUCATION • ONLINE COURSES

# CHRISTIE'S

## CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman  
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer  
Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer  
Jussi Pylkkänen, Global President  
François Curiel, Chairman, Europe  
Jean-François Palus  
Stéphanie Renault  
Héloïse Temple-Boyer  
Sophie Carter, Company Secretary

## INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas  
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMEA  
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.  
Xin Li-Cohen, Deputy Chairman, Christie's Int.

## CHRISTIE'S EUROPE, MIDDLE EAST, AND AFRICA (EMEA)

Prof. Dr. Dirk Boll, President  
Bertold Mueller, Managing Director, EMEA

## SENIOR DIRECTORS, EMEA

Zoe Ainscough, Cristian Albu, Maddie Amos,  
Simon Andrews, Katharine Arnold, Upasna Bajaj,  
Mariolina Bassetti, Ellen Berkeley, Jill Berry,  
Giovanna Bertazzoni, Lucy Brown, Peter Brown,  
Julien Brunie, Olivier Camu, Jason Carey, Karen Carroll,  
Sophie Carter, Karen Cole, Isabelle de La Bruyere,  
Roland de Lathuy, Eveline de Proyart, Leila de Vos,  
Harriet Drummond, Adele Falconer, Margaret Ford,  
Edmond Francey, Roni Gilat-Baharaff, Leonie Grainger,  
Philip Harley, James Hastie, Karl Hermanns,  
Rachel Hilderley, Jetske Homan Van Der Heide,  
Michael Jeha, Donald Johnston, Erem Kassim-Lakha,  
Nicholas Lambourn, William Lorimer,  
Catherine Manson, Susan Miller, Jeremy Morrison,  
Nicholas Orchard, Keith Penton, Henry Pettifer,  
Will Porter, Julien Pradels, Paul Raison,  
Christiane Rantzau, Tara Rastrick, Amjad Rauf,  
William Robinson, Alice de Roquemaurel,  
Matthew Rubinger, Tim Schmelcher, John Stainton,  
Nicola Steel, Aline Sylla-Walbaum, Sheridan Thompson,  
Alexis de Tiesenhausen, Cécile Verdier, Jay Vincze,  
David Warren, Andrew Waters, Harry Williams-Bulkeley,  
Tom Woolston, André Zlattinger

## CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, EUROPE

Pedro Girao, Chairman,  
Contessa Giovanni Gaetani dell'Aquila d'Aragona,  
Thierry Barbier Mueller, Arpad Busson,  
Kemal Has Cingillioglu, Hélène David-Weill,  
Bernhard Fischer, I. D. Fürstin zu Fürstenberg,  
Rémi Gaston-Dreyfus, Laurence Graff,  
Jacques Grange, H.R.H. Prince Pavlos of Greece,  
Terry de Gunzburg, Guillaume Houzé,  
Alicia Koplowitz, Robert Manoukian,  
Contessa Daniela d'Amelio Memmo, Usha Mittal,  
Don Moroello Diaz Vittoria Pallavicini,  
Polissena Perrone, Maryvonne Pinault,  
François de Ricqlès, Eric de Rothschild,  
Çiğdem Simavi, Sylvie Winckler

## CHRISTIE'S FRANCE

Cécile Verdier, Présidente  
Julien Pradels, Directeur Général  
Virginie Aubert  
Anika Guntrum  
Pierre Martin-Vivier  
Simon de Monicault

## DIRECTORS, FRANCE

Virginie Hagelauer, Laëtitia Bauduin,  
Antoine Lebouteiller, Élodie Morel

## ASSOCIATE DIRECTORS, FRANCE

Fabienne Albertini, Marion Clermont, Victoire Gineste,  
Valérie Didier, Tancredi Massimo di Roccasecca,  
Fleur de Nicolay, Tiphaine Nicoul, Paul Nyzam,  
Etienne Sallon, Dominique Suiveng

## COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS

François Curiel,  
Camille de Foresta,  
Victoire Gineste,  
Lionel Gosset,  
Adrien Meyer,  
Cécile Verdier



Catalogue Photo Credits : Anna Buklovska, Emilie Lebeuf,  
Juan Cruz Ibañez, Guillaume Onimus, Marina Gadonneix, Nina Slavcheva  
Maquette : Isabelle Sery  
© Christie, Manson & Woods Ltd. (2020) 12/03/20







CHRISTIE'S

9 AVENUE MATHISON 75008 PARIS